

PUISSANCE DU CANADA
COMPTE RENDU OFFICIEL
DES
DÉBATS
CHAMBRE DES COMMUNES

QUATRIÈME SESSION—DIX-SEPTIÈME LÉGISLATURE

23-24 GEORGE V, 1932-33

EN CINQ TOMES

Tome I: Pages 1-1140

Tome II: Pages 1141-2337

Tome III: Pages 2339-3433

Tome IV: Pages 3435-4505

Tome V: Pages 4507-5531

INDEX

*Embrassant les jours écoulés du 6 octobre au 25 novembre 1932 et
du 30 janvier au 27 mai 1933*



OTTAWA
J. O. PATENAUDE
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1933

MEMBRES DU MINISTÈRE

FORMÉ PAR LE

TRÈS HON. RICHARD BEDFORD BENNETT,

LLD., K.C.

1932-1933

Premier ministre, Président du Conseil Privé, Secrétaire d'Etat pour les Affaires exté- rieures	Le très hon. RICHARD BEDFORD BENNETT, K.C. LLD.
Ministre sans portefeuille.....	L'hon. SIR GEORGE HALSEY PERLEY, K.C.M.G., B.A.
Ministre, sans portefeuille.....	Le très hon. ARTHUR MEIGHEN, K.C.
Ministre de la Justice et Procureur général..	L'hon. HUGH GUTHRIE, K.C.
Ministre des Finances.....	L'hon. EDGAR NELSON RHODES, K.C., B.A., LL.B., D.C.L.
Ministre du Commerce.....	L'hon. HENRY HERBERT STEVENS.
Ministre des Chemins de fer et des Canaux..	L'hon. ROBERT JAMES MANION, M.C., M.D., C.M., L.R.C.P.
Ministre du Revenu national.....	L'hon. EDMOND BAIRD RYCKMAN, M.R., LL.B., K.C.
Ministre, sans portefeuille.....	L'hon. JOHN ALEXANDER MACDONALD.
Ministre des Postes.....	L'hon. ARTHUR SAUVÉ.
Ministre des Pensions et de la Santé nationale.	L'hon. MURRAY MACLAREN, colonel, C.A.M.C., C.M.G., B.A., LLD., M.D., C.M., M.R. C.S.
Ministre des Travaux publics.....	L'hon. HUGH ALEXANDER STEWART, K.C.
Secrétaire d'Etat.....	L'hon. CHARLES HAZLITT CAHAN, B.A., LLD., K.C.
Ministre de la Défense nationale.....	L'hon. DONALD MATHESON SUTHERLAND, lieu- tenant-colonel, M.B., D.S.O.
Ministre de la Marine.....	L'hon. ALFRED DURANLEAU, C.R.
Ministre de l'Intérieur et Surintendant général des Affaires indiennes.....	L'hon. THOMAS GEROW MURPHY.
Solliciteur général.....	L'hon. MAURICE DUPRÉ, C.R., LLD.
Ministre du Travail et des Mines.....	L'hon. WESLEY ASHTON GORDON, K.C.
Ministre de l'Agriculture.....	L'hon. ROBERT WEIR, major.
Ministre des Pêcheries.....	
Ministre de l'Immigration et de la Colonia- tion	

CHAMBRE DES COMMUNES

Orateur L'hon. GEORGE BLACK.
Orateur suppléant..... ARMAND RENAUD LAVERGNE, B.L.

Greffier de la Chambre..... ARTHUR BEAUCHESNE, C.R., M.A., M.S.R.C.,
LL.D., D. Litt.
Greffier suppléant THOMAS MUNRO FRASER, LL.B.

Sergent d'Armes.....Lieut.-Colonel H. J. COGHILL.
Sergent d'Armes suppléant.....Lt. J. L. Williams.

Rédacteur des Débats.....GEORGE SIMPSON.
Corédacteur des Débats.....EARL C. YOUNG.
Rédacteur des Débats français..... MARCEL GABARD.

Traducteurs des Débats:

Traducteur en chef: Léon Gérin, LL.B. M.S.R.C.
Sous-chef, Wilfrid Gascon.

Lt.-colonel Rodolphe Girard, L.-J. D'Astous, J.-P. Chevassu, Jean Dumont, H. Vallières,
E. Fauteux, Th.-J. Keliher, A.-H. Beaubien, Wilfrid Baril, A. Cinq-Mars, P. Daviault, E.
Schenck, L.-J. Chagnon.

Comité spécial du compte rendu officiel des Débats: MM. Bouchard, Coote, Cormier,
Laffèche, Macdougall, Marciel, Rinfret, Rogers, Stirling, Sutherland, Young.

Président: M. W. K. Esling

LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

Membres de la Chambre des Communes

Quatrième session, dix-septième législature

AHEARN (T. FRANKLIN), Ottawa.	CARMICHAEL (ARCHIBALD M.), Kindersley.
ANDERSON (ALEXANDER JAMES), Toronto-High-Park.	CASGRAIN (PIERRE-F.), Charlevoix-Saguenay.
ANDERSON (ROBERT KING), Halton.	CASSELMAN (ARZA CLAIR), Grenville-Dundas
ARSENAULT (TÉLESPHORE), Kent (N.-B.).	³ CAYLEY (THOMAS MERRITT), Oxford-Sud.
ARTHURS (JAMES), Parry Sound.	CHAPLIN (L'hon. JAMES DEW), Lincoln.
	CHARTERS (SAMUEL), Peel.
	CHEVRIER (EDGAR-RODOLPHE-EUGÈNE), Ottawa.
	COOTE (GEORGE GIBSON), Macleod.
	⁴ CORMIER (MAXIME-D.), Restigouche-Madawaska.
BAKER (RICHARD LANGTON), Toronto Nord-Est.	COTNAM (IRA DELBERT), Renfrew-Nord.
BARBER (HARRY JAMES), Fraser Valley.	COWAN (DONALD JAMES), Port-Arthur-Thunder Bay.
BARIBEAU (JEAN-LOUIS), Champlain.	COWAN (WALTER DAVY), Long Lake.
BARRETTE (JOSEPH-ARTHUR), Berthier-Maskinongé.	
BEAUBIEN (ARTHUR-LUCIEN), Provencher.	DAVIES (PERCY G.), Athabaska.
BEAUBIER (DAVID WILSON), Brandon.	DENIS (JOSEPH-ARTHUR), Saint-Denis.
BELEC (CHARLES), Pontiac.	DESLAURIERS (HERMAS), Ste-Marie.
BELL (CHARLES WILLIAM), Hamilton-Ouest.	DESROCHERS (JULES), Portneuf.
BELL (LESLIE GORDON), St-Antoine.	DICKIE (CHARLES HERBERT), Nanaïmo.
BELL (THOMAS), St-Jean-Albert.	DONNELLY (THOMAS F.), Willow Bunch.
BENNETT (Le très hon. RICHARD BEDFORD), Calgary-Ouest.	DORION (CHARLES-NAPOLÉON), Québec-Montmorency.
BERTRAND (ELIE-OSCAR), Prescott.	DUBOIS (LUCIEN), Nicolet.
BEYNON (WILLIAM ADDISON), Moose Jaw.	DUBUC (JULIEN-ÉDOUARD-ALFRED), Chicoutimi.
BLACK (L'hon. GEORGE), Yukon.	DUFF (WILLIAM), Antigonish-Guysborough.
BLACK (L'hon. WILLIAM ANDERSON), Halifax.	DUGUAY (JOSEPH-LÉONARD), Lac Saint-Jean.
BLAIR (JOHN KNOX), Wellington-Nord.	DUMAINE (CYRILLE), Bagot.
BOTHWELL (CHARLES EDWARD), Swift Current.	DUPRÉ (L'hon. MAURICE), Québec-Ouest.
BOUCHARD (GEORGES), Kamouraska.	DUPUIS (VINCENT), Laprairie-Napierville.
¹ BOUCHER (AIMÉ), Yamaska.	DURANLEAU (L'hon. ALFRED), Chambly-Verchères.
BOULANGER (OSCAR-L.), Bellechasse.	
BOURASSA (HENRI), Labelle.	EDWARDS (ALEXANDER MCKAY), Waterloo-Sud.
BOURGOIS (CHARLES), Trois-Rivières-St-Maurice.	ELLIOTT (L'hon. JOHN CAMPBELL), Middlesex-Ouest.
BOWEN (FRED WELLINGTON), Durham.	EMBURY (ALEX. T.), Hastings-Peterborough.
BOWMAN (JAMES LANGSTAFF), Dauphin.	ERNST (WILLIAM GORDON), Queen-Lunenburg.
BOYES (FRANK), Middlesex-Est.	ESLING (WILLIAM KEMBLE), Kootenay-Ouest.
BRADETTE (JOSEPH-A.), Témiskamingue-Nord.	EULER (L'hon. WILLIAM D.), Waterloo-Nord.
BRASSETT (MAURICE), Gaspé.	
BROWN (JOHN LIVINGSTONE), Lisgar.	FACTOR (SAMUEL), Toronto-Centre-Ouest.
BURNS (WILLIAM HERBERT), Portage-la-Prairie.	FAFARD (J.-FERNAND), L'Islet.
BURY (AMBROSE UPTON GLEDSTANES), Edmonton-Est.	FERLAND (CHARLES-ÉDOUARD), Joliette
BUTCHER (HARRY), Last Mountain.	FISET (SIR EUGÈNE), Kt., Rimouski.
	FONTAINE (T.-ADÉLARD), Saint-Hyacinthe-Rouville.
CAHAN (L'hon. CHARLES HAZLITT), St-Laurant-St-Georges.	FORTIN (EMILE), Lévis.
² CAMPBELL (MILTON NEIL), Mackenzie.	FOURNIER (ALPONSE), Hull.
CANTLEY (THOMAS), Pictou.	
CARDIN (L'hon. PIERRE-J.-A.), Richelieu.	

¹ Siègle déclaré vacant, 23 décembre 1932.

² Nomination à un emploi rémunéré, 6 février 1933.

³ Décédé, 30 mai 1933.

⁴ Décédé, 14 janvier 1933.

- FRASER (JOHN ANDERSON), Caribou.
FRASER (WILLIAM ALEXANDER), Northumberland.
- GAGNON (ONÉSIME), Dorchester.
GANONG (ARTHUR DEINSTADT), Charlotte.
GARDINER (ROBERT), Acadia.
GARLAND (EDWARD J.), Bow River.
GARLAND (WILLIAM FOSTER), Carleton.
GEARY (GEORGE REGINALD), Toronto-Sud.
GERSHAW (FREDERICK WILLIAM), Medicine Hat.
GIROUARD (WILFRID), Drummond-Arthabaska.
GOBEIL (SAMUEL), Compton.
GOLDING (WILLIAM H.), Huron-Sud.
GORDON (L'hon. WESLEY ASHTON), Témiscamingue-Sud.
GOTT (ECCLES JAMES), Essex-Sud.
GRAY (ROSS WILFRED), Lambton-Ouest.
GOULET (ALFRED), Russell.
GUTHRIE (L'hon. HUGH), Wellington-Sud.
- HACKETT (JOHN THOMAS), Stanstead.
HALL (WALTER ALLAN), Bruce-Sud.
HANBURY (WILFRID), Vancouver-Burrard.
HANSON (OLOF), Skeena.
HANSON (RICHARD B.), York-Sunbury.
HARRIS (JOSEPH HENRY), Toronto-Scarborough
HAY (THOMAS), Springfield.
HEAPS (ABRAHAM ALBERT), Winnipeg-Nord.
HEENAN (L'hon. PETER), Kenora-Rainy River
HEPBURN (MITCHELL FREDERICK), Elgin-Ouest.
HOWARD (CHARLES B.), Sherbrooke.
HOWDEN (JOHN POWER), St-Boniface.
HURTUBISE (JOSEPH-RAOUL), Nipissing.
- ISLEY (JAMES LORIMER), Hants-King.
IRVINE (WILLIAM), Wetaskiwin.
- JACOBS (SAMUEL WILLIAM), Cartier.
¹ JEAN (JOSEPH), Maisonneuve.
JOHNSTONE (LEWIS WILKIESON), Victoria-Cap-Breton-Nord.
JONES (L'hon. GEORGE BURPEE), Royal.
- KENNEDY (DONALD M.), Rivière-de-la-Paix.
KENNEDY (WILLIAM WALKER), Winnipeg-Centre-Sud.
KING (Le très hon. W. L. MACKENZIE), Prince-Albert.
- LACROIX (EDOUARD), Beauce.
LAFLECHE (FRANÇOIS-JOSEPH), Richmond-Wolfe.
LAPOINTE (L'hon. ERNEST), Québec-Est.
LARUE (JOSEPH-ERNEST-HENRI), Matane.
LAURIN (GEORGE-P.), Jacques-Cartier.
LAVERGNE (ARMAND-RENAUD), Montmagny.
LAWSON (JAMES EARL), York-Ouest.
LENNOX (T. HERBERT), York-Nord.
LOUCKS (WILLIAM JOHN), Rosetown.
LUCAS (WILLIAM THOMAS), Camrose.
- LUCHKOVICH (MICHAEL), Vègreville.
MACDONALD (FINLAY), Cap-Breton-Sud.
MACDONALD (L'hon. JOHN A.), King.
MACDOUGALL (ISAAC DUNCAN), Inverness.
MACINNIS (ANGUS), Vancouver-Sud.
MACKENZIE (L'hon. IAN ALASTAIR), Vancouver-Centre.
MACLAREN (L'hon. MURRAY), St-Jean-Albert.
MACLEAN (ALFRED EDGAR), Prince.
MACMILLAN (FRANK ROLAND), Saskatoon.
MACNICOL (JOHN RITCHIE), Toronto-Nord-Ouest.
MACPHAIL (AGNES CAMPBELL), Grey-Sud-Est.
MCDADE (GEORGE MANNING), Northumberland.
MCGIBBON (PETER), Muskoka-Ontario.
MCGILLIS (ANGUS), Glengarry.
MCGREGOR (ROBERT HENRY), York-Sud.
MCINTOSH (CAMERON ROSS), Battleford-Nord.
MCKENZIE (ROBERT), Assiniboia.
MCLURE (W. CHESTER S.), Queen.
MCPHEE (GEORGE W.), Yorkton.
MALCOLM (L'hon. JAMES), Bruce-Nord.
MALONEY (MARTIN J.), Renfrew-Sud.
MANION (L'hon. ROBERT JAMES), Fort-William
MARCIL (L'hon. CHARLES), Bonaventure.
MATHEWS (ROBERT CHARLES), Toronto-Centre-Est.
MERCIER (JOSEPH-ALEXANDRE), Laurier-Outremont.
MERCIER (PAUL), St-Henri.
MITCHELL (HUMPHREY), Hamilton-Est.
MOORE (JOHN CLARKE), Châteauguay-Huntingdon.
MOORE (WILLIAM HENRY), Ontario.
MORAND (L'hon. RAYMOND D.), Essex-Est.
MOTHERWELL (L'hon. WILLIAM R.), Melville.
MULLINS (HENRY ALFRED), Marquette.
MUNN (ALBERT EDWARD), Vancouver-Nord.
MURPHY (L'hon. THOMAS GEROW), Neepawa.
MYERS (JOHN HOWARD), Queen.
- NEILL (ALAN WEBSTER), Comox-Alberni.
NICHOLSON (GEORGE BRECKEN), Algoma-Est.
- PARENT (LOUIS-ETIENNE), Terrebonne.
PECK (EDWARD ARMOUR), Peterborough-Ouest.
PERLEY (Le très hon. sir GEORGE HALSEY), K.C.M.G., Argenteuil.
PERLEY (ERNEST EDWARD), Qu'Appelle.
PERRAS (F. WILLIAM), Wright.
PETTIT (GEORGE HAMILTON), Welland.
PICKEL (FOLLIN HORACE), Brome-Missisquoi.
PLUNKETT (D'ARCY BRITTON), Victoria (C.-A.)
PORTEOUS (VICTOR CLARENCE), Grey-Nord.
POULIOT (JEAN-FRANÇOIS), Témiscouata.
POWER (CHARLES GAVAN), Québec-Sud.
PRICE (OTTO BAIRD), Westmoreland.

¹ Elu à l'élection partielle, 27 juin 1932.

QUINN (FELIX PATRICK), Halifax.

RALSTON (L'hon. JAMES LAYTON), Shelburne-Yarmouth.

RAYMOND (MAXIME), Beauharnois.

REID (THOMAS), New-Westminster.

RHÉAUME (MARTIAL), Saint-Jean-Iberville.

RHODES (L'hon. EDGAR NELSON), Richmond-Cap-Breton-Ouest.

RINFRET (L'hon. FERNAND), St-Jacques.

ROBERGE (EUSÈBE), Mégantic.

ROBINSON (SIDNEY C.), Essex-Ouest.

ROGERS (L'hon. ROBERT), Winnipeg-Sud.

ROSS (ARTHUR EDWARD), Kingston-Ville.

ROWE (WILLIAM EARL), Dufferin-Simcoe.

RUTHERFORD (JAMES WARREN), Kent (Ont.).

RYCKMAN (L'hon. EDMOND BAIRD), Toronto-Est.

RYERSON (ROBERT EDWY), Brantford-Ville.

ST-PÈRE (ÉDOUARD-CHARLES), Hochelaga.

SANDERSON (FREDERICK GEORGE), Perth-Sud.

SAUVÉ (L'hon. ARTHUR), Laval-Deux-Montagnes.

SÉGUIN (PAUL-ARTHUR), L'Assomption-Montcalm.

SENN (MARK CECIL), Haldimand.

SHAVER (FRANK THOMAS), Stormont.

SHORT (HARRY B.), Digby-Annapolis.

SIMPSON (JOHN THOMAS), Simcoe-Nord.

SIMPSON (THOMAS EDWARD), Algoma-Ouest.

SMITH (BENJAMIN FRANKLIN), Victoria-Carleton.

SMITH (ROBERT KNOWLTON), Cumberland.

SMOKE (FRANKLIN), Brant.

SPANKIE (WILLIAM), Frontenac-Addington.

SPEAKMAN (ALFRED), Red Deer.

SPENCE (DAVID), Parkdale.

SPENCER (HENRY ELVINS), Battle River.

SPOTTON (GEORGE), Huron-Nord.

SPROULE (JOHN T.), Lambton-Est.

STANLEY (GEORGE DOUGLASS), Calgary-Est.

STEVENS (L'hon. HENRY HERBERT), Kootenay-Est.

STEWART (L'hon. CHARLES), Edmonton-Ouest.

STEWART (L'hon. HUGH ALEXANDER), Leeds.

STEWART (JOHN SMITH), Lethbridge.

STINSON (THOMAS HUBERT), Victoria (Ont.).

STIRLING (GROTE), Yale.

STITT (BERNARD MONROE), Nelson.

STITT (JAMES HERBERT), Selkirk.

SULLIVAN (JOHN ALEXANDER), Sainte-Anne.

SUTHERLAND (L'hon. DONALD-M.), Oxford-Nord.

SWANSTON (JAMES BECK), Maple-Creek.

TAYLOR (WILLIAM HORACE), Norfolk-Elgin.

TÉTREAULT (J.-EUGÈNE), Shefford.

THAUVETTE (JOSEPH), Vaudreuil-Soulanges.

THOMPSON (ALFRED BURKE), Simcoe-Est.

THOMPSON (THOMAS ALFRED), Lanark.

TOTZKE (ALBERT FREDERICK), Humboldt.

TUMMON (WILLIAM ERNEST), Hastings-Sud.

TURNBULL (FRANKLIN WHITE), Regina.

URQUHART (MARTIN LUTHER), Colchester.

VALLANCE (JOHN), Battleford-Sud.

VENIOT (L'hon. PETER JOHN), Gloucester.

VERVILLE (J.-ACHILLE), Lotbinière.

WEESE (JOHN AARON), Prince-Edward-Lennox.

WEIR (L'hon. ROBERT), Melfort.

WEIR (WILLIAM GILBERT), Macdonald.

WHITE (JOHN FRANKLIN), London.

WHITE (ROBERT SMEATON), Mont-Royal.

WILLIS (ERRICK FRENCH), Souris.

WILSON (GORDON CROOKS), Wentworth.

WOODSWORTH (JAMES SHAVER), Winnipeg-Centre-Nord.

WRIGHT (DAVID MCKENZIE), Perth-Nord.

YOUNG (EDWARD JAMES), Weyburn.

LISTE ALPHABÉTIQUE
DES
CIRCONSCRIPTIONS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES
ET NOMS DE LEURS REPRÉSENTANTS

Quatrième session, dix-septième législature

ACADIA.—Gardiner (Robert).	COMOX-ALBERNI.—Neill (Alan Webster).
ALGOMA-EST.—Nicholson (George Brecken).	COMPTON.—Gobeil (Samuel).
ALGOMA-OUEST.—Simpson (Thomas Edward).	CUMBERLAND.—Smith (Robert Knowlton).
ANTIGONISH-GUYSBOROUGH.—Duff (William).	DAUPHIN.—Bowman (James Langstaff).
ARGENTEUIL.—Perley (Le très hon. sir George Halsey), K.C.M.G.	DIGBY-ANNAPOLIS.—Short (Harry B.).
ASSINIBOÏA.—McKenzie (Robert).	DORCHESTER.—Gagnon (Onésime).
ATHABASKA.—Davies (Percy G.).	DRUMMOND-ARTHABASKA.—Girouard (Wilfrid).
BAGOT.—Dumaine (Cyrille).	DUFFERIN-SIMCOE.—Rowe (Wm. Earl).
BATTLE RIVER.—Spencer (Henry Elvins).	DURHAM.—Bowen (Fred Wellington).
BATTLEFORD-NORD.—McIntosh (Cameron Ross).	EDMONTON-EST.—Bury (Ambrose Upton Gledstanes).
BATTLEFORD-SUD.—Vallance (John).	EDMONTON-OUEST.—Stewart (L'hon. Charles).
BEAUCE.—Lacroix (Edouard).	ELGIN-OUEST.—Hepburn (Mitchell Frederick).
BEAUHARNOIS.—Raymond (Maxime).	ESSEX-EST.—Morand (L'hon. Raymond D.).
BELLECHASSE.—Bou langer (Oscar-L.).	ESSEX-OUEST.—Robinson (Sydney Cecil).
BERTHIER-MASKINONGÉ. — Barrette (Joseph-Arthur).	ESSEX-SUD.—Gott (Eccles James).
BONAVENTURE.—Marcel (L'hon. Charles).	FORT-WILLIAM. — Manion (L'hon. Robert James).
BOW RIVER.—Garland (Edward J.).	FRASER VALLEY.—Barber (Harry James).
BRANDON.—Beaubier (David Wilson).	FRONTENAC-ADDINGTON.—Spankie (William).
BRANT.—Smoke (Franklin).	GASPÉ.—Brassett (Maurice).
BRANTFORD (VILLE).—Ryerson (Robert Edwy).	GLENGARRY.—McGillis (Angus).
BROME-MISSISQUOI.—Pickel (Follin Horace).	GLOUCESTER.—Veniot (L'hon. Peter John).
BRUCE-NORD.—Malcolm (L'hon. James).	GRENVILLE-DUNDAS.—Casselman (Arza Clair).
BRUCE-SUD.—Hall (Walter Allan).	GREY-NORD.—Porteous (Victor Clarence).
CALGARY-EST.—Stanley (George Douglass).	GREY-SUD-EST.—Macphail (Agnes Campbell).
CALGARY-OUEST.—Bennett (Le très hon. Richard Bedford).	HALDIMAND.—Senn (Mark Cecil).
CAMROSE.—Lucas (William Thomas).	HALIFAX.—Black (L'hon. William Anderson).
CAP-BRETON-NORD-VICTORIA.—(voir Victoria).	Quinn (Felix Patrick).
CAP-BRETON-OUEST-RICHMOND (voir Richmond).	HALTON.—Anderson (Robert King).
CAP-BRETON-SUD.—MacDonald (Finlay).	HAMILTON-EST.—Mitchell (Humphrey).
CARIBOU.—Fraser (John Anderson).	HAMILTON-OUEST.—Bell (Charles William).
CARLETON.—Garland (William Foster).	HANTS-KING.—Ilsley (James Lorimer).
CARTIER.—Jacobs (Samuel William).	HASTINGS-PETERBOROUGH.—Embury (Alexander Thomas).
CHAMBLY-VERCHÈRES. — Duranleau (L'hon. Alfred).	HASTINGS-SUD.—Tummon (William Ernest).
CHAMPLAIN.—Baribeau (Jean-Louis).	HOCHELAGA.—St-Père (Edouard-Charles).
CHARLEVOIX-SAGUENAY.—Casgrain (Pierre-François).	HULL.—Fournier (Alphonse).
CHARLOTTE.—Ganong (Arthur Deinstadt).	HUMBOLDT.—Totzke (Albert Frederick).
CHÂTEAUGUAY-HUNTINGDON. — Moore (John Clarke).	HURON-NORD.—Spotton (George).
CHICOUTIMI.—Dubuc (Julien-Edouard-Alfred).	HURON-SUD.—Golding (William H.).
COLCHESTER.—Urquhart (Martin Luther).	INVERNESS.—Macdougall (Isaac Duncan).

JACQUES-CARTIER.—Laurin (Georges-P.)
 JOLIETTE.—Ferland (Charles-Edouard)
 KAMOURASKA.—Bouchard (Georges).
 KENORA-RAINY RIVER.—Heenan (L'hon. Peter).
 KENT (N.B.).—Arsenault (Télesphore).
 KENT (ONT.).—Rutherford (James Warren).
 KINDERSLEY.—Carmichael (Archibald M.).
 KING.—Macdonald (L'hon. John A.).
 KINGSTON (VILLE).—Ross (Arthur Edward).
 KOOTENAY-EST.—Stevens (L'hon. Henry Herbert).
 KOOTENAY-OUEST.—Esling (William Kemble).

LABELLE.—Bourassa (Henri).
 LAC-SAINT-JEAN.—Duguay (Joseph-Léonard).
 LAMBTON-EST.—Sproule (John T.).
 LAMBTON-OUEST.—Gray (Ross Wilfred).
 LANARK.—Thompson (Thomas Alfred).
 LAPRAIRIE-NAPIERVILLE.—Dupuis (Vincent).
 L'ASSOMPTION-MONTCALM. — Séguin (Paul-Arthur).
 LAST MOUNTAIN.—Butcher (Harry).
 LAURIER-OUTREMONT.—Mercier (Joseph-Alexandre).
 LAVAL-DEUX-MONTAGNES.—Sauvé (L'hon. Arthur).
 LEEDS.—Stewart (L'hon. Hugh Alexander).
 LETHBRIDGE.—Stewart (John Smith).
 LÉVIS.—Fortin (Emile).
 LINCOLN.—Chaplin (L'hon. James Dew).
 LISGAR.—Brown (John Livingstone).
 L'ISLET.—Fafard (J.-Fernand).
 LONDON.—White (John Franklin).
 LONG LAKE.—Cowan (Walter Davy).
 LOTBINIÈRE.—Verville (J.-Achille).

MACDONALD.—Weir (William Gilbert).
¹ MACKENZIE.—Campbell (Milton Neil).
 MACLEOD.—Coote (George Gibson).
² MAISONNEUVE.—Jean (Joseph).
 MAPLE CREEK.—Swanston (James Beck).
 MARQUETTE.—Mullins (Henry Alfred).
 MATANE.—Larue (Joseph-Ernest-Henri).
 MEDICINE HAT.—Gershaw (Frederick William).
 MÉGANTIC.—Roberge (Eusèbe).
 MELFORT.—Weir (L'hon. Robert).
 MELVILLE. — Motherwell (L'hon. William Richard).
 MIDDLESEX-EST.—Boyes (Frank).
 MIDDLESEX-OUEST. — Elliott (L'hon. John Campbell).
 MONTMAGNY.—LaVergne (Armand-Renaud).
 MOOSE JAW.—Beynon (William Addison).
 MONT-ROYAL.—White (Robert Smeaton).
 MUSKOKA-ONTARIO.—McGibbon (Peter).

NANAÏMO.—Dickie (Charles Herbert).
 NEEPAWA.—Murphy (L'hon. Thomas Gerow).
 NELSON.—Stitt (Bernard Munroe).
 NEW WESTMINSTER.—Reid (Thomas).
 NICOLET.—Dubois (Lucien).
 NIPISSING.—Hurtubise (J. R.).
 NORFOLK-ELGIN.—Taylor (William Horace).
 NORTHUMBERLAND (N.B.).—McDade (George Manning).
 NORTHUMBERLAND (ONT.).—Fraser (William Alexander).

ONTARIO.—Moore (William Henry).
 OTTAWA.—Ahearn (T. Franklin).
 Chevrier (Edgar-Rodolphe-Eugène).
 OXFORD-NORD.—Sutherland (Hon. Donald M.).
³ OXFORD-SUD.—Cayley (Thomas Merritt).

PARKDALE.—Spence (David).
 PARRY SOUND.—Arthurs (James).
 PEEL.—Charters (Samuel).
 PERTH-NORD.—Wright (David McKay).
 PERTH-SUD.—Sanderson (Frederick George).
 PETERBOROUGH-OUEST.—Peck (Edward Armour).
 PICTOU.—Cantley (Thomas).
 PONTIAC.—Belec (Charles).
 PORTAGE-LA-PRAIRIE.—Burns (William Herbert).
 PORT-ARTHUR-THUNDER BAY.—Cowan (Donald James).
 PORTNEUF.—Desrochers (Jules).
 PRESCOTT.—Bertrand (Elie-Oscar).
 PRINCE-ALBERT.—King (Le très hon. W. L Mackenzie).
 PRINCE-EDWARD-LENNOX. — Weese (John Aaron).
 PRINCE.—MacLean (Alfred Edgar).
 PROVENCHER.—Beaubien (Arthur-Lucien).

QU'APPELLE.—Perley (Ernest Edward).
 QUÉBEC-MONTMORENCY.—Dorion (Charles-Napoléon).
 QUÉBEC-EST.—Lapointe (L'hon. Ernest).
 QUÉBEC-OUEST.—Dupré (L'hon. Maurice).
 QUÉBEC-SUD.—Power (Charles Gavan).
 QUEEN-LUNENBURG.—Ernst (William Gordon).
 QUEEN.—McLure (W. Chester S. Myers (John H.)).

RED DEER.—Speakman (Alfred).
 RÉGINA.—Turnbull (Franklin White).
 RENFREW-NORD.—Cotnam (Ira Delbert).
 RENFREW-SUD.—Maloney (Martin J.).
⁴ RESTIGOUCHE-MADAWASKA.—Cormier (Maxime D.).
 RICHELIEU.—Cardin (L'hon. Pierre-J.-A.).

¹ Nomination à un emploi rémunéré, 6 février 1933.
² Elu à l'élection partielle, 27 juin 1932.

³ Décédé, 30 mai, 1933.

⁴ Décédé, 14 janvier 1933.

INDEX

SESSION 1932-1933

Accise:

Loi, 796, 885, 887, 889, 4279, 4640, 4692

Affaires extérieures:

Accord commercial,
Pouvoir de modification, 875
Allemagne,
Situation, 2600
Blé,
Conférence de Genève, 4757
Consignations, 750, 798, 1095
Préférence britannique, 692
Bureau du premier ministre,
Traitements, 4370
Canadiens,
Rapatriement, 381
Chine,
Relations commerciales, 1256
Communauté britannique,
Forces en visite, 2700, 3279, 3335
Conférences,
Désarmement, 1282, 1360, 1650, 1854, 2913
Fédérale, 1650, 1926
Internationale du travail, 4891
Radiotélégraphique, 2794
Washington, 3832, 4403
Conférences économiques,
Impériale, 603, 2745
Universelle, 60, 107, 521, 1365, 2004, 2183,
2340, 2414, 2520, 4823
Crédits, 5044
Correspondance,
Demandes de documents, 5328
Crédits, 2717
Cuivre,
Droits anglais, 644
Différend sino-japonais, 2575, 3832
Déclaration, 2414
Etats-Unis,
Traité commercial, 1975
Expositions internationales, 2570, 2700
Extrême-Orient,
Attitude du Canada, 1363
Politique du Canada, 1281
Films français, 5376

Affaires extérieures—Suite

France,
Accord commercial, 1854, 2602, 2746, 4231,
4892, 4919, 4958, 4990, 4995
Frémont (Mme Thaïs), 359
Grain,
Commission de placement, 2005
Expéditions, 2005
Grande-Bretagne,
Embargo en Russie, 4036
Haut commissaire, 382, 1976
Bureau, 4371
Labrador,
Rachat, 2005
Labrador et Terre-Neuve,
Correspondance, 1804
Mexique,
Attaché commercial, 3277
Navires japonais,
Visite, 3656, 3881
Nouvelle-Zélande,
Accord commercial, 4640, 4713
Beurre, importations, 3123
Sanction royale, 5282
Pétrole russe,
Consignations, 382, 472, 522
Pologne,
Minorité ukrainienne, 1096
Pommes de terre,
Embargo, 1673
Provinces,
Avances, 3934, 4036, 4065, 4114
Questions orientales,
Politique, 1650
Rivière Détroit,
Patrouille du cours inférieur, 1643
Rivière Détroit et lac Erié,
Chenal, 1643
Royaume-Uni et Australie,
Accord commercial, 473
Russie,
Echanges, 1927
Relations commerciales, 1651, 1654, 1803,
1853, 2015, 2184, 2197, 2354

Volume I: 1-1140

Volume II: 1141-2337

Volume III: 2339-3433

Volume IV: 3435-4505

Volume V: 4507-5531

Affaires extérieures—Fin

- Saint-Laurent,
 - Canalisation, 381, 2233
 - Zone de douze milles, 1359
- Saumon sockeye,
 - Traité, 1362
- Société des nations, 2597
 - Délégations canadiennes, 2572
 - Docteur Riddell, 1365
 - Frais imposés au Canada, 1463, 2234
- Terre-Neuve,
 - Avances, 2342
 - Commission d'enquête, 2339
 - Réunion au Canada, 1651
- Trève douanière,
 - Projet, 4756
- Washington,
 - Ministre plénipotentiaire, 2008
 - Visite du premier ministre, 3982
- Westminster,
 - Statut, 4711

Affaires indiennes:

- Documents,
 - Demandes, 3512
- Loi, 1926, 4643
- Maria,
 - Agents, 1642, 1804
- Nouvelle-Ecosse,
 - Agents, 643
- Restigouche,
 - Agents, 1903
- Traitements et dépenses, 4179

Agriculture:

- Aide, 933
- Arboriculture fruitière, 1590
- Bétail et foin,
 - Exportations, 5197
- Bétail vivant,
 - Crédits, 4996
- Beurre,
 - Importations, 307, 363, 1651
- Blé,
 - Commission de vente, 2696
 - Conférence de Genève, 4757
 - Préférence ou contingentement, 575
- Bureaux de l'empire,
 - Contributions, 1895
- Chômage,
 - Aide, 1534
- Chômage et agriculture,
 - Aide, 1596, 1602, 1650

Agriculture—Suite

- Colombie-Anglaise,
 - Vétérinaires, 747
- Comité,
 - Remaniement, 1904
- Conférence fédérale, 1464
- Coopération agricole, 381
- Crédits, 2214
- Economie rurale,
 - Marchés coopératifs, 3743
- Edwards (Mlle Ruth), 1512, 1576, 3125
- Encouragement financier, 1542
- Epizooties, viandes et conserves,
 - Loi, 3600, 3736
- Etalons reproducteurs,
 - Inspection, 3832
 - Primes, 471
- Expositions et foires,
 - Subventions, 3744
- Fermes,
 - Statistiques, 4756
- Fermes de démonstration, 4821
- Foin et paille,
 - Classement, 4443, 4454; loi, 1926
- Fruits,
 - Loi, 2015
 - Marquage, 3436, 4065
- Girard (Mlle Marguerite), 1512, 1576
- Grain et paille,
 - Classement, 2185
- Grain de semence, 2800
- Grande-Bretagne,
 - Bétail, expéditions, 2601
 - Pommes de terre, embargo, 381, 1975; envois, 2136
- Ile du Prince-Edouard,
 - Pommes de terre, inspecteurs, 3611
- Industrie laitière, 2238
- Instruments aratoires,
 - Pièces de rechange, 2472
- Lait,
 - Enquête du comité de l'agriculture, 5023
- Lait et produits laitiers, 2363
- Manitoba,
 - Poste d'inspection des animaux, 470
- New-Westminster,
 - Élevateurs, 2818
- Nouvelle-Zélande,
 - Beurre, importations, 3121, 3123,
- Pelland (G.-Nelphat), 2575, 2913
- Perrault (Joseph),
 - Destitution, 599
- Porcs,
 - Choléra, 2137

Agriculture—Fin

- Privilège,
 - Rapport du comité, 4919
- Produits des fruits,
 - Expériences, 3582
- Rapport, 2520
- Répression,
 - Nouveaux vaisseaux pour service, 5197
- Russie,
 - Relations commerciales, 1803, 2184
- Saint-Tite-des-Caps,
 - Station agronomique, 1355
- Saskatchewan,
 - Aide, 601, 875, 1143
- Semences,
 - Distribution, 4892
- Stations agronomiques, 3586
- Tabac,
 - Coalition des acheteurs, 5023
- Témoignages,
 - Publication en français, 5529
- Traitements et dépenses, 3747
- Tuberculose bovine,
 - Zone purgée, 4508, 4640
- Wentworth,
 - Laitiers, 2138

Ahearn (T. Franklin), Ottawa
Conférence fédérale-provinciale, 1926

Algoma Central and Hudson Bay (cic):
Chemins de fer, 2866, 2913

Anderson (G. C.), 251, 693

Anderson (Robert King), Halton:
Commonwealth coopératif, 1929
District électoral, 3484
Oxford-Sud,
Elections, plaintes, 3256
Règlement,
Prévisions budgétaires, examen, 2127

Anderson (Alexander James), Toronto-High-Park:
Budget de 1933,
Taxe de vente et droit d'accise, 4531
Frantz (Fred Charles),
Demande de brevet, 3001, 3232

Arthurs (James), Parry-Sound:
Chômage et agriculture,
Aide, 3143
Grands lacs,
Niveau, 2599

Arthurs (James)—*Fin*

- Indiens,
 - Loi, 2589
- Marine,
 - Crédits, 2563
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 2877, 3949, 4057
- Pensions,
 - Commission, rapport, 4837
 - Loi, 4899, 4909; amendements du Sénat, ratification, 5161

Baker (Richard Langton), Toronto-Nord-Est:
Rouyn,
Colons de la région, situation, 4275

Barber (Harry James), Fraser-Valley:
Chemins de fer,
Loi, barème de transport, 3358
Vancouver,
Pont de la Deuxième Passe, 930

Baribeau (Jean-Louis), Champlain:

- Batiscan,
 - Chômage, aide, 2471
- Budget,
 - Exposé des motifs, 3875
- Café,
 - Importations, 3510
- Cap-de-la-Madeleine,
 - Chômage, aide, 2470
- Laurentide Power Co., 162
- Remaniement électoral,
 - Loi, 5496
- Thé,
 - Importations, 3510

Barrette (Joseph-Arthur), Berthier-Maskinongé:

- Beauharnois (Cie),
 - Bail de location, 3833
 - Entreprise, 3122
- Bétail et foin, 5197
- Budget,
 - Exposé des motifs, 3865
- Défense nationale,
 - Sous-ministre, 469
- Gallagher (F. M.), 207
- Gallagher (P.), 521
- Henry (Robert A. C.), 2235
- Lecompte (Adrien), 926
- Montréal,
 - Revenu national, bureaux, 248, 470
 - Postes, fonctionnaires des bureaux, 252
 - Douanes, revenu, 470

- Barrette** (Joseph-Arthur)—*Fin*
 Montreal Light, Heat and Power Co., 3834
 Québec,
 Electricité, prix, 3834
 Remaniement électoral, 1827
 Loi, 5343
 Saint-Vincent-de-Paul,
 Pénitencier, médecins, 305
 Sous-ministres fédéraux, 3124
 Spiritueux,
 Exportation, loi, 2162
 Tison (P. L.), M.,
 Postes, employés, 926
- Beaubien** (Arthur-Lucien), Provencher:
 Blé,
 Prime, 522
 Chemins de fer et marine commerciale, 3735
 Chômage et agriculture,
 Aide, 3242
 Conférence économique impériale, 825
 Discours du trône, 245
 Grains,
 Loi, crédits, 3963
 Grains de semence, 2800
 Indiens,
 Loi, 2576
 Loteries pour hôpitaux, 4012
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 2994, 3818, 3984, 4301,
 4304
 Règlement,
 Article 778, 3819
 Crédits supplémentaires, 3082
 Revenus de guerre,
 Loi spéciale, 4281
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1284, 1300, 1370
 Tarif, pièces d'automobiles, 4252; pièces de
 rechange, 4249
- Beauharnois (Cie):**
 Entreprise, 2914, 2916, 3255
- Belec** (Charles), Pontiac:
 Budget,
 Discours, 3856
- Bell** (Charles William), Hamilton-Ouest:
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1267
 Spiritueux,
 Loi des exportations, 2149
- Bell** (Leslie Gordon), Saint-Antoine:
 Conférence économique impériale, 803
- Bennett** (Le très honorable Richard-Bedford),
 premier ministre, Calgary-Ouest:
 Accords commerciaux,
 Pouvoir de modification, 796, 850, 875
 Affaires extérieures,
 Crédits, 2717
 Alfred,
 Tourbière, 5327
 Allemagne,
 Situation, 2600
 Amirauté,
 Loi, radiation, 4689
 Armes,
 Exportations, 2599
 Ascension et fête de la Reine, 5267
 Banque,
 Commission, nomination, 4822
 Banques,
 Loi, 2107, 2023, 2038, 2042, 4416, 4431, 4689
 Banque et commerce,
 Comité, mutation, 2745
 Beauharnois (Cie),
 Attitude du Gouvernement, 5092
 Entreprise, 2235, 2914, 2916, 3122, 3255,
 3487, 3836
 Réorganisation, 4468
 Bibliothécaire de langue française, 359
 Blé,
 Achats par l'Etat, 934, 1654
 Commission de la vente, 2696
 Conférence de Genève, 4757
 Expéditions, 750, 798, 1096; British Import
 Act de 1932, 575
 Garantie par les banques pour la vente,
 1360
 Préférence britannique, 692
 Prime, 364, 426, 522
 Prix, 601
 Vente, 1089, 1142
 Bois de construction,
 Exportations, 2520
 Bright-Fan,
 Enquête sur le naufrage du navire, 646,
 694, 751, 1098, 1255, 2183
 Buchanan (E. C.), 3510
 Canadiens,
 Titres honorifiques, 5090, 5198, 5268, 5282,
 5330
 Cellulose textile, droits, 521, 601, 2467
 Chambre des communes,
 Règlement, 4402
 Travaux, 1036, 1510, 1575, 2183, 2187, 2339,
 2709, 3429, 4892, 5530

Bennett (Le très hon. R. B.)—*Suite*Chambre des communes—*Fin*Travaux—*Fin*

Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, sanction royale, 5262

Affaires d'initiative gouvernementale, 4541

Ajournement, 5110; au 30 janvier, 1085, du jeudi soir au vendredi matin, 1085; jour du Souvenir, 876

Bills privés, 3380

Circonscriptions électorales, 4511

Crédits, examen, procédure, 1464, 1751

Journées réservées aux affaires d'initiative parlementaire, 1697

Mutations dans les comités, 3607

Ordre du jour, 5268; priorité des motions ministérielles, 2414

Programme, 1747, 3258, 3382; déclaration, 5038

Séances, avant-midi et mercredi soir, 4642; mercredi soir, 641; samedi, 4891, 4932, 5161, 5193, 5427

Témoins devant le comité de la marine marchande, 3706

Charbon,

Enquête, 5328

Chemins de fer et marine commerciale de l'Etat, 4037

Chine,

Relations commerciales, 1256

Chômage,

Aide, 694, 1445, 2047, 3073,

Assurance, 2184, 2469

Chômage et agriculture,

Aide, 1617, 1650, 2651, 2661, 3150, 3155, 3235, 3244, 3320, 3329, 3334, 3415

Circulation monétaire,

Réglementation, 2913

Coaticook,

Maître de poste, 3839

Code criminel,

Amendements du Sénat, 5442

Loteries, 3234

Mœurs, 5047

Colombie-Anglaise,

Services d'avocats, 3958

Collins-Bay,

Pénitencier, préfet, 3933

Comités,

Mutations, 1750, 2107, 2339, 2644, 3380

Pouvoirs, 1750

Bennett (Le très hon. R. B.)—*Suite*

Communauté britannique,

Forces en visite, 2598, 2700, 3279, 3335

Compagnies électriques,

Coalition, 5327

Conférence économique impériale, 4, 108, 642, 829, 1653

Commerce, statistiques, 162

Question, 206

Conférence économique universelle, 61, 107, 521, 1365, 2004, 2058, 2183, 2340, 2414, 2520, 4823

Crédits, 5044

Cormier (M.-D.), décédé, 1640

Correspondance et rapport supplémentaire, 137

Cour d'échiquier,

Loi, 4542, 4667

Crédits, 4793

Cuivre,

Droits anglais, 645

Défense nationale,

Crédits, 2100

Sous-ministre, 469

Désarmement,

Conférence, 1282, 1362, 1650, 2913

Différend sino-japonais, 2414, 2575, 3832

Discours du trône, 2, 4, 55

District fédéral,

Commission, 2699

Documents,

Dépôt, 2601

Dominion,

Billets, 2798, 3125; loi, 3390, 3403

Conférence fédérale-provinciale, 1464, 1650

Exemption de la taxe sur les titres, 3123

Dossier,

Question, 3383, 3934

Douanes,

Loi, 2193, 4669, 4784

Eastern-Passage,

Aérodrome, 1254

Elections,

Comité spécial, rapport, 5110

Employés permanents, 3610

Emprunts du Gouvernement, 928

Energie électrique,

Exportation, 3485

Essence,

Prix, 1631

Etat libre d'Irlande,

Accord commercial, 161, 890, 1420

Etats-Unis,

Accord commercial, 2244

Bennett (Le très hon. R. B.)—*Suite*

Exportations,
Loi, 1644
Expositions internationales, 2700, 2570
Extrême-Orient,
Attitude du Canada, 1363
Politique du Canada, 1282
Fabriques d'allumettes,
Prévention des incendies, réglementation,
3486
Films français, 5376
Fonctionnaires,
Traitements, réduction de 10 p. 100, 1752
Fonds de stabilisation, 3611, 4635
France,
Accord commercial, 2746
Frémont (Mme Thaïs), 359
Fruits,
Loi, 2019
Gendarmerie,
Crédits supplémentaires, 3077
Genter Thickener (Cie), 4932, 5065
Grains,
Achats par le Gouvernement, 1086
Commission, avocats, 3933
Commission de placement, 1753, 2005
Loi, 1636
Grains de semence, 2800
Grande-Bretagne,
Accord commercial, modifications fiscales,
291
Bétail, expéditions, 2601
Embargo en Russie, 4036
Haysport,
Bureau de poste, 3125
Henry (Robert A. C.), 2235
Houille,
Subventions, 645
Huile calorifique,
Importations, 3612
Indiens,
Loi, 2584, 4651, 4659
Ingérence politique,
Enquêtes, 252
Intérêts,
Paiements, 2136
Juges,
Loi, 4763, 4777, 5092
Labrador,
Achat, 2005
Maîtres de poste,
Démissions, 926
Marine,
Prétendues irrégularités, 2530

Bennett (Le très hon. R. B.)—*Suite*

Marine marchande, 4822
Mines,
Crédits, 5044
Ministère précédent,
Entreprises adjudgées, 2797
Monnaie bilingue, 2699, 2798, 3256
Mont-Murray,
Maître de poste, 1254
Montréal,
Commission du port, employés, 3123
McMillan (Thomas), feu M., 3
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 644, 2831, 3820, 3827,
3939, 3996, 4000, 4024, 4073, 4543, 4555
Navires de guerre japonais, 3881
Nickel,
Industrie, 2341
Notre-Dame-du-Lac,
Maître de poste, 253
Nouveaux édifices publics, 4508
Nouvelle-Ecosse,
Travaux publics, 107
Nouvelle-Zélande,
Accord commercial, 4640, 4713
Beurre, importations, 3121, 4837
Newport-Point,
Bureau de poste, 3382
New-Westminster,
Élévateurs, 2818
Or,
Achats, 2006
Étalon, 1465
Extraction, prime, 2354
Réserve centrale, fiduciaires, 3487
Pacific Science Association,
Crédits supplémentaires, 3084
Pacifique-Canadien,
Séquestre des terres, 572
Usines Angus, 925
Pâques,
Vacances, 3382, 3612
Pénitenciers,
Loi, 2169
Pensions,
Commission, rapport, 4837
Loi, 4114; ratification des amendements
du Sénat, 5161
Paiements, 3933
Pensions et Santé nationale,
Dépenses, 642
Pétitions, 2598
Réception, prolongation de délai, 1575

Bennett (Le très hon. R. B.)—*Suite*

- Pétrole russe,
 - Consignations, 473, 522
- Pologne,
 - Minorité ukrainienne, 1096
- Ports nationaux, 2234
 - Enquête, 601
 - Etude, 60
- Postes,
 - Crédits, 4940
 - Loi, 3839; journaux, affranchissement, 4714, 4780
- Privilège,
 - Question, 2798, 3704; M. Heenan, 3782
- Progrès national,
 - Division, 1511
- Prorogation,
 - Date, 4511
- Provinces,
 - Avances, 3121, 3934, 4036, 4114
- Québec,
 - Commission du port, employés, 1462
 - Banques d'épargne, loi, 2107
 - Chemins de fer, surintendant général, 250
- Québec-Central,
 - Chemin de fer, ateliers, 602
- Question, 1512
- Questions orientales,
 - Politique, 1650
- Radiodiffusion,
 - Commission, avis, 2134; communiqués, 2013; nomination de M. Thomas Maher, 359, 425; rapport, version française, 931, 1035
 - Loi, 5067; achats et nominations, 4781, 4826, 4837, 4854, 4860, 4875, 4880, 5048, 5059
 - Service, 4151
- Régie interne, 710
- Règlement, 3607, 4863
 - Agriculture, aide, 1539
 - Amendement irrégulier, 793
 - Article 297, 4146; article 778, 3819
 - Comité, rapport, 4539
 - Dépense de fonds publics, motion, 1545
 - Langage antiparlementaire, 4149
 - Prévisions budgétaires, examen, 2129
 - Questions, 1257
 - Questions déjà débattues, 1408
- Remaniement électoral, 160, 1577, 1585, 3327
 - Loi, 3278, 5198, 5249, 5268, 5282, 5296, 5305, 5308, 5331, 5377, 5393, 5402, 5426, 5438, 5442, 5462, 5464, 5465, 5488, 5490, 5501, 5508, 5509, 5524; rapport, 5109

Bennett (Le très hon. R. B.)—*Suite*

- Répression,
 - Navires du service, 1254
- Revenu,
 - Impôt de guerre, 1577
 - Loi de l'impôt de guerre, 3429
- Rivière Détroit,
 - Dragage, 3935, 3959
- Rhodésia du Sud,
 - Accord commercial, 161, 891, 1418
- Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 924, 945, 1042, 1084, 1261, 1366, 1426, 1512
- Royaume-Uni et Australie,
 - Accord commercial, 473
- Russie,
 - Relations commerciales, 1651, 1654, 2015, 2184, 2197, 2354
- Saint-Laurent,
 - Canalisation, 2233
- Sanction royale, 5282
- Sarnia and Port-Huron Vehicular Tunnel Co., 3608, 3807, 3832, 3908, 4403
- Saskatchewan,
 - Agriculture, aide, 601, 875, 1144
 - District 18, aide, 2819
- Saumon sockeye,
 - Traité, 1362
- Sénat,
 - Vacances, 5090
- Sénateurs,
 - Résidences, 162
- Serment d'allégeance, 4402
- Service civil,
 - Nominations, 359
- Session d'automne,
 - Programme législatif, 4
- Société des nations, 2598
 - Délégations canadiennes, 2572
 - Docteur Riddell, 1365
 - Frais imposés au Canada, 1463
- Sous-ministres,
 - Nomination, 2058
- Spiritueux,
 - Exportations, loi, 2157
- Stadacona Sales,
 - Entreprises, 359
- Sun Life Assurance (Cie), 848
- Tarif,
 - Commission, 1653; loi, 4642, 4717, 4794, 4802, 5070
 - Rapport, 156
- Témoignages,
 - Publication en français, 5529

Bennett (Le très hon. R. B.)—*Fin*

- Terre-Neuve,
 Avances, 2342
 Commission d'enquête, 2339
 Dette consolidée, 2233
 Réunion au Canada, 1651
 Tilley (W. N.), c.r., 691
 Transports,
 Commission, 358, 364, 474, 577; compte rendu, 644; rapport, 59; témoignages, législation, 253
 Traverses,
 Fourniture, 358
 Trésor,
 Billets et bons, 2800
 Trêve douanière,
 Projet, 4756
 T. S. F.
 Service, 4140
 Union Sud-Africaine,
 Accord commercial, 160, 895, 900, 904, 920, 935, 943, 1424
 Vancouver,
 Commission du port, 3509
 Pont de la Deuxième Passe, 930, 2138
 Vancouver, Victoria and Eastern Railway and Navigation Co. et Northern Pacific Railway Co.,
 Chemins de fer, 4139
 Vérigin (Peter), 3125
 Voies et Moyens, 60
 Volume supplémentaire,
 Rapport, texte français, 206
 Washington,
 Conférence, 3832, 4403
 Ministre plénipotentiaire, 2009
 Visite du premier ministre, 3982
 Wentworth,
 Laitiers, 2138
 Westminster,
 Statut, appel au Conseil privé, 4139

Bertrand (Elie-Oscar), Prescott

- Alfred,
 Courrier postal, 1673
 Tourbière, 5327
 Beurre,
 Importations, 1651
 Budget,
 Exposé des motifs, 3574
 Discours du trône, 202

Beynon (William Addison), Moose-Jaw:

- Budget,
 Exposé des motifs, 3913

Bills d'intérêt privé:

- Algoma Central and Hudson Bay Co.,
 Chemin de fer, 2866, 2913, 3807
 Allen (H. N.), 3557, 3807
 Bethune (H. N.), 2364, 2439, 2671
 Burdayron (Auguste), 3557, 3801
 Canadian Anthracite Coal Co. Limited,
 3001, 3122, 3581
 Canadian Railway Employees Mutual Benefit Asso., 1671, 3228
 Carr (N. T.), 3557, 3807
 Carroll (J. C.), 4591
 Carruthers (G. A.), 4591
 Chemins de fer,
 Loi, modification, 300; billets, 2982
 Comité,
 Rapport, 2598, 3731
 Compagnies d'assurance canadiennes et anglaises, 4919
 Desmarteau (J.-A.), 2364, 2439, 2671
 Devonshire Jockey Club, 3073, 3122, 3509
 Dixon (E. R.), 2364, 2439, 2671
 Durham (C. E.), 2364, 2439, 2671
 Frantz (Charles Fred), 3680
 Genter Thickener Co., 4837, 4932
 Gilmour (H. M. F.), 4591
 Immigration,
 Loi, modification, 2982
 Jordan (E. A. F.), 4591
 Kendall (V. A. S.), 4591
 Knight (E. F. L.), 4590
 Loteries pour hôpitaux, 3731, 3912
 Lowrey (O. S.), 3929
 Marine marchande,
 Loi, 4919
 Newton (L. T.), 4591
 Nipissing Central Railway Co., 3582, 3807
 Pashlinski (M. S.), 2364, 2439, 2671
 Prupas (Harry), 3731
 Quebec, Montreal and Southern Railway Co., 3958
 Reid (L. V. G.), 4353
 Reid (M. L.), 3557, 3807
 Sarnia and Port-Huron Vehicular Tunnel Co., 2696, 2769, 3608, 3807, 3832, 3906, 4165, 4403, 4480
 Saskatoon,
 Synode du diocèse, 1671, 1776
 Sénat et Chambre des communes,
 Loi, 4919
 Schmerling (E. B.), 3577, 3807
 Stavrow (Angelo), 4820, 4932
 Steinberg (B. G.), 3731

Bills d'intérêt privé—Fin

- Saint-Nicholas Mutual Benefit Asso., 1975, 2439
- Toronto,
Board of Trade, 2981, 3912
- Toronto,
Board of trade, 2981, 3912
- Vancouver, Victoria and Eastern Railway and Navigation Co. et Northern Pacific Railway Co.,
Chemins de fer, 3096, 4138, 4166, 4240
- Willcox (M. B.), 4590
- Wilson (M. B.), 2364, 2439, 2671
- Wood (A. G.), 3557, 3807
- Black** (L'honorable William Anderson),
Halifax:
Blé,
Consignations, 1095
- Oiseaux migrateurs,
Loi, 1754
- Blair** (John Knox), Wellington-Nord:
Chemins de fer nationaux,
Avocats, 642
- Chômage et agriculture,
Aide, 2678
- Conférence économique impériale, 561
- Discours du trône, 104
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 3051
- Or,
Achats, 2006, 2135
- Otonabee,
Rivière, pont, 472, 599
- Pacifique-Canadien,
Séquestre, 572
- Pearson (H. C.),
Pensions, tribunal, 598
- Royaume-Uni,
Accord commercial, 1195
- Soldats,
Etablissement sur les terres, 1200
- Sujets ennemis,
Séquestre des propriétés, 690
- Tilley (W. N.), c.r., 691, 1087
- Trent,
Ecluse n° 22 du canal, 598
- Rivière, barrages, 599, 3484
- White (Peter), c.r.,
Sommes versées, 1034
- Blondin** (Dr J.-E.), 2343
- Boivin** (F.-Horace), 2795

- Bothwell** (Charles Edward), Swift-Current:
Baie d'Hudson et gare maritime,
Chemin de fer, 1989
- Budget,
Exposé des motifs, 3701
- Chômage,
Aide, 1505
- Chômage et agriculture,
Aide, 2687
- Discours du trône, 99
- Lawson,
Maître de poste, 2472
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 2898, 3951, 3956
- Production et distribution, 1851
- Radiodiffusion,
Loi, achats et nominations, 4827
- Royaume-Uni,
Accord commercial, 1233, 1297, 1351
- Royaume-Uni et Australie,
Accord commercial, 473
- Saskatchewan,
Commission de secours, 1141
- Shaunavon,
Salle d'exercice militaire, loyer, 4958
- Soldats,
Loi d'établissement sur les terres, 3068, 4689
- Stations agronomiques, 3591
- Tarif,
Commission, loi, 4796
- Bouchard** (Georges), Kamouraska:
Agriculture,
Crédits, 2225
- Chômage et agriculture,
Aide, 3220, 3240
- Code criminel,
Armes offensives, 3498
- Conférence économique impériale, 813
- Expositions et foires,
Subventions, 3747
- France,
Accord commercial, 4973, 4981
- Indiens,
Loi, 2594
- Paradis (Joseph),
Destitution, 599
- Perrault (Joseph),
Destitution, 599
- Postes,
Crédits, 4941
- Rivière-Ouelle,
Quai, 3750

- Bouchard** (Georges)—*Fin*
Royaume-Uni,
Accord commercial, 1181, 1184, 1187, 1340,
1527
- Boulangier** (Oscar-L.), Bellechasse:
Chambre des communes,
Travaux,
Feuilleton, priorité des motions, 1699
Champs de course,
Employés, 3255
Chômage et agriculture,
Aide, 3135, 3223
Citoyens américains employés au Canada,
2916
Conférence économique impériale, 716
Confitures,
Achats, 3123
Coulombe et Saint-Isidore,
Courrier postal, 2698
Dominion,
Billets, 2699, 3124,
Laferrière (Amédée), 749
Marine marchande,
Loi, 5143
Ministère précédent,
Entreprises adjudgées, 2197, 2699
Monnaie,
Pièces canadiennes, 2797
Monnaie bilingue, 2699, 2797, 3124
Bons, billets, obligations de l'Etat, 1644
Frappe et impression, 2497
Moose-Bay,
Quai, 4958
Numéraire du Canada, 2699
Postes,
Crédits, 4922, 4945, 4956
Remaniement électoral,
Loi, 5458
Stornoway,
Courrier postal, 5091
Trésor,
Bons et obligations, 2699
- Bourassa** (Henri), Labelle:
Chemins de fer,
Réduction des salaires, 2645
Commonwealth coopératif, 1709
Etat libre d'Irlande,
Accord commercial, 1422
Grande-Bretagne,
Accord commercial, 320
Mexique,
Attaché commercial, 3277
- Bourassa** (Henri)—*Fin*
Privilège,
Fait personnel, 380
Règlement,
Questions déjà débattues, 1409
Royaume-Uni,
Accord commercial, 979, 1230, 1431
- Bourgeois** (Charles), Trois-Rivières-Saint-
Maurice:
Budget,
Exposé des motifs, 3862
Chômeurs des villes,
Secours, 1673
Ministère et commission royale,
Rapports, 3124
Monnaie bilingue,
Frappe et impression, 2514
Retour à la terre, 1640, 1643
- Bowman** (James Langstaff), Dauphin:
Baie d'Hudson et gare maritime,
Chemin de fer, 1986
Dragage, 3777
Etats-Unis,
Accord commercial, 2281
Marine marchande,
Loi, 5075
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 2778, 3791, 4079
Revenu,
Impôt de guerre, loi, 4599
Royaume-Uni,
Accord commercial, 1021, 1049
- Boyes** (Frank), Middlesex-Est:
Budget,
Exposé des motifs, 3877
- Bradette** (Joseph-A.), Témiskamingue-Nord:
Algoma Central and Hudson Bay (cies),
Chemins de fer, 2866, 2913
Aviation,
Champs d'atterrissage, 1976
Crédits, 3370
Baie d'Hudson et gare maritime,
Chemin de fer, 1981
Blé,
Expéditions en Grèce, 1654
Chômage,
Aide, 1484
Chômage et agriculture,
Aide, 2462, 2602, 2670, 3137, 3304, 3332
Commerce,
Bulletins, impression bilingue, 1752

Bradette (Joseph-A.)—*Fin*

- Conférence économique impériale, 449
 - Dominion,
 - Réserves d'or, billets et dettes, 2915
 - Epizooties, viandes et conserves,
 - Loi, 3603
 - Indiens,
 - Loi, 2065, 2289, 2576, 2588
 - Journaux,
 - Publicité, 2237
 - National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 2783, 4305
 - Noranda et Rouyn,
 - Courrier, transport, 4296
 - Oiseaux migrateurs,
 - Convention, 2060
 - Loi, 1756
 - Oromocto,
 - Poste rurale, ligne n° 3, 3485
 - Pêcheries,
 - Traitements et dépenses, 4400
 - Pensions,
 - Commission, crédits, 3101
 - Guerre européenne, crédits, 3098
 - Postes,
 - Crédits, 4948
 - Privilège,
 - Question, 750
 - Radiodiffusion,
 - Commission, 1144
 - Service, 4159
 - Traitements, 4131
 - Règlement, 2785
 - Renseignements commerciaux,
 - Service, 1791
 - Revenu,
 - Loi spéciale de guerre, 4524
 - Rouyn,
 - Colons, situation dans la région, 4515
 - Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 1056, 1105, 1305
 - Semences,
 - Distribution, 4892
 - Soldats,
 - Pensions, 694
 - Stations agronomiques, 3589, 3596
 - Trains de voyageurs,
 - Service, 1854
- Brasset** (Maurice), Gaspé:
- Bordereaux de paye, 3611
 - Cap-des-Rosiers,
 - Quai, 2797
 - Discours du trône, 241

Brasset (Maurice)—*Fin*

- Etats-Unis,
 - Accord commercial, 2269
- Gaspé,
 - Douanes, percepteur, 5116
- Graine de mil,
 - Valeur imposable, 3612
- Grande-Rivière,
 - Maître de poste, 2575
- Grande-Vallée,
 - Bureau de poste, 2698
- Lavernière,
 - Bureau de poste, 162
- Newport-Point,
 - Bureau de poste, 3382, 3486
- Petit-Cap,
 - Quai, 874
- Petite-Rivière-au-Renard,
 - Travaux, 874, 3611
- Postes,
 - Crédits, 4939
- Remaniement électoral,
 - Loi, 5482
- Rivière-des-Îlots,
 - Travaux, 2698
- Saint-Maurice-de-l'Echourie et Cap-des-Rosiers,
 - Travaux, 3707
- Sainte-Félicité,
 - Phare, 425

Brière (J.-A.), 2470**Bright-Fan**

- Naufrage, 645
- Navire, 694, 751, 4820

Brown (John Livingston), Lisgar:

- Accise,
 - Loi, 887
- Agriculture,
 - Comité, remaniement, 1917
 - Crédits, 4999
- Armes prohibées,
 - Port, 3513
- Budget,
 - Exposé des motifs, 3693
- Chômage,
 - Aide, 1534, 2051
- Chômage et agriculture,
 - Aide, 2645, 3425
- Code criminel,
 - Loteries, 3232
- Discours du trône, 68

- Brown** (John Levingston)—*Suite*
 Epizooties, viandes et conserves,
 Loi, 3600
 Grains,
 Commission, avocats, 3932; frais de justice, 4035; rapport, 3832
 Loi, 931; crédits, 3959
 Grande-Bretagne,
 Accord commercial, 346
 Indiens,
 Loi, 2293, 2577, 4657
 Instruments aratoires,
 Pièces de rechange, 2472
 Réparation, 363
 Loteries pour hôpitaux, 4010
 Machines agricoles,
 Pièces de rechange, droits, 4407
 Manitoba,
 Animaux, poste d'inspection, 470
 Marine,
 Traitements et dépenses, 4121
 Marine marchande,
 Loi, 5125
 Morden,
 Houille, fourniture, 1197, 1253
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 2902, 4560
 Radiodiffusion, 4127
 Loi, achats et nominations, 4845
 Règlement,
 Discours, lecture, 763
 Revenu,
 Impôt de guerre, loi, 4599
 Revenus de guerre,
 Loi spéciale, 4447
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1037, 1060, 1062, 1133, 1180, 1259, 1264, 1272, 1282, 1290, 1530, 1533
 Russie,
 Relations commerciales, 1651
 Rutherford, le juge, 3558
 Spiritueux,
 Exportations, loi, 2152
 Stations agronomiques, 3587
 Tarif: appareils électriques, 4257, pièces complètes pour réparations; 4244; électrotypes, stéréotypes, 4259; vêtements tricotés, 4623, 4627; vêtements tricotés, sous-vêtements, 4263
 Commission, loi, 4798
 Terres et parcs fédéraux, 4169, 4173
- Brown** (John Levingston)—*Fin*
 Timbres fiscaux,
 Vente, 984
 Union Sud-Africaine,
 Accord commercial, 940
- Buchanan** (E. C.), 3510, 3611
- Budget:**
 Dépôt,
 Date, 2913
 Exposé des motifs,
 MM. Baribeau, 3875
 Barrette, 3865
 Belec, 3856
 Bertrand, 3574
 Beynon, 3913
 Bothwell, 3701
 Bourgeois, 3862
 Boyes, 3877
 Brown, 3693
 Cantley, 3887
 Coote, 3363
 Cowan (Long-Lake), 3475
 Davies, 3687
 Donnelly, 3890
 Edwards, 3658
 Gagnon, 3895
 Gobeil, 3720
 Golding, 3479, 3559
 Hackett, 3853
 Hurtubise, 3566
 Ilsley, 3469
 Kennedy (Rivière-de-la-Paix), 3846
 Kennedy (Winnipeg), 3924
 Loucks, 3726
 Lucas, 3680
 Luchkovich, 3901
 Macdougall, 3841
 MacInnis, 3882
 Motherwell, 3449
 Nicholson, 3455
 Perley (Qu'Appelle), 3560
 Pickel, 3871
 Plunkett, 3918
 Porteous, 3699
 Ralston, 3335
 Rhéaume, 3676
 Rhodes, 3177
 Rowe, 3708
 Spencer, 3559
 Stevens, 3436
 Stewart (Edmonton), 3664
 Stitt (Nelson), 3670

Budget—Suite

- Exposé des motifs, MM.—*Fin*
 Stitt (Selkirk), 3922
 Willis, 3569
 Woodsworth, 3714
 Exposé des motifs du ministre des Finances
 (M. Rhodes),
 Actif improductif, 3196
 Allègement du chômage, 3186
 Avances aux commissions de ports, 3191
 Avances et prêts improductifs, 3188
 Commerce du Canada, 3179
 Commission canadienne de prêts agricoles,
 3191
 Commissions de ports, 3190
 Compagnies maritimes, 3188
 Dépenses casuelles, 3186
 Dépenses imputables sur le capital, 3186
 Dépenses ordinaires 1932-1933, 3185
 Dette fondée et frais annuels d'intérêt,
 3193
 Droits d'accise, 3200
 Echanges du Canada avec les pays de
 l'empire, 3180
 Emprunts, 3192
 Etat comparatif des dépenses, 3187
 Etat des finances au Canada, 3180
 Exposé annuel, 3177
 Impôt sur le revenu, 3198
 Loi de l'accise, avis de motion du Gou-
 vernement, 3210
 Loi de l'impôt de guerre sur le revenu,
 3215
 Loi spéciale des revenus de guerre, avis
 de motion du Gouvernement, 3211
 Marchandises énumérées aux numéros du
 tarif des douanes, 3212
 Obligations du Dominion, 3195
 Obligations indirectes, 3193
 Passif, 3196
 Prêts aux provinces, 3187
 Prime, escompte et change, 3186
 Recettes, hors l'impôt, 3184
 Recettes provenant des impôts 1932-1933,
 3182
 Recettes des services publics, 3183
 Recettes spéciales, 3184
 Réseau national, 3189
 Résolutions tendant à modifier le tarif
 douanier, 3201
 Résumé des dépenses, 3189
 Revenus et dépenses, 3197
 Situation économique mondiale, 3177

Budget—Fin

- Exposé des motifs du ministre des
 Finances—*Fin*
 Sommaire des dépenses, 3189
 Sommaire des recettes, 3184
 Tarif de douane, 3200
 Taxes d'accise, 3200
 Taxe de vente, 3199
 Valeurs actives, 3195
 Prévisions budgétaires,
 Question, 1652

Bury (Ambrose Upton Gledstones), Edmon-
ton-Est:

- Armes offensives, 4367
 Banques,
 Loi, 4440
 Chambre des communes,
 Règlement, 4402
 Comités,
 Ordres permanents, rapport, adoption, 3380
 Règlement, rapport, dépôt, 4690, 5161
 Commonwealth coopératif, 1967
 Conférence économique impériale, 455
 Finances,
 Allocations de retraite, 4177
 Loteries pour hôpitaux, 3811
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 3822, 4061
 Pénitenciers,
 Loi, 3653, 4366
 Revenu,
 Impôt de guerre, loi, 1663
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1019, 1021, 1072
 Spiritueux,
 Exportations, loi, 2153

Butcher (Harry), Last-Mountain:

- Commonwealth coopératif, 2409, 2473
 Compagnies électriques,
 Coalition, 5327
 Conférence économique impériale, 516, 523
 Discours du trône, 83
 Etats-Unis,
 Accord commercial, 2261
 Production et distribution, 1848
 Remaniement électoral,
 Loi, 5409

Cahan (L'honorable Charles Hazlitt), secré-
taire d'Etat, Saint-Laurent-Saint-
Georges:

- Accise,
 Loi, 4692

Cahan (L'hon. C. H.)—*Suite*

- Brevets d'invention,
 - Loi, règlements, 5329
- Campbellton,
 - Bureau de poste, 2008
- Cellulose textile,
 - Industrie, 2469
- Chômage,
 - Aide, 2236
 - Remboursements, 2913
- Commonwealth britannique,
 - Forces en visite, 2704
- Compagnies et créanciers,
 - Amendements du Sénat, rectification, 4958
 - Loi, 4690
 - Transactions, 4063, 4167
- Cour d'échiquier,
 - Règlements, 3073
- Craig (Colonel W. H.), 2340
- Crédits, 4793
- Duncan,
 - Rapport, 3838
- Emond (Johnny), 4166
- Faits de guerre illégaux,
 - Réclamations, rapport provisoire en français, 5529
- Finances,
 - Retraite, allocations, 4177
- Fluorite,
 - Mines, 3025
- Fonctionnaires,
 - Augmentations réglementaires, 4641
 - Pensions, 3509
- Fonds consolidé,
 - Pensions payables, 4036
- France,
 - Traité commercial, 1854, 2602, 4892, 4919, 4958, 4968, 4978, 4988, 4990, 4995
- Fusils,
 - Vente, 2136
- Gaspé,
 - Douanes, percepteur, 5116
- Hughes (Gén. Wm Saint-Pierre), 2340
- Mexique,
 - Attaché commercial, 3277
- Oxford-Sud,
 - District électoral, 3484
- Patent Record*, 2915
- Pensions,
 - Commission, crédits, 3105, 3110
- Peribonka,
 - Quai, 2795

Cahan (L'hon. C. H.)—*Fin*

- Prince-Albert,
 - Pénitencier, préfet, 3277
 - Québec,
 - Lettres, distribution, 4958
 - Rapport annuel, 3024
 - Réparations,
 - Paiements, rapport, 2912
 - Rivière-Canaan,
 - Garde-pêche, 2697
 - Service civil,
 - Commission, bureau consultatif, 2236; rapport, dépôt, 3121, 5282
 - Traitements, 4179
 - Shippigan,
 - Douanes, percepteur adjoint, 4166
 - Société des nations,
 - Discours, crédits, 5024
 - Waterloo,
 - Bureau de poste, 2133
- Campbell** (Milton Neil), Mackenzie:
- Chômage et agriculture,
 - Aide, 1616
 - Fil de fer barbelé,
 - Evaluation, 11
 - Grande-Bretagne,
 - Accord commercial, 394
 - Pologne,
 - Minorité ukrainienne, 1096
 - Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 1131, 1274, 1371
- Campbell** (Philip):
- Octroi,
 - Crédit supplémentaire, 3085
- Canadian Anthracite Coal Co. Limited:**
- Bill privé, 3001, 3122
- Canadian Car and Foundry Co. Limited:**
- Offre, 2135, 2959
- Canadian Institute of Patent Solicitors**, 4958
- Canadian Railway Employees Mutual Benefit Asso.**, 3228
- Cantley** (Thomas), Pictou:
- Budget,
 - Discours, 3887
 - Oiseaux migrateurs,
 - Convention, loi, 1755
 - Radiodiffusion,
 - Service, 4225
 - Remaniement électoral, 1580

- Cantley** (Thomas)—*Fin*
 Renseignements commerciaux,
 Service, 1784
 Welland,
 Canal, 1994
- Cardin** (L'honorable Pierre-J.-A.), Richelieu:
 Marine,
 Crédits, 5035
 Traitements et dépenses, 4116
 Radiodiffusion,
 Achats et nominations, loi, 4841
 Remaniement électoral, 1844
 Loi, 5276, 5280, 5282, 5293, 5477, 5505
 Sorel,
 Entreprises adjudgées, 3770
 Quai, 2960, 3277
- Carmichael** (Archibald M.), Kindersley:
 Baie d'Hudson et gare maritime,
 Chemin de fer, 1988
 Banques,
 Loi, 2032
 Beadle,
 Maître de poste, 1463
 Conférence économique impériale, 628
 Loteries pour hôpitaux, 3812, 3912
 Marine,
 Crédits, 2566
 Pensions et Santé nationale,
 Crédits, 3092
 Stations agronomiques, 3590
 Spiritueux,
 Exportations, loi, 2150
 Traitements,
 Déduction, 1880
- Carroll** (Joseph Claremont), 4932
- Carruthers** (George Andrew Torrance), 4932
- Casgrain** (Pierre-François), Charlevoix-Saguenay:
 Agriculture,
 Crédits, 5009
 Armes prohibées,
 Port, 3512
 Blé,
 Achats par l'Etat, 934
 Chambre,
 Travaux,
 Affaires d'initiative gouvernementale,
 4542
 CHLP,
 Poste d'émission, 4407
- Casgrain** (Pierre-François)—*Suite*
 Chômage et agriculture,
 Aide, 2643, 3238
 Clubs ouvriers,
 Fédération, 5091
 Code criminel,
 Loteries, 2959, 3232, 3460
 Commerce,
 Bulletins, impression bilingue, 1753
 Conférence économique impériale, 474
 Cour d'échiquier,
 Juridiction exclusive, 3065
 Craig (Colonel W. H.), 2340
Cymbeline,
 Steamer, enquête, 1576
 Défense nationale,
 Crédits, 2105, 2198
 Détroit de Belle-Isle,
 Glaces, 5022
 Dette de guerre, 1511
 Dossier,
 Question, 1512
 Douanes,
 Loi, 2197
Empress of Britain, 1357
 Entreprises adjudgées, 3760
 Extrait de malt,
 Taxe, 4232
 France,
 Traité commercial, 4231
 Grains,
 Achats par le Gouvernement, 1086
 Grandes-Bergeronnes,
 Quai, 1804, 2108
 Havre-Saint-Pierre, 1890
 Quai, 2109
 Travaux, 1804
 Hughes (Gén. Wm Saint-Pierre), 2340
 Ile-aux-Coudres et les Eboulements,
 Traversier, service, 1034, 4407
 Indiens,
 Loi, 2576, 2583
 Lait,
 Enquête, comité de l'agriculture, 5023
 Marine,
 Crédits, 2534
 Sous-ministre, 1977, 4117
 Marine marchande,
 Loi, 5154
 Mont-Murray,
 Bureau de poste, 1254, 1416
 Maître de poste, 1254

Casgrain (Pierre-François)—*Suite*

Montréal,
 Chômage, aide, 4507
 Commission du port, 5328
 Postes, édifice central, 1885
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 4112
 Nouvel édifice public, 4508
 Obligations,
 Exemption d'impôt, 4957
 Oiseaux migrateurs,
 Convention, 2062
 Loi, 1758, 1899
 Ormond (Général D. M.), 2598
 Pêcheurs,
 Enseignement technique, 3488
 Pelland (G.-Nelphat),
 Destitution, 2575, 2600, 2913
 Pénitenciers,
 Surintendants, 2236
 Québec,
 Améliorations, 2108
 Levés topographiques, 1903
 Radiodiffusion,
 Commission, 382, 1197, 1901, 2340; avis,
 2134; communiqués, 2013, 2342
 Loi, achats et nominations, 5051, 5059
 Service, 4215, 4220, 4225
 Traitements et dépenses, 4120, 4130
 Règlement, 3052
 Prévisions budgétaires, examen, 2128
 Remaniement électoral,
 Loi, 5198, 5344, 5484, 5488
 Revenu,
 Impôt, 3558
 Impôt de guerre, loi, 4591
 Revenus de guerre,
 Loi spéciale, 4526
 Saint-Tite-des-Caps,
 Station agronomique, 1355
 Sainte-Anne-de-Beaupré,
 Maître de poste, 3254
 Bureau de poste, 5091
 Sous-ministres,
 Nominations, 2057
 Tadoussac,
 Cale sèche, 1890
 Quai, 2571
 Tadoussac-Baie-Saint-Paul,
 Traversier, 2521
 Tadoussac-Baie-Sainte-Catherine,
 Traversier, 2575, 3124, 3254

Casgrain (Pierre-François)—*Fin*

Tarif: cartes, 4235; loi de l'accise, 4279
 Commission, loi, 4718
 Toronto,
 Board of trade, 2981
 Tuberculose bovine,
 Zone purgée, 4508, 4640
 Valcartier,
 Camps, 5268
Casselman (Arza Clair), Grenville-Dundas:
 Bearbrook,
 Egout municipal, 5196
 Nipissing-Central,
 Chemin de fer, 3380; pétition, 3326
 Reid (L. V. G.), 4353
Cayley (Thomas Merritt), Oxford-Sud:
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1154, 1209, 1218, 1299,
 1301, 1315
 Tabac,
 Producteurs, coalition, 797
 Union Sud-Africaine,
 Accord commercial, 938
Chambre des communes:
 Agriculture,
 Comité, remaniement, 1904
 Agriculture et colonisation,
 Comité, rapport, 4918
 Ajournement, 1640
 Auteurs et articles de journaux,
 Citations, 668
 Banque et commerce,
 Comité, mutation, 2745; rapport, 2745,
 2959, 5111
 Bills,
 Sanction, 5530
 Bills d'intérêt privé, 3001
 Comité, rapport, 4918
 Budget,
 Exposé des motifs du ministre des Finan-
 ces (M. Rhodes), 3177; voir Budget
 Chemins de fer et marine commerciale,
 Rapport annuel, dépôt, 3327
 Chômage,
 Aide, décrets du conseil, 2912, 3024, 3121,
 3277
 Chômage et agriculture,
 Aide, 3217; décrets du conseil, 5115
 Comités,
 Mutations, 1750, 3380
 Pouvoirs, 1750

Chambre des communes—Suite

- Comités—*Fin*
 Rapports, 4690
 Remaniement électoral, 1639
- Comités permanents, 1748
- Compagnies d'assurance canadiennes et anglaises, 4919
- Cormier (M.-D.), décédé, 1640
- Crédits, 873
- Crédits supplémentaires, 925; 1932-1933, 3024
 Discussion, 3075
- Débats,
 Compte rendu officiel, 307, 3781, 3831; rectification, 423, 742, 2473, 3177, 3486
- Discount and Loan Corporation of Canada,
 Pétition, 5022
- Discussion irrégulière, 3589
- Documents,
 Demandes, 1142, 3512
 Dépôt, 2601, 2800
- Dossiers,
 Questions, 925, 3383, 3958
- Elections,
 Comité spécial, rapport, 5109
- Femmes de journée, 1672
- Fête du Souvenir, 982
- Feuilleton,
 Mesures d'initiative ministérielle, 9
 Questions inscrites, 930
- Frantz (Fred Charles),
 Brevet, demande, 3232
- Gouverneur général,
 Discours, 1640
- Langage antiparlementaire, 2519
- Ministères et commissions royales,
 Rapports, 3124
- McMillan (Thomas), décédé, 3
- Nipissing-Central,
 Chemin de fer, pétition; 3326
- Nouveaux députés, 1, 248, 358
 Présentation, 1
- Ordres permanents,
 Comité, rapport, 3380
- Pâques,
 Vacances, 3612
- Pensions,
 Commission, rapport, 4837
- Pétitions, 2057, 2598, 2644, 4454, 4640
 Dépôt, 3831
 Neill (M.), 4163
 Réception, prolongation de délai, 1575

Chambre des communes—Suite

- Privilège,
 Questions, 2233, 2467, 2798, 2800, 3704
- Faits personnels,
 M.M. Bourassa, 380
 Bradette, 750
 Chevrier, 5117
 Coote, 1462
 Denis, 424
 Gobeil, 473, 5022, 5117
 Gordon, 5073
 Heenan, 3075, 3782
 LaVergne, 742, 4166
 MacLaren, 3906
 McIntosh, 3259
 Pouliot, 750, 1416, 3606, 3704, 3781
 Rowe, 3258
 Woodsworth, 1733
- York-Nord, 5266
- Prorogation, 5530
- Date, 4511
 Gouverneur général, discours, 5530; message, 5529
- Publications et documents officiels, 4756
- Question, 1512
 Mise aux voix en français, 1003
- Question biffée, 521
- Question irrégulière, 694
- Questions restées sans réponse, 600
- Rectification,
 King (M.), 742
- Régie interne,
 Comité, 2
- Règlement, 1466, 1594, 2468, 2503, 2531, 2580, 2681, 2784, 2797, 2873, 3052, 3964, 3251, 4321, 4402
- Agriculture, aide, motion, 1537
- Ajournement, motion, 1649
- Amendement irrégulier, 760, 778, 793
- Articles, 2, 742; 61, 3815; 731, 3508, 778, 3819
- Budget, examen des prévisions, 2109
- Comité, rapport, 5161
- Dénaturer les faits, accusation, 969
- Discours, lecture, 763
- Discussion inopportune, 3835
- "Four flusher" est-il parlementaire?, 750
- Feuilleton, amendement, 1547
- Fonds publics, dépense, motion, 1545
- Insinuations, 1679
- Journaux, citations, 1229
- Motion, Chambre non saisie, 1201

Volume I: 1-1140

Volume II: 1141-2337

Volume III: 2339-3433

Volume IV: 3435-4505

Volume V: 4507-5531

Chambre des communes—Suite

- Règlements—*Fin*
 Motions irrégulières, 1644
 Projets de loi, priorité, 383
 Questions, 1097, 1256
 Questions débattues, 1408, 1414
 Questions irrégulières, 1418
 Questions devant les tribunaux, 847
 Radiodiffusion, 4875
- Réparations,
 Paiements, rapport, 2912
- Sanction royale, 1639, 3508, 3528, 2929, 2951, 4689, 4721, 5282, 5307
- Saskatchewan,
 District 18, aide, demande de documents, 2819
- Sénat et Chambre des communes,
 Employés, 1417
 Loi, 4919, adoption, 4994
- Sénateurs,
 Résidences, 162
- Sergent d'armes suppléant, 2
- Serment,
 Prestation, 1
- Service civil,
 Commission, rapport, 3121, 5282
- Travaux, 1036, 1510, 1575, 2183, 2187, 2339, 2709, 3429, 4165, 4892, 4918, 4919, 4995, 5023, 5530
- Ajournement, 5111, 5161; du jeudi soir au vendredi matin, 1085; fête du Souvenir, 876; la Toussaint, 641; au 30 janvier, 1085
- Ascension et fête de la Reine, 5267
- Bills privés, 3380
- Circonscriptions électerales, 4511
- Comités, mutation, 3607
- Crédits, examen et procédure, 1464
- Feuilleton, propositions inscrites, priorité, 1699
- Initiative gouvernementale, 4541
- Initiative parlementaire, journées réservées, 1697
- Marine marchande, comité, témoins, 3706
- Ordre du jour, 5268, 5305, 5465; motions ministérielles, priorité, 2414
- Programme, 1747, 3258, 3382
 Premier ministre, déclaration, 5038
 Revenu, impôt de guerre, 1802
 Séances, avant-midi et mercredi soir, 4642; mercredi soir, 641; samedi, 4891, 4932, 5161, 5193, 5427
 Session d'automne, 4

Chambre des communes—Fin

- Travaux—*Fin*
 Prorogation,
 Perspective, 4957
 Régie interne,
 Questions, 7
 Traitements, réduction de 10 p. 100, cré-dits, examen, 1751
- Sièges,
 Vacances, 1, 1802, 1975
 Chemins de fer, 3096
- Vote,
 Enregistrement, 1034
- Chaplin** (L'honorable James Dew), Lincoln:
 Arboriculture fruitière, 1593
 Chômage,
 Aide, 1475
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 3791, 3804, 4091, 4329
 Remaniement électoral,
 Loi, 5258
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1374
 Union Sud-Africaine,
 Accord commercial, 898
- Chemins de fer et Canaux:**
 Alberta,
 Traverses, 2342
 Appointements et dépenses, 3579
 Avocats, 642
 Baie d'Hudson et gare maritime,
 Chemin de fer, 1977, 3558
 Beauharnois (Cie),
 Canal, bail de location, 3833
 Entreprises, 3122
 Exploration et expérimentations, 1999
- Bestiaux,
 Repos et alimentation, stations, 1926
- Bills privés,
 Comité, rapport, 3484
- Canadian Car and Foundry Co. Limited,
 2135, 2959
- Canaux,
 Améliorations, 1994
 Crédits, 4401
 Levés et inspection, 1999
- Chambly,
 Canal, surintendant, 4406
- Chignectou,
 Canal, 3607
- Colborne et Chomedey,
 Croiseurs, 2341

Chemins de fer et Canaux—Suite

Commission,
 Crédits, 1997
 Rapport, 2520
 Secrétaire français, 306
 Commission Duff, débours, 3002
 Confitures,
 Achats, 3123
 Crédits, 1898
 Crédits supplémentaires,
 Discussion, 3075
 Eastern Car Co. Limited, 2342
 Employés, 749, 1927, 2698, 4270
 Enquêtes, 873
 Gaspésie,
 Embranchement, neige, frais d'enlèvement,
 1602
 Gouvernement fédéral,
 Dépenses, 1805
 Grain,
 Elévateurs, 2343
 Transport, prix, 2698
 Grain d'exportation,
 Transport, prix, 2135
 Ile du Prince-Edouard,
 Bateaux transbordeurs, service, 4956
 Impressions et papeterie, 1898
 Joliette,
 Terminus, demandes de documents, 5092
 Loi, 1641, 1652, 1672, 2365, 2520, 4402
 Dépenses et dettes, autorisation et réglementation, 4692
 Transport, barème, 3355
 Billets, 2982
 Coupons de retour, 3096
 Tarification, 3460
 Main-d'œuvre,
 Emploi, 931
 Marine commerciale de l'Etat, 2365, 3608,
 3735, 4037
 Comité permanent, examen, 2363
 Officiers supérieurs, 1577
 Ministres,
 Wagons particuliers, 3610
 Montréal,
 Usines Angus, 1199
 Moreaud (Lucien), 305
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 644, 2414, 2520, 2601,
 2747, 2801, 2819, 2836, 2916, 2960, 2987,
 3003, 3025, 3784, 3814, 3935, 3982, 4037,
 4071, 4297, 4354, 4543, 4643, 4692

Chemins de fer et Canaux—Suite

Nipissing-Central,
 Chemin de fer, pétition, 3326
 Nominations, 642
 Obligations,
 Intérêt, 2013
Oceanagle,
 Remorqueur, 3123, 5376
 Otonabee,
 Rivière, pont, 472; écluses, pont, 599
 Ouest,
 Grain, transport, tarifs, 3278, 3327
 Tarif-marchandises, 2354
 Transport, tarifs, 1671, 1929, 2019, 2184
 Pacifique-Canadien,
 Chemin de fer, avances, 3511; usines
 Angus, 925
 Pictou,
 Quai, 4821
 Privilège,
 Heenan (M.), 3075
 Provinces maritimes,
 Transport, taux, 10, 1087
 Publicité, 4540
 Québec,
 Surintendant général, 250
 Québec-Central,
 Chemin de fer, ateliers, 602
 Québec-Chicoutimi,
 Division, 694
 Quebec, Montreal and Southern Co.,
 Chemin de fer, 2341
 Rails,
 Prétendue vente au Japon, 2473
 Rapports,
 Dépôt, 2414, 4690
 Rapport annuel,
 Dépôt, 2058, 2139, 3327
 Recettes brutes hebdomadaires, 3511
 Remboursements et dépenses, 3840
 Remboursements et frais d'établissement,
 3784
 Rivière-de-la-Paix,
 Débouché, 2287, 2344
 Saint-Walburg-Red-Cross-Loon-Lake,
 Embranchement, 382
 Salaires, 2365, 4539
 Réduction, 2645
 Salaires et dépenses, 2001
 Stadacona Sales,
 Entreprises, 359

- Chemins de fer et Canaux**—*Fin*
- Taxes,
 - Païement, 2571
 - Trains en commun, 3735, 3784
 - Trains de voyageurs, 1854
 - Traitements, 1977
 - Traitements et frais d'experts, 1998
 - Transport,
 - Commission, rapport, 59; témoignages, législation, 253
 - Messageries, taux, 3253
 - Traverses,
 - Fourniture, 358
 - Trent,
 - Canal, écluse n° 22, 598
 - Rivière, barrages, 599, 3484
 - Vancouver,
 - Quai, 2058, 2354; achat, 1928
 - Vancouver, Victoria and Eastern Railway and Navigation Co. et Northern Pacific Railway Co.,
 - Chemins de fer, 3808, 3912, 4138
 - Welland,
 - Canal, 1993; coût, 641
- Chevrier** (Edgar-Rodolphe-Eugène), Ottawa:
- Arctic*,
 - Navire, 1142
 - Armes prohibées,
 - Port, 3513
 - Bache,
 - Péninsule, expéditions, 4407; station, 3124
 - Code criminel,
 - Armes offensives, 3493
 - Conférence économique impériale, 489
 - Défense nationale,
 - Crédits, 2199
 - Fonctionnaires,
 - Traitements, 4591
 - France,
 - Accord commercial, 4982
 - Genter Thickener Co.,
 - Brevet d'invention, 4837, 4957, 5065
 - Monnaie bilingue,
 - Frappe et impression, 2502
 - National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 2906
 - Oiseaux migrateurs,
 - Convention, 2061
 - Pénitenciers,
 - Loi, 3524, 3534, 3622
- Chevrier** (Edgar-Rodolphe-Eugène)—*Fin*
- Pensions,
 - Fonctionnaires mariés et célibataires, 4406
 - Loi, 4906, 4915
 - Pétition, 4454
 - Postes,
 - Crédits, 4934, 4948
 - Privilège,
 - Gobeil (M.), journal, compte rendu, 5117
 - Radiodiffusion,
 - Loi, achats et nominations, 4832
 - Règlement,
 - Crédits supplémentaires, 3983
 - "Four flusher", est-il un terme parlementaire?, 751
 - Service civil,
 - Traitements, 4186
 - Soldats,
 - Pensions, 3327, 3933
 - Traduction,
 - Vacances dans les services, 3932
 - Traitements,
 - Déduction, 1856, 2417, 2525
 - Windsor,
 - Edifices publics, 5116
- Chômage:**
- Aide, 689, 693, 742, 748, 798, 873, 930, 1033, 1085, 1141, 1200, 1253, 1256, 1416, 1442, 1467, 1511, 1576, 1652, 1699, 1901, 2002, 2007, 2042, 2136, 3607, 3832, 3837, 3882, 3958, 3981, 4037, 4163, 4268, 4296, 4507, 4640
 - Colombie-Anglaise,
 - Aide, 600; convention fédérale, 4642
 - Commission, 1402
 - Rapport, 4507
 - Etat,
 - Garanties, 847
 - Granby,
 - Aide, 1141
 - Montréal,
 - Aide, 4507
 - Mouvement, 797
 - Statistiques, 750, 850, 984
 - Villes,
 - Aide, 1673
- Clark Steamship Co.:**
- Navigation, 1087, 1141

Code criminel:

- Modifications, 2082, 2170, 2207, 2312, 2354, 2374
- Loteries, 2959

Comités:

- Agriculture,
 - Rapport, 3654, 3783; adoption, 2598
- Banque et commerce, 2337
 - Mutation, 2745
 - Rapport, 2745, 2959, 4454
- Bills d'intérêt privé, 2133
 - Rapport, 2598
- Chemins de fer, canaux et télégraphes,
 - Rapport, 3508
- Chemins de fer et marine commerciale de l'Etat,
 - Rapport, 3930
- Marine,
 - Rapport, 424
- Mutations, 2107, 2339, 2644
- Parlement,
 - Bibliothèque, 2, 1801
 - Impressions, 1801; rapport, 4213
 - Restaurant, 1802
- Pensions,
 - Rapport, 4268
- Rapports et dossiers, 2520
- Règlement,
 - Rapport, 4539
- Spéciaux permanents, 2

Commerce:

- Agents, 873
- Agriculture,
 - Statistiques, 249
- Alberta,
 - Élévateurs, excédent, 1088, 1197
- Allemagne,
 - Accord commercial, 4510
- Annuaire du Canada*,
 - Documents du Parlement, impression, 1794
- Armes,
 - Exportation, 2599
- Australie,
 - Accord commercial, 931
- Bacon,
 - Exportation, 2237
- Banque et commerce,
 - Comité, rapport, 5111
- Beurre,
 - Importations, 4891

Commerce—Suite

- Blé,
 - Achats, 521
 - Conférence de Genève, 4757
 - Envois, 473
 - Expéditions en Grèce, 1654
 - Prime, 383, 426
- Bois,
 - Exportation, 2237
 - Transport, subventions aux navires, 1672
- Bois de construction,
 - Exportation, 2520
- Bonaventure,
 - Recensement, commissaire, 1357
- Bulletins,
 - Impression bilingue, 1752
- Café,
 - Importation, 3510
- Canadian Anthracite Coal Co. Limited, 3122
- Châssis d'omnibus,
 - Importation, 4820
- Chemins de fer,
 - Employés, 749
- Chicago,
 - Exposition, 4454
- Chômage,
 - Statistiques, 750, 850, 984, 3259
- Cinématographie,
 - Bureau, 1794
- Clark Steamship Co.,
 - Navigation, 1087
- Conférence économique impériale, 2745
 - Statistiques du commerce, 162
- Cuivre,
 - Droits britanniques, 1199, 1202
- Documents,
 - Impression, 4372
- Dossier,
 - Question, 1512
- Etats-Unis,
 - Accord commercial, 2238
- Exportations,
 - Loi, 1641, 1644
- Expositions et foires, 1794
- Faillites,
 - Loi, syndics, nomination, 2915
- Farine,
 - Prix, 1358
- Farine en sac,
 - Exportation, 797
- Farine chinoise, 363

Commerce—Suite

- France,
 Accord commercial, 2602, 2746, 3509, 3833
 Fruits,
 Expédition canadienne, 1418, 1465
 Gaz et électricité,
 Inspection, service, 1793
 Grains,
 Commission, avocat, 3932; frais de justice, 4035; rapport, 3832, 3882, 4163
 Commission d'appel, 2342
 Elévateurs, 2343
 Expéditions, 4268
 Loi, 846, 879, 931, 1636, 1751, 4113, 4368; crédits, 3959, 5014
 Grande-Bretagne,
 Bois et saumon, exportation, 2009
 Volaille, commandes, 934
 Houille,
 Crédits, 1764
 Houille grasse,
 Importations, 1927
 Ile-aux-Coudres et les Eboulements,
 Bateaux traversiers, service, 642, 1034, 4407
 Instruments aratoires,
 Importations, 1464
 Laine,
 Consommation, exportation et production, 3485
 Maladies,
 Déclaration obligatoire, 1643
 Marine marchande,
 Loi, 4822
 McFarland (John I.), 4270
 Merrifield (Joe), 3255
 Mexique,
 Attaché commercial, 3277
 Montreal Light, Heat and Power Co. Limited, 3834
 New-Westminster,
 Elévateurs, 2709, 2818
 Nouvelle-Zélande,
 Beurre, 1855, 1927, 2140, 2601, 2696, 3121; importations, 3122, 4837, 4891
 Oignons,
 Production, 2010
 Or,
 Production, 2007
 Pacific Science Asso.,
 Crédits supplémentaires, 3084
 Péribonka,
 Marchandises, 2795

Commerce—Suite

- Poids et mesures,
 Inspection, service, 4375
 Poisson frais et congelé, 2236
 Produits de terre,
 Exportations, 984
 Pores,
 Commission, rapport, 1141
 Postes et paquebots,
 Subventions, 3255, 4376, 1634
 Produits fabriqués,
 Importation, 1642
 Produits forestiers,
 Exportations, 2134
 Publicité et réclame,
 Crédits, 4373
 Québec,
 Electricité, prix, 3834
 Recherches,
 Conseil national, 2133, 4372
 Remaniement électoral,
 Carte, 1827
 Renseignements commerciaux,
 Service, 1765
 Russie,
 Relations commerciales, 2014, 2109, 2137, 2184, 2233, 2354, 2601
 Saint-Lawrence Navigation Co.,
 Subventions, 1358
 Saguenay,
 Bateaux traversiers, service, 1088
 Statistiques,
 Bureau, 4371; bulletin quotidien, 1902
 Spiritueux,
 Exportations, loi, 2140
 Sutherland,
 Commission, enquête, rapport, 5328; rapport, 5328
 Tabac,
 Droits, 470
 Production, 2011
 Tadoussac-Baie-Saint-Paul,
 Bateaux traversiers, service, 2521
 Tadoussac-Baie-Sainte-Catherine,
 Bateaux traversiers, service, 2575, 3124, 3254
 Tarifs douaniers,
 Bureau international, 1794
 Thé,
 Importations, 3511
 Toronto,
 Board of trade, 2133; lois, 2312
 Traitements, 1764

Commerce—Fin

- Trève douanière,
Projet, 4756
- Viandes et conserves alimentaires,
Loi, 4508

Commonwealth coopératif, 1199, 1673, 1700,
1929, 2399, 2473

Conférence économique impériale, 4, 108,
364, 384, 426, 474, 523, 577, 603, 646,
695, 751, 799, 1653, 2745

- Accord commercial,
Pouvoir de modification, 796, 850, 875
- Australie,
Accord commercial, 931
- Correspondance, 381
- Correspondance et rapport supplémentaire,
137
- Grande-Bretagne,
Accord commercial, 255, 307
- Etat libre d'Irlande,
Accord commercial, 161, 890, 895, 1420
- Questions, 206, 643
- Rapport,
Volume supplémentaire, texte français, 206
- Rhodésia du Sud,
Accord commercial, 161, 891, 1418
- Royaume-Uni,
Accord commercial, 924, 945, 985, 1101,
1036, 1144, 1202, 1257, 1282, 1366, 1426,
1512

- Tarifs,
Etat de la question, rapport, 156

- Union Sud-Africaine,
Accord commercial, 160, 895, 934, 1424

Conférence économique universelle, 2004,
2058, 2183, 2414, 2520

Conférence fédérale-provinciale, 1464, 1926

Coote (George Gibson), Macleod:

- Agriculture,
Encouragement financier, 1561
Traitements et dépenses, 3748
- Assurances,
Traitements, 4176
- Aviation,
Corps royal, 2006
- Banques,
Loi, 4409, 4428, 4442
Rapport, 1034
Statistiques, 3839

Coote (George Gibson)—Suite

- Banques autorisées, 1254, 1977, 2416
- Blé,
Prix, 601
- Budget,
Exposé des motifs, 3363
- Budget de 1933,
Accise, droits, 4533
Ventes, taxe, 4533
- Calgary,
Débentures, 2471
- Canaux,
Crédits, 4401
- Chambre des communes,
Programme, séances du samedi, 4892
- Change canadien, 2416
- Chemins de fer nationaux,
Obligations, intérêt, 2013
Salaires, 2365
- Chômage et agriculture,
Aide, 2627, 2668, 3271
- Commonwealth coopératif, 1684
- Compagnies et créanciers,
Loi, 4690
Transactions, 4167
- Conférence économique impériale, 771
- Dettes consolidées, 2470
- Discours du trône, 173, 864
- Domainion,
Billets, 4165; déboursement en or, 2471;
non remboursables, 2014
Loi, 3384, 3403, 3408, 3412
- Douanes,
Loi, 1098
- Emprunt de l'Etat,
750 millions, 4893
- Etalons reproducteurs,
Inspection, 3832
- Etats-Unis,
Accord commercial, 2283
- Finances,
Dépenses imprévues, 4178
Traitements, 4173
- Grains,
Commission d'appel, 2342
Loi, 885
- Grain d'exportation,
Transport, prix, 2135
- Immigration et colonisation,
Appointements, 3543

- Coote** (George Gibson)—*Fin*
 Intérêt,
 Loi, 4402, 4729
 Taux légal, 4615
 Marine,
 Crédits, 2564
 Marine marchande,
 Loi, 5096
Oceaneagle,
 Remorqueur, 3123
 Or,
 Achats, 4507
 Exportation, 2014, 2913
 Pensions,
 Loi, 4905, 4917
 Pensions et Santé nationale,
 Crédits, 4894
 Privilège,
 Comité, rapport, 4919
 Question, 1462
 Provinces maritimes,
 Transports, taux, loi, 1087
 Radiodiffusion,
 Loi, achats et nominations, 4873
 Service, 4134
 Règlement,
 Amendement irrégulier, 778
 Budget, prévisions, examen, 2119
 Renseignements commerciaux,
 Service, 1774, 1791
 Revenu,
 Impôt, statistique, 4755
 Impôt de guerre, loi, 1668, 2526, 4592
 Revenu de guerre,
 Loi spéciale, 4527
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 991, 1059, 1173, 1193,
 1196, 1272, 1291, 1338, 1329
 Situation économique, 1819
 Terres et parcs fédéraux, 4170
 Trésorerie fédérale,
 Effets, 2696
 Union Sud-Africaine,
 Accord commercial, 898, 938, 940
- Cormier** (M.-D.), décédé, 1640
- Cotnam** (Ira Delbert), Renfrew-Nord:
 Montréal,
 Port, pont, 469
 Stations agronomiques, 3587
- Couture** (M.), 1463
- Cowan** (Walter Davy), Long-Lake:
 Agriculture,
 Crédits, 2227
 Baie d'Hudson et gare maritime,
 Chemin de fer, 1987
 Budget,
 Exposé des motifs, 3475
 Chômage et agriculture, 3165, 3173
 Défense nationale,
 Crédits, 2097
 Grande-Bretagne,
 Accord commercial, 404
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1060
 Traitements,
 Déduction, 1873
- Cowan** (Donald James), Port-Arthur-Thunder-Bay:
 Baie d'Hudson et gare maritime,
 Chemin de fer, 1984
 Canaux,
 Crédits, 1997
 Grain,
 Élevateurs, 2343
 Marine marchande,
 Loi, 5123
 Nipissing-Central,
 Chemin de fer, 3582
- Craig** (W. H.), M., 2340
- Crouse** (John), M., 749
- Davies** (Percy Griffith), Athabaska:
 Budget,
 Exposé des motifs, 3687
 Discours du trône, 11
 Privilège,
 Question, 2233
- Défense nationale:**
 Aviation,
 Champs d'atterrissage, 1976
 Corps royal, 2007
 Avions,
 Importations, 4642
 Boivin (P.-Horace), 2795
 Cambridge et Havelock,
 Aéroports, 1356
 Canada,
 Conscriptioin, 4956, 5041
 Chômage,
 Aide, 798, 3882

- Défense nationale**—*Fin*
- Clubs ouvriers,
 - Fédération, 5091
 - Communauté britannique,
 - Forces en visite, 2598
 - Crédits, 1877, 2080, 2090, 2198
 - Crouse (John),
 - Destitution, 749
 - Eastern-Passage,
 - Aérodrome, 1253, 1281
 - Fête du Souvenir, 1366, 1417
 - Fusils,
 - Vente, 2136
 - Granby,
 - Aérodrome, 2698
 - Marine canadienne,
 - Officiers supérieurs, 1358
 - Milice,
 - Officiers comptables, 3277
 - Milice active non permanente,
 - Crédits, 3119
 - McNaughton (Major général A. G. L.), 4165, 4230
 - Nouveau-Brunswick,
 - Aéroports, 1086
 - Québec,
 - Citadelle, 3707
 - Salaires et dépenses,
 - Crédits, 3118
 - Shaunavon,
 - Salle d'exercice militaire, loyer, 4958
 - Saguenay et Champlain*,
 - Destroyers, 3706
 - Service naval,
 - Crédits, 3120
 - Sous-ministre, 469
 - Troupe permanente, 306
 - Valcartier,
 - Chômeurs, camps, 4165, 4231, 5268
- Denis** (Joseph-Arthur), Saint-Denis:
- Agriculture,
 - Encouragement financier, 1545
 - Conférence économique impériale, 569
 - Discours du trône, 213
 - Métabetchouan,
 - Bureau de poste, 472
 - Montréal,
 - Chômage, aide, 162; travaux, 61
 - National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 3018
 - Pénitenciers,
 - Loi, 3531
- Denis** (Joseph-Arthur)—*Fin*
- Premier ministre,
 - Château-Laurier, appartement, 382
 - Privilège,
 - Question, 424
 - Remaniement électoral,
 - Loi, 5480, 5509
 - Sucre,
 - Taxe, 4490
 - Traitements,
 - Déduction, 1877, 1879
 - Washington,
 - Ministre plénipotentiaire, 2008
- Désarmement:**
- Conférence, 1282, 1360, 1650, 1854
- Deslauriers** (Hermas), Sainte-Marie:
- Chômage,
 - Aide, 252
 - Fruits,
 - Loi, 2015
 - Grande-Bretagne,
 - Accord commercial, 418
 - Goyette (C.-A.), 208
 - Montréal,
 - Secours directs, 248
 - National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 2862
 - Remaniement électoral,
 - Loi, 5483
 - Sainte-Marie,
 - Elections, président, 380
 - Statistiques agricoles, 249
- Desrochers** (Jules), Portneuf:
- Québec-Chicoutimi,
 - Division, chemins de fer, 694
 - Sainte-Angélique,
 - Bureau de poste, 3486
- Devonshire Jockey Club**, 3073
- Dickie** (Charles Herbert), Nanaïmo:
- Conférence économique impériale, 508
- Discount and Loan Corporation of Canada**,
- 5022, 5115, 5161, 5189
- Discours du trône:**
- Adresse en réponse,
 - MM. Beaubien, 245
 - Bennett, 43
 - Bertrand, 202
 - Blair, 104

Discours du trône—FinAdresse en réponse—*Fin*M.M. Bothwell, 99—*Fin*

Brassett, 241
 Brown, 68
 Butcher, 83
 Coote, 173
 Davies, 11
 Denis, 213
 Gardiner, 54
 Garland, 851
 Gershaw, 195
 Howard, 94
 Irvine, 78
 King, 18
 Laurin, 15
 Macphail (Mlle), 185
 Marcil, 179
 Mercier (Saint-Henri), 105, 156
 Mitchell, 229
 Motherwell, 219
 MacInnis, 162
 McIntosh, 167
 McKenzie (Assiniboia), 191
 McPhee, 238
 Parent, 215
 Pouliot, 73, 858
 Reid, 198
 Stewart (Edmonton-Ouest), 232
 Speakman, 869
 St-Père, 225
 Vallance, 208
 Woodsworth, 62
 Young, 88, 862

District fédéral:

Commission, 2699

Donnelly (Thomas F.), Willow-Bunch:

Accise,
 Loi, 887
 Agriculture,
 Aide, 1143
 Crédits, 2223, 5007
 Traitements et dépenses, 3749
 Beurre,
 Importations, 307
 Blé,
 Achats, 521
 Achats par l'Etat, 1654
 Vente, 1092
 Budget,
 Exposé des motifs, 3890

Donnelly (Thomas F.)—Suite

Chômage et agriculture,
 Aide, 1611, 2674, 3219, 3302
 Conférence économique impériale, 787
 Essence,
 Dumping, droits, 425
 Prix, 985, 1036, 1631
 Expositions et foires,
 Subventions, 3746
 France,
 Traité commercial, 4972
 Fruits,
 Produits, expériences, 3584
 Gouvernement,
 Automobiles, propriétés, 4641
 Grains,
 Loi, 879, 1636, 4368; crédits, 3961, 3974
 Indiens,
 Loi, 2293
 Marine marchande,
 Loi, 5132, 5186, 5189
 McFarland (John I.), 4270
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 4708
 Pensions et Santé nationale,
 Crédits, 4895
 Immigration, crédits, 3094
 Phares et services côtiers, 4392
 Ports et rivières, 3777
 Radiodiffusion,
 Service, 4224
 Remaniement électoral,
 Loi, 5407
 Renseignements commerciaux,
 Service, 1777
 Revenu,
 Impôt de guerre, loi, 4592
 Revenus de guerre,
 Loi spéciale, 4447, 4453
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1052, 1145, 1161, 1203,
 1208, 1218, 1227, 1302, 1332, 1336
 Saskatchewan,
 Agriculture, aide, 601, 875
 Soldats,
 Etablissement agricole, loi, 4589, 4673
 Sucre,
 Taxe, 4480, 4487
 Tarif: appareils électriques, 4256; chlorate
 de potasse, 4238; crabes, peignes, etc.,
 4234; nitrate de soude, 4239; pièces
 de rechange, 4248

- Donnelly** (Thomas F.)—*Fin*
Union Sud-Africaine,
Accord commercial, 921, 942
- Dorion** (Charles-Napoléon), Québec-Montmo-
rency:
Conférence économique impériale, 751, 801
Gendarmerie, 3001
Marine,
Crédits, 2532
Marine marchande,
Loi, 5155, 5158
Ministres,
Wagons particuliers, 3610
Monnaie bilingue,
Frappe et impression, 2510
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 3038
Or,
Dépôts, 5090
Remaniement électoral,
Loi, 5507
Témiscouata,
Maîtres de poste, renvois, 926
- Drapeau canadien**, 1822
- Dubois** (Lucien), Nicolet:
Conférence économique impériale, 460
Monette (Gustave), 4166
Nicolet,
Poste rurale, 3124
Remaniement électoral,
Loi, 5317, 5501
Sainte-Angèle-de-Laval,
Quai, 2343
Sainte-Eulalie,
Courrier d'entreprise, 2796
- Duff** (William), Antigonish-Guysborough:
Addington-Forks,
Bureau de poste, 1359, 1417
Auteurs et articles de journaux,
Citations, 668
Baie d'Hudson et gare maritime,
Chemin de fer, 1979, 1983
Beauharnois (Cie),
Enquête, 469
Bois,
Transport, navires, subventions, 1672
Bonaventure,
Chômage, aide, 360
Maîtres de poste, destitutions, 360
Phares, gardiens, 360
Travaux publics, dépenses, 360
- Duff** (William)—*Suite*
Chambre des communes,
Travaux,
Marine marchande, comité, témoins, 3706
Chemins de fer,
Taxes payées, 2571
Chômage et agriculture,
Aide, 3162, 3314
Conférence économique impériale, 60, 436,
726
Cole-Harbour,
Homard, pêche, saison, 643
Crouse (John),
Destitution, 749
Edmonton et Calgary,
Aide financière, 3839
Etat libre d'Irlande,
Accord commercial, 1421
Etats-Unis,
Convention commerciale, 1975, 2238
Fête du Souvenir, 982
Fisher's-Mill,
Bureau de poste, 2237
Fonctionnaires,
Traitements, déduction, 1803
Fonds de stabilisation, 4632
Fruits,
Produits, expériences, 3582
Gendarmerie, 690, 2469, 3485
Glace-Bay,
Port, brise-lames, 3381
Guysborough,
Homard, pêche, 3486
Gypsum-Queen,
Navire, enquête, 60
Henry-Holmes,
Navire câblier, 643
Houille grasse,
Importations, 1927
Ile-Verte,
Phare, gardien, 2014
Ingonish-Harbour,
Phare, gardien, 2698
Intérieur,
Traitements et dépenses, 4168
Kennedy (Allan A.), 1281
Killam's-Mills,
Maître de poste, 2472, 2571
Louisdale,
Quai, 2014
Lower-Ardoise,
Quai, 2014

- Duff** (William)—*Suite*
Margaret,
 Croiseur, 572
 Murray (N. D.), 1086
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 2857, 3806, 3984, 4361
N. B. McLean,
 Vapeur, 207
North-Voyageur,
 Vapeur, 1357
 Nouvelle-Ecosse,
 Cour suprême, 1416
 Gendarmerie, 642
 Ports et rivières, 1888
 Travaux publics, 107
 Passes migratoires et nettoyage des rivières,
 4189
 Pêche,
 Primes, 2287
 Industrie, primes, 2364
 Navires, primes, 2234
 Pêche en haute mer, 4190
 Pêcheurs maritimes,
 Union, 4200
 Pensions,
 Loi, 4904, 4907, 4912
 Pensions et Santé nationale,
 Crédits, 2724
 Petite-Rivière,
 Brise-lames, 2014
 Pétrole russe,
 Importations, 60
 Pictou,
 Agent ministériel, 4820
 Chemin de fer, quai, 4821
 Radiophonie, inspection, 3381
 Pommes de terre,
 Exportations, 984
 Port-Malcolm,
 Quai, 2014
 Radiodiffusion,
 Commission, 2914
 Radiotélégraphie,
 Conférence internationale, 3930
 Recensements commerciaux,
 Service, 1768, 1776
 Revenu,
 Impôt de guerre, loi, 4601
 Revenus de guerre,
 Loi spéciale, 4522
 Rockdale,
 Brise-lames, 2014
- Duff** (William)—*Fin*
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1026, 1076, 1081, 1208
 Saskatchewan,
 Prêts, décrets n° 2084, 3839; n° 2267, 3838;
 n° 2336, 3839; n° 2757, 3838; n° 3131,
 3838
 Service civil,
 Traitements, 4180, 4185
 Shippigan,
 Douanes, percepteur adjoint, 4166
 South-River-Lake,
 Maître de poste, 874
 Subventions postales et maritimes, 4384
 Tarif: appareils de téléphone, 4254; vêtements tricotés, sous-vêtements, 4266
 Terre-Neuve,
 Avances, 2342
 Commission, enquête, 2339
 Three-Fathom-Harbour,
 Bureau de poste, 2795
 Traitements,
 Déduction, 1855, 1862, 1882
 Transports,
 Commission, dépenses, 59
 Travaux publics fédéraux, 208
 Trêve douanière,
 Projet, 4757
 Union Sud-Africaine,
 Accord commercial, 917
- Duguay** (Joseph-Léonard), Lac-Saint-Jean:
 Agriculture,
 Comité, remaniement, 1922
 Canadiens,
 Rapatriement, 2914
 Chômage,
 Aide, 2136, 2698
 Chômeurs célibataires,
 Secours, 2796
 Commonwealth coopératif, 1948
 Gaspé,
 Secours, 2600
 Immigrants hébreux, 1034
 Lac-Saint-Jean,
 Secours, 472
 Privilège,
 Question, 2467
 Québec,
 Chômage, aide, 2600
 Chômeurs, camps, 2796
 Saint-Gédéon,
 Quai, 2343

- Dumaine** (Cyrille), Bagot:
Conférence économique impériale, 740
Remaniement électoral,
Loi, 5477
- Dupré** (L'honorable Maurice), solliciteur général, Québec-Ouest:
Armes offensives, 4367
Bright-Fan,
Navire, naufrage, 61
Chômage,
Aide, décrets, 3001
Code criminel, 2316, 2386
Boxe, combats d'amateurs, 4712
Mœurs, 5047
Sénat, amendements, 5442; conférence, 5489, 5501, 5529; rejet, 5163
Conférence économique impériale, 379
Cour d'échiquier,
Loi, 4664
Gendarmerie, 4366
Grande-Bretagne,
Accord commercial, 384
Irradiation,
Permis, 1144
Jordan-Falls,
Pêcheries, gardien, 846
Juges,
Loi, 4539, 4757, 4775
Monnaie,
Hôtel, crédits, 4369
Monnaie bilingue,
Frappe et impression, 2506
Montréal,
Port, 470; commissaires, 873; commission, 470, 846, 1101; pont, 469
N. B. McLean,
Vapeur, 207
Okuchobee,
Yacht, 748
Pénitenciers,
Loi, 4365
Ports,
Travaux d'hiver, 1198
Radiodiffusion,
Commission, 382, 1144, 1198; achats et nominations, 4842
Remaniement électoral,
Loi, 5273
Route transcanadienne, 383
Vancouver,
Port, 1255
- Dupré** (L'hon. Maurice)—*Fin*
Westminster,
Statut, 4711
- Dupuis** (Vincent), Laprairie-Napierville:
Beauharnois (Cie),
Réorganisation, 4467
Caughnawaga,
Réserve, 2574
CHLP,
Poste d'émission, discours séditieux, 2059
Conférence économique impériale, 737
Défense nationale,
Crédits, 2106
Documents,
Demandes, 3512
Elections,
Loi, 2472
Epizooties, viandes et conserves,
Loi, 3742
Etats-Unis,
Convention commerciale, 2267
France,
Traité commercial, 4988
Immigration et colonisation,
Appointements, 3545
Indiens,
Loi, 2067, 2472, 2586
Juges,
Loi, 4758, 4771
Laval-Deux-Montagnes,
Travaux publics, 2697
Pénitenciers,
Crédits, 3736
Règlement,
Crédits supplémentaires, 3083
Remaniement électoral,
Loi, 5361, 5366, 5504
Rivière de la Guerre,
Dragage, 3763
Rivières,
Creusage et drainage, octrois, 1929
Royaume-Uni,
Accord commercial, 1188, 1526
Rutherford (Juge), 2602
Sucre,
Taxe, 4501
Travaux publics,
Mur de protection, 3767
Union Sud-Africaine,
Accord commercial, 942

- Duranleau** (L'hon. Alfred)—*Suite*
 la Marine et des Pêcheries, Chambly-Verchères:
- Arras*,
 Navire de l'Etat, 2107
- Baie d'Hudson,
 Route, assurance, 5376
- Bright-Fan*,
 Navire, enquête, 1642; naufrage, 4401, 4539, 4820
- Buchanan (E. C.),
 Radiodiffusion, commission, 3252
- Carleton,
 Phare, gardien, 1356
- Charlesworth (Hector),
 Radiodiffusion, 4353
- Chicoutimi,
 Port, commission, prêts, crédits, 5034
- CHBC,
 Poste d'émission, 3731
- CHLP,
 Poste d'émission, discours séditionnels, 2059
- CHRC,
 Poste d'émission, 3930, 5197
- Chalut,
 Pêche, permis, 3075, 3382, 3559, 3607, 3654
- Crédits, 2532
- Cymbeline*,
 Steamer, enquête, 1576
- Détroit de Belle-Isle,
 Glaces, 5022
- Dossier,
 Question, 4165
- Empress of Britain*, 1357
- Eperlan,
 Pêche, 3609
- Grands lacs,
 Niveau, 2599
- Grimmer (R. W.), 2795
- Hareng,
 Conservation, 3435
 Conserves, 3487
- Homard,
 Pêche, surveillance, 4820
- Ile-aux-Grues,
 Signaux, agent, 3732
- Labrador*,
 Vapeur, 3512
- London,
 Poste d'émission, permis, 4353
 Radio, permis, 4232
- Duranleau** (L'hon. Alfred)—*Suite*
 Marine,
 Crédits, 2335
 Prétendues irrégularités, 2078, 2333
 Sous-ministre, 1977, 4117
- Marine marchande,
 Loi, 2137, 3512, 4065, 5073, 5096, 5099, 5119, 5150, 5157, 5163, 5171, 5192; Sénat, amendements, ratification, 5331
- Météorologie,
 Service, 4161
- Montréal,
 Port, commission, 3327, 5328
- North-Voyageur*,
 Vapeur, 1357
- Ostréiculture, 4195
- Passes migratoires et nettoyage des rivières, 4189
- Pêche,
 Industrie, primes, 2363
 Navires, primes, 2234
 Primes, 2287
 Règlements, 2365
- Pêche en haute mer, 4190
- Pêcheries,
 Développement, crédits, 5018
 Surveillance, service, traitements, 4204
 Traitement et dépenses, 4393
- Pêcheurs,
 Enseignement technique, 3488
- Pêcheurs maritimes,
 Union, 4200
- Phares et services côtiers, 4392
- Pictou,
 Agent ministériel, 4821
 Radiophonie, inspection, 3381
- Pointe-Carleton,
 Phare, gardien, 3255
- Port-Daniel,
 Quai, 2600
- Ports nationaux,
 Enquête, 1651, 1977, 2645, 2959, 3024, 4065
 Inspecteurs, traitements et dépenses, 4115
- Québec,
 Port, grain, déchargement, 4507
 Radio, annonceurs, 4540
- Radiodiffusion, 3982, 4037, 4125, 4217
 Commission, 1901, 2469, 2914; communi-
 qués, 2342
 Loi, 4270, 5065; achats et nominations, 4826, 4832, 4837, 4781, 4868, 4874, 5048
 Permis, inspection, 2235

- Duranleau** (L'hon. Alfred)—*Fin*
 Radiodiffusion—*Fin*
 Postes récepteurs, permis, 3254
 Service, 4152, 4161
 Radiotélégraphie,
 Conférence internationale, 1652, 2794, 3930
 Remaniement électoral,
 Loi, 5279, 5287, 5366, 5479, 5500
 Restigouche,
 Rivière, éperlan, pêche, 3024
 Rutherford (Juge), 3558, 5119
 Saumon,
 Conserves, inspection, 2333
 Pêche, 3654
 Skeena,
 Radio, permis, 2914
 Saint-Laurent,
 Barrages, 4160
St-Heliers,
 Navire, 1643
 T.S.F., service, 4143, 4150
- Eastern Car Limited Co.**, 2342
- Edwards** (Alexander McKay), Waterloo-Sud:
 Budget,
 Exposé des motifs, 3658
 Laine,
 Production, consommation, exportation,
 3485
- Edwards** (Mlle Ruth), 1512, 1576, 3125
- Elections**:
 Circonscriptions électorales,
 Remaniement, 160
- Elliott** (L'honorable John Campbell), Middlesex-Ouest:
 Canada,
 Conscripton, 4956
 Calgary,
 Arsenal, 1886
 Code criminel,
 Armes offensives, 3495
 Cour d'échiquier,
 Jurisdiction exclusive, 3065
 Défense nationale,
 Crédits, 2103
 Entreprises adjugées, 3758
 Faillites,
 Loi, crédits, 4369
 (1932), 2288
 Graine de mil,
 Droit, 4642
- Elliott** (L'hon. John Campbell)—*Fin*
 Grande-Bretagne,
 Accord commercial, 408
 Indiens,
 Loi, 2300, 2578, 3373, 3379, 4649, 4654, 4659,
 4663
 Juges,
 Loi, 4767
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 2939, 3803, 3830, 3945,
 4021, 4044, 4316, 4344, 4352, 4355, 4360,
 4548, 4567
 Nouveau-Brunswick,
 Havres et rivières, 1889
 Ontario,
 Edifices publics, 1885
 Ports et rivières, 1894
 Pénitenciers,
 Loi, 3658
 Pensions et Santé nationale,
 Crédits, 3089
 Radiodiffusion,
 Service, 4127, 4137, 4214
 Règlement,
 Budget, prévisions, examen, 2121
 Remaniement électoral,
 Loi, 5207, 5397, 5485
 Revenu,
 Impôt de guerre, loi, 4598
 Revenus de guerre,
 Loi spéciale, 4280, 4288
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1025, 1130, 1136, 1156,
 1205, 1217, 1232, 1370
 Saskatoon,
 Postes, hôtel, 1887
 Sucre,
 Taxe, 4482
 Terres et parcs fédéraux, 4171
 Toronto,
 Board of trade, 2982
 Traitements,
 Déduction, 2419
 Travaux publics,
 Entreprises essentielles, 3774
 Union Sud-Africaine,
 Accord commercial, 942
- Emond** (Johnny), 4166
- Ernst** (William Gordon), Queen-Lunenburg:
 Chalutiers,
 Permis, 3075, 3559

Ernst (William Gordon)—*Fin*

- Intérêt,
- Loi, 4729
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
- Loi de coopération, 2790, 4318
- Royaume-Uni,
- Accord commercial, 1061, 1517

Esling (William Kemble), Kootenay-Ouest:

- Royaume-Uni,
- Accord commercial, 1101

Euler (L'honorable William Daum), Waterloo-Nord:

- Accise,
- Loi, 886
- Agriculture,
- Chômage, aide, 1596
- Baie d'Hudson et gare maritime,
- Chemin de fer, 1978, 1986
- Beauharnois (Cie),
- Entreprise, 1201
- Réorganisation, 4475
- Blé,
- Vente, 1091
- Budget,
- Exposé des motifs, 3672
- Budget de 1933,
- Accise, droit, 4537
- Ventes, taxe, 4537
- Chambre des communes,
- Travaux, programme, session d'automne, 6
- Chicago,
- Exposition, 4454
- Chômage et agriculture,
- Aide, 3171
- Conférence économique impériale, 651, 1653
- Conférence économique universelle, 1365
- Dominion,
- Billets, loi, 3389
- Douanes,
- Loi, 1099, 4785
- Emprunt national, 382
- France,
- Traité commercial, 4972
- Gendarmerie, 3616
- Importations britanniques,
- Droits, 2695
- Indiens,
- Loi, 2303
- London,
- Poste d'émission, permis, 4353
- Radio, permis, 4232

Euler (L'hon. William Daum)—*Fin*

- Marine,
 - Crédits, 2554
 - Montréal,
 - Usines Angus, 1417
 - National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 644, 2757, 3984, 3993, 4002, 4028, 4046, 4050, 4058, 4074, 4351, 4363, 4546, 4556
 - Nouvelle-Zélande,
 - Beurre, 3121
 - Pénitenciers,
 - Loi, 3658
 - Radiodiffusion,
 - Loi, achats et nominations, 4846, 4874
 - Service, 4126, 4136, 4214, 4226
 - Revenu,
 - Impôt de guerre, loi, 878, 1661, 4790
 - Loi spéciale, 4281, 4526
 - Rhodésia du Sud,
 - Accord commercial, 892
 - Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 1210, 1288, 1370, 1382
 - Situation économique, 1816
 - Sucre,
 - Taxe, 4485, 4498
 - Tarif: automobiles, 4278
 - Traitements,
 - Déduction, 1869
 - Union Sud-Africaine,
 - Accord commercial, 938
 - Ventes,
 - Taxe, arrérages, 3002
 - Welland,
 - Canal, 1994
- Factor** (Samuel), Toronto-Centre-Ouest:
- Allemagne,
 - Convention commerciale, 4510
 - Situation, 2600
 - Code criminel, 2318
 - Compagnies et créanciers,
 - Loi, 4691
 - Conférence économique impériale, 593
 - Juges,
 - Loi, 4770
 - National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 3003, 4329
 - Pénitenciers,
 - Enquête, 1699
 - Pensions,
 - Commission, cas, examen, 4755

- Faitor** (Samuel)—*Fin*
 Portsmouth,
 Pénitenciers, 644, 1199
 Russie,
 Echanges, 1928
 Transports,
 Commission, 364
- Fafard** (J.-Fernand), l'Islet:
 Cap-Saint-Ignace,
 Bureau de poste, 2698
 Chômage,
 Aide, 1443
 Conférence économique impériale, 794, 799
 Ile-aux-Grues,
 T. S. F., station, 4958
 Landry (J.-E.), 2343
 Marine,
 Crédits, 2537
 Péribonka,
 Quai, 2795
 Postes,
 Crédits, 4886, 4924
 Progrès national,
 Bureau, 4640
 Division, 1511
 Remaniement électoral,
 Loi, 5259, 5263, 5352, 5504
 Ressources naturelles, 1197
 Saint-Cyrille,
 Bureau de poste, 600
 Saint-Damase,
 Maître de poste, 253
 Saint-Jean-Saint-Pamphile,
 Dépêches, transport, 927
 Saint-Laurent,
 Pilotage, tarif, 472
 Saint-Pamphile,
 Bureau de poste, 2109
 Maître de poste, 690
 Tourville,
 Bureau de poste, 600
 Douane, bureau, 600
- Ferland** (Charles-Edouard), Joliette:
 Banque Provinciale,
 Dépôts, 4957
 Conférence économique impériale, 631
 Epizooties, viandes et conserves,
 Loi, 3743
 Fermes,
 Statistiques, 4756
 Fermes de démonstration, 4821
- Ferland** (Charles-Edouard)—*Fin*
 Joliette,
 Terminus, demande de documents, 5092
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 3034
 Obligations,
 Exemption d'impôt, 4755
 Publications et documents officiels, 4756
 Remaniement électoral,
 Loi, 5493
 Service civil,
 Statistiques, 4756
- Finances:**
 Alberta,
 Prêts, municipalités, 3834; obligations à
 New-York, 3733; secours, 3931; semen-
 ces, 3932; services administratifs, 3732;
 travaux publics, 3837
 Assurances,
 Crédits, 4369
 Rapport, 641
 Traitements, 4176
 Aviation,
 Crédits, 3369
 Banque,
 Avances, 4540
 Balances non réclamées, 1416
 Commission, nomination, 4822
 Dividendes, 2697
 Emprunts, remboursement, 5096
 Intérêt, taux, réduction, 4756, 4822
 Loi, 2023, 2107, 4407, 4689
 Prêts, remboursement, 5022
 Rapport, 1034
 Statistiques, 3839
 Banques autorisées, 1254, 1977, 2416
 Banque et commerce,
 Comité, mutation, 2745; rapport, 2520,
 2745, 2759, 5111
 Banque Provinciale,
 Dépôts, 4957
 Beauharnois (Cie),
 Canal, 3255
 Entreprise, 1201, 2914, 3122, 4454
 Blé,
 Prime, 522
 Vente, garantie par les banques, 1360
 Budget,
 Date, 2521, 2913
 Exposé du ministre des Finances, M.
 Rhodes, 3177, voir Budget, exposé des
 motifs

Finances—Suite

- Budget principal 1933-1934, 1671
- Budget de 1933,
 - Accise, droit, 4528
 - Ventes, taxe, 4528
- Budget supplémentaire 1933-1934, 4034, 4956
- Calgary,
 - Débitures, 2471
- Calgary et Edmonton,
 - Aide financière, 3933
- Campbell (Philip), M.,
 - Crédits supplémentaires, octrois, 3085
- Canada,
 - Numéraire, 2699
 - Obligations brésiliennes, porteurs, 3025
- Canadian Anthracite Coal Co. Limited, 3122
- Change canadien, 2416
- Châssis d'omnibus,
 - Importation, 4820
- Chômage,
 - Aide, décret, 5327; remboursement, 2913
 - Garantie de l'Etat, 847
- Circulation monétaire,
 - Réglementation, 2912
- Colombie-Anglaise,
 - Prêts, municipalités, 3835; obligations à New-York, 3733; secours, 3931; services administratifs, 3732; travaux publics, 3837
- Comité, 1534
- Commission Duff, débours, 3002
- Compagnies d'assurance canadiennes et anglaises,
 - Loi, adoption, 4994; amendements du Sénat, ratification, 4958
- Comptes publics, 10
- Conférence économique impériale, 60
- Crédits, 873, 2532, 4811
- Crédits supplémentaires, 925
 - 1932-1933, 3024
- Dépenses,
 - Fédérales, 3836
 - Imprévues, 4178
- Dette,
 - consolidée, 2470
 - de guerre, 1511
 - publique, 690
- District fédéral,
 - Commission, 2237, 2469
- Documents,
 - Demandes, 4232

Finances—Suite

- Dominion,
 - Billets, 2699, 2797, 3124; loi, 3252; déboursement en or, 2471; loi, 3383; non remboursables, 2014; réserves d'or et dettes, 2915; or en garantie, 1902
 - Dette totale fondée, 2006
 - Titres, exemption de taxe, 3123
- Douanes,
 - Loi, 4781
- Drawbacks, 4276
- Edmonton et Calgary,
 - Aide financière, 3839
- Emprunt national, 382, 425
- Etalon d'or, 1465, 4065, 4232
- Etat,
 - Emprunt, 1196; remboursement et achat, 4756, 4823, 4893
- Faillites,
 - (1932), 2288
 - Surintendant, 2288
- Fonctionnaires publics,
 - Traitements, 3832, 4591; déduction, 1803
- Fonds de stabilisation, 3611, 3707, 4631
- Genter Thickener Co.,
 - Brevet d'invention, demande, frais, remboursement, 4918
- Glace-Bay,
 - Fonds de secours, enquête, 5328
- Gouvernement,
 - Endossements, 2916
 - Emprunt, 928; garanties, 748; nouvel, 985
 - Emprunts et garanties, 748
- Ile-du-Prince-Edouard,
 - Prêt, 3734
- Instruments aratoires,
 - Pièces de rechange, 2472
 - Réparations, 363
- Intérêt,
 - Loi, 4402, 4727
 - Paiements, 2136
 - Taux légal, 4615
- Loi, 1639
 - Adoption, 5046
 - Crédits supplémentaires, 3086
 - Provisoire, 3840, 4510
- Malt,
 - Extrait, taxe, 4232
- Manitoba,
 - Prêts, municipalités, 3835; obligations à New-York, 3733; secours, 3932; semences, 3932; services administratifs, 3732

Finances—Suite

- Margaret*,
Croiseur, 572
- Monnaie,
Cuivre, nickel et argent, 1672
Emissions, 307
Pièces canadiennes, 2797
- Monnaie bilingue, 2699, 2797, 3124, 3256
Bons, billets et obligations bilingues de l'Etat, 1644
Frappe et impression, 2497
- Montréal,
Usines Angus, 1417, 1464
- New-Westminster,
Elévateurs, 2818
- New-York,
Emprunt du Gouvernement, 690
- Nouveau-Brunswick,
Prêt, 3734
- Nouvelle-Ecosse,
Prêt, 3733
- Obligations,
Exemption d'impôt, 4755, 4957
- Oceaneagle*,
Remorqueur, 3123
- Ontario,
Prêt, 3733
- Or,
Achats, 2006, 2135, 4507
Dépôts, 5090
Exportations, 2014, 2913
Extraction, prime, 2354
Mines au Canada, 2288
Réserve centrale, 1197; fiduciaires, 3487
- Pacific Science Asso.,
Crédits supplémentaires, 3084
- Pensions,
Paiement, 3933
Tribunal, 5091
- Pensions et Santé nationale,
Crédits, 3086
- Prêts,
Etat, 796; garanties, 796, 1097, 1143, 1202
- Prêt agricole,
Commission, 1903, 4269
- Prêts à vue et prêts commerciaux, 3609
- Protection,
Service, traitements, 4612
- Provinces,
Aide, 3121, 3934
Subventions, paiement, 4178

Finances—Suite

- Québec,
Banque d'épargne, 4443; loi, 2107
Prêt, 3734
- Retraite,
Allocation, 4177
- Revenu,
Impôt, 1826, 3557; intérêt de 5 p. 100 projeté, 3486; loi, 3783
Impôt de guerre, loi, 796, 877, 1577, 1658, 1802, 1855, 2526, 3429, 4443, 4591, 4790
- Revenus de guerre,
Loi spéciale, 4280, 4444, 4519, 4640, 4789
- Saskatchewan,
Avances, 3836
Prêts, assistance, 3930; décrets, n° 2084, 3839; n° 2267, 3838; n° 3131, 3838; n° 2336, 3839; n° 2757, 3838; municipalités, 3834; obligations à New-York, 3733; secours, 3931; semences, 3931; services administratifs, 3731; travaux publics, 3837
Secours, commission, 3836, 4036; district n° 18, 2136
- Sénat et Chambre des communes,
Loi, 4994
- Service civil,
Commission, crédits, 4793
- Situation économique, 1805
- Slaght (Arthur G.), c.r.,
Sommes versées, 5116
- Soldats,
Etablissement agricole, 2916
Pensions, 3327, 3487, 3933, 4164
- Sucre,
Taxe, 3380, 4480
- Tarif: accise, loi, 4279; acide borique et borax, 4236; acide crésylique, 4236; alcool amylique, 4235; aluminium, 4242; annexe A, 4253, 4232; appareils de pesée, machines et leurs pièces, 4250; automobiles de voyageurs, 4251; capsules de métal, larynx artificiel, 4261; crabes, peignes, 4234; crème de tartre, 4237; déchets d'aluminium, 4242; émeris, 4267; feuilles, plaques, bandes d'acier, 4243; fils de chaîne pour coton, 4261; flotteurs de filet, 4267, 4629; huile de coco, de palme d'olive, charbons, 4239; huile de foie de morue, 4239; jeunes pousses pour greffe, 4283; jus d'orange, 4612; livres

Finances—Fin

Tarif—Fin

et cartes, 4235; lunettes et lorgnons, 4242; machines électriques, 4257; aimants et pièces, 4250; marchandises importées, 4276; marchandises prohibées, 4276; moteurs à essence et à vapeur, 4267; nitrate de soude, 4238; nos 2, 3, 4, 4277; n° 366b, 4613; oranges, 4233; pamplemousses, 4612; pièces complètes pour réparations, instruments, machines, 4243; pièces pour locomotives, appareils électriques, 4254; pièces de mouvements de montres, 4243; plantes de fleuristes, 4233; produits bactériologiques ou sérum, 4236; produits chimiques, 4236; raisins, 4233; stéréotypes, électrotypes, 4258; tapis et matras, 4266; tissus pour coton importé, 4262; teinture d'aniline et de goudron, 4236; trompes, distributeurs, lampes, 4251; ustensiles de verre et appareils scientifiques, 4260; vanneuses, écousseuses, 4243; verres ou lentilles oculaires, 4242; vêtements tricotés, 4613, 4623; vêtements tricotés, sous-vêtements, 4262; xanthates, muriate et sulfate, chlorate, 4237

Commission, 1653, 1824, 3654, 4510; demandes, 4541; loi, 4642; nominations: M. Campbell, 1853, M. Sedgewick, 1853

Terre-Neuve,

Avances, 2342

Dette consolidée, 2233

Prêts, 3253

Tillie (Mlle Edith), 5041

Traitements, 4173

Déduction, 1855, 2416, 2521

Transports,

Commission, dépenses, 59

Trésor,

Billets, bons, obligations, 2699, 2800

Contrôleur, dépenses, 4186

Douzième provisoire, vote, 4543

Effets, 2696

Voies et moyens, 60, 137

Fiset (Sir Eugène), Rimouski:

Communauté britannique,

Forces en visite, 3282

Fiset (Sir Eugène)—Fin

Défense nationale,

Milice active non permanente, crédits, 3119

Documents,

Impression, 4373

Gendarmerie, 3517, 3614

Immigration et colonisation,

Appointements, 3543

Mines,

Salaires, 3548

National-Canadien et Pacifique-Canadien,

Loi de coopération, 3957, 4030, 4055

Oiseaux migrateurs,

Loi, 1757

Pénitenciers,

Loi, 4649

Radiodiffusion,

Loi, achats et nominations, 4846, 5052

Service, 4151

Royaume-Uni,

Accord commercial

Travaux publics,

Entreprises adjudgées, 3758

Fontaine (T.-Adélar), Saint-Hyacinthe-Rouville:

Dette publique, 690

Remaniement électoral,

Loi, 5499, 5500

Fortin (Emile), Lévis:

Remaniement électoral,

Loi, 5323

Fournier (Alphonse), Hull:

Conférence économique impériale, 676

District fédéral,

Commission, 2237, 2469, 2699

Etats-Unis,

Convention commerciale, 2271

Fabriques d'allumettes,

Incendies, prévention, réglementation, 3486

Postes,

Crédits, 4931, 4938

Service public,

Destitutions, 2364

Traitements,

Déduction, 2422

Fraser (John Anderson), Caribou:

Conférence économique impériale, 780

Rivière-de-la-Paix,

Débouché, 2348

- Fraser** (John Anderson)—*Fin*
Union Sud-Africaine,
Accord commercial, 940
- Fraser** (William Alexander), Northumberland:
Arboriculture fruitière, 1590
Fruits,
Expéditions canadiennes, 1418
Marquage, 3436, 4065
Pensions,
Cour d'appel, décisions, annulation, 5196
- Frémont** (Mme Thais), 359
- Frantz** (Fred Charles),
Brevet,
Demande, 3001, 3232
- Gagnon** (Onésime), Dorchester:
Budget,
Exposé des motifs, 3895
Chômage et agriculture,
Aide, 3224
Code criminel, 2390
Conférence économique impériale, 646
Edwards (Mlle Ruth), 1512, 1576, 3125
Girard (Mlle Marguerite), 1512, 1576
Grains,
Expéditions, 4268
Marine,
Crédits, 2532
Marine marchande,
Loi, 5156
Monnaie bilingue,
Frappe et impression, 2517
Prêt agricole,
Commission, 4269
Québec,
Juges, nominations, 4641
Radiodiffusion,
Loi, 4870; achats et nominations, 4839,
5054
Remaniement électoral,
Loi, 5369, 5491, 5507
- Gallagher** (M. F.), 207
- Gallagher** (P.), 521
- Gardiner** (Robert), Acadia:
Architectes,
Division, crédits, 4371
Beauharnois (Cie),
Réorganisation, 4462
- Gardiner** (Robert)—*Fin*
Bestiaux,
Alimentation et repos, stations, 1926
Commerce,
Crédits, 5015
Chambre des communes,
Travaux,
Séances du samedi, 5195
Citadelle,
Vapeur, 5116
Cormier (M.-D.), décédé, 1641
Discours du trône, 54
Dragues,
Manseau, nos 101 et 103, 2471
New-Welland, 3381
Nos 10 et 11, 599
Duncan,
Rapport, 3838
Elections,
Comité spécial, rapport, 5110
Labrador,
Vapeur, 3512
Lignes postales, 4296
Marine,
Crédits, 5035
McMillan (Thomas), décédé, 4
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 4548
Oceaneagle,
Remorqueur, 5376
Pêcheries,
Crédits, 5020
Poids et mesures,
Inspection, service, 4375
Porter and Sons (J. P.),
Travaux publics, 3381
Régie interne,
Question, 8
Remaniement électoral,
Loi, 5514
Saint-Laurent,
Barrages, 4160
Sarnia and Port Huron Vehicular Tunnel
Co., 4405
Session d'automne,
Programme législatif, 6
St-Heliers,
Navire, 1643
- Garland** (Edward Joseph), Bow-River:
Affaires extérieures,
Correspondance, documents, 5328

Garland (Edward)—*Suite*

Agriculture,
Crédits, 4999
Alberta,
Élévateurs, excédent, 1197
Banques,
Loi, 4427, 4432
Beauharnois (Cie),
Canal, 3255
Entreprise, 2234, 2914, 2916, 3487, 3836
Réorganisation, 4454, 4475
Brevets d'invention,
Loi, règlements, 5329
Canadian Institute of Patent Solicitors, 4958
Chambre des communes,
Travaux,
Feuilleton, priorité des propositions, 1699
Chômage et agriculture,
Aide, 3333
Commonwealth coopératif, 1696, 1700, 2407
Conférence économique impériale, 819
Défense nationale,
Milice active non permanente, crédits, 3119
Discours du trône, 851
Documents,
Dépôt, 2601
Energie hydroélectrique,
Exportation, 3485
Étalon d'or, 4232
Grains,
Expédition, 2005
Indiens,
Loi, 4647
Jones (P. Frank),
Revenu, impôt, 4035
Marine marchande, 5080
Montréal,
Pensionnés, 3279
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 4302, 4345, 4352, 4694
Pêcheries,
Crédits, 5019
Pénitenciers,
Loi, 3526
Pensions et Santé nationale,
Crédits, 3089, 4897, 5010
Immigration, crédits, 3093
Ministère, dépenses, 642, 693
Service intérieur, crédits, 3097
Portsmouth et Saint-Vincent-de-Paul,
Pénitenciers, désordres, 874

Garland (Edward)—*Fin.*

Radiodiffusion,
Loi, 5068; achats et nominations, 4877
Règlement,
Crédits supplémentaires, 3080
Tribunaux, questions, 849
Remaniement électoral,
Loi, 5427, 5437
Répression,
Service, nouveau vaisseau, 5197
Revenu,
Impôt de guerre, loi, 4594, 4596
Royaume-Uni,
Accord commercial, 997, 1270
Russie,
Relations commerciales, 2015
Saint-Laurent,
Dragage, 2915
Saskatchewan,
District n° 18, secours, 2136, 2819
Soldats,
Établissement agricole, loi, 3070, 4671;
crédits, 4719
Sorel,
Chantiers maritimes, 5197

Garland (William Foster), Carleton:

Fonctionnaires,
Traitements, 3832
Téléphone,
Gouvernement, service, 3610

Geary (George Reginald), Toronto-Sud:

Commonwealth coopératif, 1739
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 2814, 3938, 3954, 4040,
4303, 4313, 4339
Pensions,
Loi, 4069, 4903
Règlement,
Budget, prévisions, examen, 2122
Royaume-Uni,
Accord commercial, 1018
Toronto,
Board of trade, lois, 2133, 2312, 2981, 3912

Gendarmerie royale canadienne:

Crédits supplémentaires, 3076
Service, 642, 690, 873, 1418, 2469, 2571, 2697,
3001, 3485, 3510, 3514, 3612, 3930, 4366

Genter Thickener Co.:

Brevet d'invention, 4837, 4918, 4932, 4957,
5065

- Gershaw** (Frederick William), *Medicine-Hat*:
 Agriculture,
 Crédits, 2216
 Chômage et agriculture,
 Aide, 3220
 Discours du trône, 185
 Epizooties, viandes et conserves,
 Loi, 3737
 Etats-Unis,
 Convention commerciale, 2270
 Expositions et foires,
 Subventions, 3747
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 2909
 Pensions et Santé nationale,
 Crédits, 2720
 Renseignements commerciaux,
 Service, 1772
 Revenu,
 Impôt de guerre, loi, 1669
 Situation économique, 1814
 Stations agronomiques, 3588
 Travail,
 Crédits, 2740
- Gilmour** (Mme Hilda Mary Falkenberg), 4932
- Girard** (Mlle Marguerite), 1512, 1576
- Girouard** (Wilfrid), *Drummond-Arthabaska*:
 Chemins de fer,
 Recettes brutes hebdomadaires, 3511
 Epizooties, viandes et conserves,
 Loi, 3737, 3743
 Expositions et foires,
 Subventions, 3745
 Fonctionnaires,
 Pensions, 2237
 France,
 Commerce, 3509, 3833
 Grande-Entrée,
 Dépenses, 600
 Lac-Saint-Jean,
 Chômage, aide, 2471
 Pacifique-Canadien,
 Chemin de fer, avances, 3511
 Pêcheries,
 Ministère, rapport, 600
 Postes,
 Crédits, 4940
 Prêts à vue et prêts commerciaux, 3609
 Roberval,
 Brise-lames, 3611
- Girouard** (Wilfrid)—*Fin*
 Roy (Armand),
 Condamnation, 1356
 Saint-Félicien,
 Bureau de poste, 1034
Saguenay et Champlain,
 Destroyers, 3706
 Sucre,
 Taxe, 4480
 Walker's-Cutting,
 Poste rurale, courrier, 2235, 2471
- Gobeil** (Samuel), *Compton*:
 Budget,
 Exposé des motifs, 3720
 Conférence économique impériale, 829
 Gaspé,
 Destitutions, 1196, 1254
 Grande-Bretagne,
 Accord commercial, 414
 Monnaie,
 Emission, 307
 Monnaie bilingue,
 Bons, billets et obligations de l'Etat, 1649
 Frappe et impression, 2497
 Nouvelle-Zélande,
 Accord commercial, 3121
 Prêt agricole,
 Commission, 1903
 Privilège,
 Journal, compte rendu, 5117
 Fait personnel, 473
 Question, 5022
 Québec,
 Cours de l'amirauté, registraire, 5198
 Recherches,
 Conseil national, édifice Confédération, 469
 Remaniement électoral,
 Loi, 5210, 5333, 5348, 5476, 5483, 5491
 Traducteurs,
 Départements, 2797
- Golding** (William H.), *Huron-Sud*:
 Budget,
 Exposé des motifs, 3479, 3559
- Gordon** (L'honorable Wesley Ashton), *ministre du Travail, des Mines, de l'Immigration et de la Colonisation, Témiscamingue-Sud*:
 Agriculture,
 Aide, 933
 Comité, lait, enquête, 5023

Gordon (L'hon. Wesley Ashton)—*Suite*

Alfred,
Tourbière, 5327

Anyox,
Désordres, 2138

Batiscan,
Chômage, aide, 2471

Canadiens,
Rapatriement, 2914

Cap-de-la-Madeleine,
Chômage, aide, 2470

Champs de course,
Employés, 4510

Charbon,
Enquête, 2472, 4508, 4542

Chômage,
Aide, 161, 521, 575, 600, 689, 693, 742, 873, 930, 1033, 1085, 1141, 1200, 1253, 1416, 1456, 1467, 1492, 1511, 1576, 1652, 1699, 1901, 2002, 2136, 2287, 2363, 2414, 2416, 2467, 2520, 3074, 3607, 3706, 3832, 3837, 3958, 3981, 4037, 4163, 4296, 4507, 4640; décrets, 2002, 2818, 2912, 3024, 3121, 3277, 3435, 4891; dépenses, 573; entente fédérale-provinciale, 4821, 5023; logement, allocation, 2796

Chômage et agriculture,
Aide, 10, 160, 1626, 2433, 2439, 2610, 2647, 2661, 2688, 2695, 3126, 3163, 3166, 3174, 3217, 3235, 3238, 3259, 3268, 3276, 3284, 3288, 3296, 3301, 3305, 3311, 3315, 3321, 3328, 3332, 3415, 4402; décrets, 5115; loi de 1931, 2012; loi de 1932, 2287

Chômeurs,
Camps, 3982
Célibataires, 2796
Mouvement, 797

Colombie-Anglaise,
Chômage, aide, 748; gouvernement, convention, 4642
Soldats, établissement agricole, 3001

Compagnies électriques,
Coalition, 5327

Empire,
Colonisation, plan, 3546

Fernie,
Charbon, mines, 3707

Fruits,
Commerce, coalition, 1640

Gaspé,
Aide financière, 2600

Gordon (L'hon. Wesley Ashton)—*Suite*

Géologie,
Commission, 3550

Granby,
Chômage, aide, 1141

Houille,
Enquête, 4037, 4354
Mouvement, 5042
Transport, 3550

Houille anglaise,
Importation, 2521

Immigrants,
Expulsion, 3254

Immigration et colonisation,
Appointements, 3542
Crédits, 3430
Loi, 2982, 3096
Statistiques, 1902

Japonais,
Départ du Canada, 1804

Légion canadienne, 3982

Main-d'œuvre américaine,
Emploi, 4507

Mines,
Crédits, 2335, 4722, 4733
Division, 3549
Salaires, 3546

Montréal,
Chômage, travail, aide, 62
Secours directs, 248
Usines Angus, 601

National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 4342

Ontario,
Grandes routes, construction, 600

Orientaux,
Admission au Canada, 1356

Ouvriers agricoles,
Immigration, 1698

Privilège,
Question, 5073

Québec,
Chômeurs, campements, 2796
Rapatriement, 2003
Retour à la terre, 1640, 1643
Mouvement, provinces, paiements, 2012

Route transcanadienne, 364

Royaume-Uni,
Accord commercial, 1081

Salaire minimum, 2012

Saskatchewan,
Soldats colons, 4270, 4297

- Gordon** (L'hon. Wesley Ashton)—*Fin*
 Sarnia and Port Huron Vehicular Tunnel
 Co., 3911
 Secours, commission, 1141
 Soldats,
 Etablissement agricole, 469, 523, 1143, 1199,
 1652, 1653, 2006, 2601; assurance-incen-
 die, 11; commission, 1143; crédits,
 4719, 4721; loi, 2916, 3066, 4588, 4671,
 4675, 4688
 Succursales,
 Directeurs, 2004
 Tabac,
 Coalition d'acheteurs, 5023
 Coalition de fabricants, 2059
 Industrie, enquête, 4823
 Producteurs, 798
 Séché à l'air chaud, 577
 Témiscouata,
 Secours directs, 873
 Travail,
 Conférence, 1802
 Conférence internationale, 4891
 Crédits, 2595, 2729
 Vérgin (Peter), 1653, 1855
 Vieillesse,
 Pensions, 1086, 1256; loi, 2915
 Wagons à marchandises,
 Sans-travail, 10
 Winnipeg,
 Coke, approvisionnement, 1255
- Gott** (Eccles James), Essex-Sud:
 Acceise,
 Cigarettes, droits, dégrèvement, 2013
 Loi, 889
 Champs de course,
 Employés, 4510
 Conférence économique impériale, 635
 Ile-Peléé,
 Câble, service, 2472
 Immigration,
 1926 à 1930, 1642
 Instruments aratoires,
 Importations, 1464
 King (Durée du précédent ministère), 1901
 Oignons,
 Production, 2010
 Oiseaux migrateurs,
 Convention, 2063
 Porcs,
 Choléra, 2137
- Gott** (Eccles James)—*Fin*
 Privilège,
 Question, 1462
 Produits fabriqués,
 Importation, 1642
 Question, 1512
 Radiodiffusion,
 Loi, achats et nominations, 4849
 Rivière Détroit,
 Cours inférieur, patrouille, 1643
 Dragage, 3025, 3934
 Travaux, 2343
 Rivière Détroit et lac Erié,
 Chenal, 1643
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1152, 1276
 Secours directs, 1804
 Sutherland,
 Commission, rapport, 5328
 Tabac,
 Américain, rabais, 1358
 Coalition d'acheteurs, 5023
 Coalition de fabricants, 2058
 Coalition de producteurs, 798
 En entrepôt, 1358
 Industrie, enquête, 4823
 Production, 2011
 Séché à l'air chaud, 577
- Goulet** (Alfred), Russell:
 Chambly, surintendant du canal, 4406
- Gouvernement:**
 Assurance-chômage,
 Pétition, 4690
 Automobiles, 2237, 4641
 Banque,
 Commission, nomination, 4822
 Beauharnois (Cie),
 Canal, entreprise, 2914, 2916, 3122, 3255,
 3487, 3836, 5092
 Blé,
 Achats par l'Etat, 934, 1654
 Prime, 364
 Prix, 601
 Vente, 1089, 1142
 Budget,
 Exposé des motifs du ministre des Finan-
 ces (M. Rhodes), 3177
 Canada,
 Conscripton, 4956, 5041
 Canadian Anthracite Coal Co. Limited, 3122

Gouvernement—Suite

Canadiens,
Titres, 5090, 5198, 5268, 5282, 5329

Dominion,
Billets, 3124

Chambre des communes,
Travaux, 4892, 5023
Programme, séances du samedi, 4892

Champs de course,
Employés, 3256

Chemins de fer, canaux et télégraphes,
Comité, rapport, 4690

Chômage,
Aide, décrets, 4891; remboursements, 2913

Comités,
Rapports, 4690

Commission Duff, débours, 3002

Commonwealth coopératif, 1199

Confitures,
Achats, 3123

Crédits supplémentaires,
1932-1933, 3024

Désarmement,
Message Roosevelt, 5116

Deuxième Passe,
Pont, 930

Devonshire Jockey Club, 3122

District fédéral,
Commission, 2699

Dominion,
Billets, 3125

Edifice public (Nouvel), 4508

Endossements, 2916

Energie hydroélectrique,
Exportation, 3485

Essence,
Prix, 1631

Etalon d'or, 1465

Fabriques d'allumettes,
Incendies, prévention, réglementation, 3486

Faillites,
Loi, syndics, nomination, 2915

Films français, 5376

Finances,
Loi, crédits, 3086

France,
Traité commercial, 4995

Fraser,
Fleuve, élévateur, 3124

Garibaldi,
Parc, 572

Gouvernement—Suite

Grains,
Achats, 1086
Commission de placement, 1753

Journaux,
Publicité, 2237

Laurentide Power Co., 162

Marine marchande,
Loi, 4822

Mexique,
Attaché commercial, 3277

Ministères et commissions royales,
Rapports, 3124

Monnaie bilingue, 3124

New-Westminster,
Elévateur, 2818

Nipissing-Central,
Chemin de fer, pétition, 3326

Nouvelle-Zélande,
Accord commercial, sanction royale, 5282
Beurre, 3121

Or,
Réserve centrale, fiduciaires, 3487

Oxford-Sud,
District électoral, 3481
Election, plaintes, 3256

Pacifique-Canadien,
Séquestre des terres, 572

Pensions,
Loi, comité consultatif, 3002

Pétrole,
Prix, 1281

Pommes de terre,
Embargo, 572

Progrès national,
Division, 1511

Prorogation,
Discours du Gouverneur général, 5530

Provinces,
Aide, 3121

Publications et documents officiels, 4756

Recherches scientifiques,
Institut national, 3256

Règlement,
Comité, rapport, 4690

Régime précédent,
Contrats, 2797
Entreprises adjudgées, 2699

Remaniement électoral, 1577
Loi, 3278, 3327, 5198, 5268, 5282, 5305, 5308,
5331, 5377, 5427, 5442, 5465, 5490, 5501;
rapport, 4690, 5109

Gouvernement—Fin

Réparations,
 Paiement, 2912
 Sanction royale, 4689
 Sénat,
 Vacances, 5090
 Sous-ministres fédéraux, 3124
 Sucre,
 Prix, 3382
 Tarif,
 Commission, 1653, 1824; loi, 4717, 4794,
 5070
 Tilley (W. N.), c.r., 691
 Titres honorifiques, 5090, 5198, 5268, 5282,
 5329
 Traducteurs, départements, 2797
 Transports,
 Commission, 358, 364, 473, 577
 Trêve douanière,
 Projet, 4756

Goyette (C.-A.), 208**Gray (Ross Wilfred), Lambton-Ouest:**

Arboriculture fruitière, 1592
 Buchanan (E. C.), 3510, 3611
 Canadian Railway Employees Mutual Bene-
 fit Asso., 3228
 Chambre des communes,
 Travaux,
 Marine marchande, comité, témoins,
 3706
 Chemins de fer et marine de l'Etat, 3608
 Conférence économique, 546
 Dossier,
 Question, 4165
 Indiens,
 Loi, 3378
 Marine,
 Crédits, 2567
 Marine marchande,
 Loi, 3512
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 2774, 3823
 Pénitenciers,
 Loi, 3529, 3624, 3646
 Pétition, 2695
 Radiodiffusion,
 Commission, M. Buchanan, 3252
 Loi, 4270; achats et nominations, 5051
 Service, 4228
 Sarnia,
 Quai, 3770

Gray (Ross Wilfred)—Fin

Sarnia and Port Huron Vehicular Tunnel
 Co., 2696, 2769, 3609, 3807, 3906, 4165,
 4403, 4957

Grimmer (R. W.), 2795**Guthrie (L'honorable Hugh), ministre de la
Justice, Wellington-Sud:**

Ajournement, 1640
 Anyox,
 Désordres, 1854, 1928
 Armes à feu,
 Possession, 2003
 Armes prohibées,
 Port, 3512
 Billes de bois,
 Vol, protection des enfants, 3783
 Boxe,
 Assauts, protection des enfants, 3783
 Chômage et agriculture,
 Aide, 3269
 Code criminel, 2083
 Amendements du Sénat, rejet, 5163
 Appels au Conseil privé, 3435
 Armes offensives, 3121, 3488
 Loteries, 2959
 Mœurs, 5047
 Cour d'Amirauté, 3706
 Loi, radiation, 4689
 Cour d'échiquier,
 Loi, 2107, 2156, 2186, 2912, 3284, 4664;
 juridiction exclusive, 3065
 Doukhobors,
 Fils de la liberté, 305
 Expulsions,
 Bruits, 1976
 Faillites,
 Loi, 3073
 Surintendant, 2287
 Fête du Souvenir, 982, 1366, 1465
 Gallagher (M. F.), 207, 521
 Gendarmerie, 690, 1418, 2697, 3001, 3485, 3514,
 3612
 Crédits supplémentaires, 3076, 3084
 Loi, 3382
 Haut commissaire du Canada, 382
 Hazelton,
 Gendarmerie, 3930
 Ile du Prince-Edouard,
 Gendarmerie, 873
 Indiens,
 Loi, 2065, 2291, 3374

Guthrie (L'hon. Hugh)—*Suite*

- Juges,
Loi, 4757, 5092
Kamouraska,
Cour supérieure, 1511
Lait et produits laitiers, 2363
Martel (Juge L.-J.),
Destitution, 925
Nouveau-Brunswick,
Gendarmerie, 2571
Nouvelle-Ecosse,
Cour suprême, 1416, 1976
Gendarmerie, 642
New-Westminster,
Pénitencier, 2696, 2799
North-Bay,
Cour de comté, juge, 2236
Oiseaux migrateurs,
Convention, 2059
Loi, 1756
Ormond (Général D. M.), 2598
Pénitenciers,
Administration, frais, 3534
Crédits, 3735
Enquête, 1699
Loi, 2165, 2644, 3520, 3629, 3656
Surintendants, 2236
Pétrole russe,
Expéditions, 382
Portsmouth,
Pénitencier, 474, 602, 645, 1199, 1802, 2365;
préfet, 934; tumulte, 360
Portsmouth et Saint-Vincent-de-Paul,
Pénitenciers, désordres, 874
Premier ministre,
Appartement au Château-Laurier, 382
Rapatriement,
Rumeurs, 1928
Règlement, 2877
Amendement irrégulier, 778
Crédits supplémentaires, 3082
Question déjà débattue, 1410
Remaniement électoral,
Comité, 1639
Rhodésia du Sud,
Accord commercial, 894
Route transcanadienne, 383
Russie,
Echanges, 1927
Relations commerciales, 1853
Saint-Vincent-de-Paul,
Pénitencier, 847; médecins, 305

Guthrie (L'hon. Hugh)—*Fin*

- Situation économique, 1810
Société des nations,
Délégués canadiens, 3024
Stubbs (Juge),
Enquête, 254
Tarif,
Commission, nominations: MM. Campbell
et Sedgewick, 1853
Westminster (Statut de), 3881
Woodstock,
Gendarmerie, poste, 3510

Hackett (John Thomas), Stanstead:

- Agriculture,
Comité, remaniement, 1913
Canadian Railway Employees Mutual Bene-
fit Asso., 3230
Budget,
Exposé des motifs, 3853
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 2762, 4103
Radiodiffusion,
Loi, 4869
Remaniement électoral,
Loi, 5349
Revenu,
Impôt de guerre, loi, 1662, 1665
Royaume-Uni,
Accord commercial, 1020, 1295

Hanbury (Wilfred), Vancouver-Burrard:

- Armes à feu,
Possession, 2003
Armes prohibées,
Port, 3513
Baie d'Hudson et gare maritime,
Chemin de fer, 1984
Bois de construction,
Exportation, 2520
Chômage et agriculture,
Aide, 2662, 3136
Code criminel,
Armes offensives, 3492
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 2979, 2987
Pensions,
Loi, comité consultatif, 3002
Règlement,
Budget, prévisions, examen, 2124
Renseignements commerciaux,
Service, 1768

- Hanbury** (Wilfred)—*Fin*
 Rivière-de-la-Paix,
 Débouché, 2349
 Tarifs de transport intérieurs dans l'Ouest,
 leur réduction, 1671
 Traitements,
 Déduction, 1870, 2431
 Vancouver,
 Réseau, quai, 2354; achat, 1928
- Hanson** (Olof), Skeena:
 Anyox,
 Bureau de poste, 161
 Désordres, 1854, 1928, 2138
 Douanes, bureau, 248
 Bois et saumon,
 Exportations en Grande-Bretagne, 2009
 Chômage et agriculture,
 Aide, 3303
 Colombie-Anglaise,
 Chômage, aide, 252
 Défense nationale, crédits, 2204
 France,
 Traité commercial, 4974
 Gendarmerie, 2697
 Grains,
 Loi, crédits, 3972
 Haysport, bureau de poste, 3125
 Hazelton, Gendarmerie, 3930
 Or,
 Extraction, prime, 2354
 Production, 2007
 Pêche en haute mer, 4190
 Phares et services côtiers, 4392
 Poisson frais et congelé, 2236
 Postes, crédits, 4933
 Prince-Rupert, édifice public, 1886
 Produits forestiers, exportation, 2134
 Radio, permis, 2914
 Radiodiffusion,
 Loi, achats et nominations, 4831
 Rivière-de-la-Paix, débouché, 2349
 Royaume-Uni, accord commercial, 1103
 Skidegate, maître de poste, 749
 Smithers, bureau de poste, 2108
 Stations agronomiques, 3587
 Travaux publics, 3773
 T.S.F., service, 4143
- Hanson** (Richard B.), York-Sunbury:
 Agriculture,
 Comité, remaniement, 1909
- Hanson** (Richard B.)—*Fin*
 Compagnies et créanciers,
 Transactions, 4167
 Etats-Unis,
 Convention commerciale, 2257
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 2768, 4038, 4297, 4325,
 4573, 4702
 Oiseaux migrants,
 Loi, 1754
 Pénitenciers,
 Loi, 3657
 Pensions,
 Commission, crédits, 3109
 Règlement,
 Agriculture, aide, motion, 1537, 1540
 Budget, prévisions, examen, 2115
 Rétractation, 3052
 Revenu,
 Impôt de guerre, loi, 1659
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1037
 Sarnia and Port Huron Vehicular Tunnel
 Co., 3906
 Service civil,
 Traitements, 4183
 Tarif: accise, loi, 4279
 T.S.F., service, 4142
- Harris** (Joseph Henry), Toronto-Scarborough:
 Chemins de fer, canaux et télégraphes,
 Comité, rapport, 3508, 4690
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 2924
- Hay** (Thomas), Springfield:
 Volaille,
 Commandes par l'Angleterre, 934
- Heaps** (Abraham Albert), Winnipeg-Nord:
 Chômage,
 Aide, 694
 Commission, 1402
 Chômage et agriculture,
 Aide, 2604, 2665, 3237, 3265, 3299, 3301
 Code criminel, 2207
 Commonwealth coopératif, 1692
 Documents,
 Impression, 4372
 France,
 Traité commercial, 4970
 Gendarmerie, 3616
 Grande-Bretagne,
 Accord commercial, 291

Heaps (Abraham Albert)—*Fin*

- Marine,
 - Traitements, dépenses, 4135
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 2765, 3787, 3793, 3814, 3987, 4020, 4075, 4109, 4299, 4318, 4323, 4586, 4692
- Pensions,
 - Loi, 4908
- Radiodiffusion,
 - Service, 4226
- Règlement,
 - Question déjà débattue, 1410
- Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 1317, 1322, 1331, 1369
- Sucre,
 - Taxe, 4499
- Tarif,
 - Commission, loi, 4800
- Traitements,
 - Déduction, 2428
- Voies navigables et canaux, 1903

Heburn (Mitchell Frederick), Elgin-Ouest:

- Cameron (Docteur C.), 692
- Conférence économique impériale, 724
- Grande-Bretagne,
 - Accord commercial, 340
- Nouvelle-Ecosse,
 - Agents des Indiens, 643
- Règlement,
 - Article n° 2, 744
- Sun Life Assurance Co., 742, 847
- Tabac,
 - Statistiques, 2469
- Tarif,
 - Commission, nomination: M. Sedgewick, 1853
- Traitements, déduction, 1870
- Windsor, entrepôt, 1894

Heenan (L'honorable Peter), Kenora-Rainy-River:

- Agriculture,
 - Comité, remaniement, 1923
- Chômage,
 - Aide, 1469, 2007, 2236
- Chômage et agriculture,
 - Aide, 3147, 3172, 3250, 3259, 3303, 3306, 3320, 3423
- Code criminel, 2388
- Colborne et Chomey*,
 - Croiseurs, 2341

Heenan (L'hon. Peter)—*Fin*

- Conférence économique impériale, 695
- Défense nationale,
 - Crédits, 2098
- Expulsions,
 - Bruits, 1976
- Indiens,
 - Indiens, loi, 2590
- Intérieur, traitements et frais, 4168
- Main-d'œuvre américaine, emploi, 4507
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 2801, 3795, 3937, 3948, 4061, 4077, 4100, 4106, 4185, 4192, 4298, 4304, 4310, 4317, 4341, 4558, 4565, 4574, 4578, 4696
- Ontario,
 - Grandes routes, construction, 600
- Privilège,
 - Question, 3075, 3782
- Québec-Central,
 - Chemin de fer, ateliers, 602
- Rapatriment,
 - Rumeurs, 1928, 2003
- Règlement, 3251, 3785
 - Question déjà débattue, 1411
- Route transcanadienne, 363, 383
- Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 1026, 1223, 1237, 1328
- Traitements,
 - Déduction, 2420
- Transports,
 - Commission, 473; témoignages, législation, 253
- Travail,
 - Crédits, 2730
- Vétérans,
 - Invalides, secours, 1416
- Wagons à marchandises,
 - Sans-travail, 10

Henry (Robert A. C.), 2235**Howard** (Charles B.), Sherbrooke:

- Chemins de fer nationaux,
 - Publicité, 4540
- Chômage et agriculture,
 - Aide, 2688, 3330
- Conférence économique impériale, 731
- Cuivre,
 - Droits britanniques, 1202
- Débats,
 - Compte rendu officiel, 307

- Howard** (Charles B.)—*Fin*
 Défense nationale,
 Crédits, 2200
 Discours du trône, 94
 Entreprises adjugées, 3759
 Gendarmerie,
 Crédits supplémentaires, 3076
 Marine,
 Crédits, 2568
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 4081
 Revenus de guerre,
 Loi spéciale, 4281, 4283, 4288, 4294
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1204
 Valcartier,
 Chômeurs, camps, 4231
- Howden** (John Power), Saint-Boniface:
 Chemins de fer nationaux,
 Main-d'œuvre, emploi, 931
 Chômage,
 Aide, 1495, 1699, 2415
 Chômage et agriculture,
 Aide, 2609, 2669, 3292
 Code criminel,
 Armes offensives, 3498
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 3023
 Oiseaux migrateurs,
 Convention, 2063
 Loi, 1764
 Pensions et Santé nationale,
 Crédits, 2720, 3088
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1179, 1194, 1313
 Traitements, déduction, 2423
- Hughes** (Général Wm Saint-Pierre), 2340, 2343
- Hurtubise** (Joseph-Raoul), Nipissing:
 Bigwood,
 Quai, 4296
 Budget,
 Exposé des motifs, 3566
 Conférence économique impériale, 493
 Films français, 5376
 Field, bureau de poste, 5328
 Garson, bureau de poste, 3382
 North-Bay, cour de comté, juge, 2236
 Pointe-au-Baril, service postal, 3381
- Hisley** (James Lorimer), Hants-King:
 Budget,
 Exposé des motifs, 3469
 Chômage et agriculture,
 Aide, 3325
 Débats,
 Compte rendu officiel, rectification, 3486
 Douanes,
 Loi, 1099
 Eastern-Passage,
 Aérodrome, 1253, 1281
 Grande-Bretagne,
 Pommes, envois, 2136
 Marine,
 Crédits, 2567
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 2843, 3985
 Oiseaux migrateurs,
 Convention, 2063
 Radiodiffusion,
 Commission, 2469
 Service, 4214
 Répression,
 Service, navires, 1254, 1281
 Rhodésia du Sud,
 Accord commercial, 894
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1071, 1171, 1180, 1183,
 1244
 Traitements,
 Déduction, 2431, 2522
 Travail,
 Crédits, 2744
 Union Sud-Africaine,
 Accord commercial, 939
 Vérigin (Peter), 3125
- Immigration et Colonisation:**
 Appointements, 3542
 Canada,
 Citoyens américains, emploi, 2916
 Expulsions, 360
 Japonais, départ, 1804
 Orientaux, admission, 1355
 Canadiens,
 Rapatriement, 2914
 Champs de course,
 Employés, 3255
 Colombie-Anglaise,
 Etablissement agricole, 3001
 Crédits, 3430
 Empire,
 Colonisation, plan, 3546

Immigration et Colonisation—Fin

- Expulsions,
 - Bruits, 1976, 3254
- Immigrants hébreux, 1034
- Immigration,
 - 1926 à 1930, 1642
- Loi, 2912, 2982, 3096
- Ouvriers agricoles,
 - Immigration, 1698
- Pensions et Santé nationale,
 - Inspection médicale, crédits, 3097
- Rapatriment, 2003
- Retour à la terre,
 - Mouvement, provinces, 2012
- Rouyn,
 - Colons, situation, 4270, 4511
- Saskatchewan,
 - Soldats colons, 4270, 4297
- Soldats,
 - Etablissement agricole, 523, 1143, 1199, 1200, 1652, 2006, 2601; assurance-feu, 11; commission, 1143; crédits, 4719, 4721; loi, 2916, 3066, 4588, 4671
- Statistiques, 1902
- Succursales,
 - Directeurs, 2004
- Vérigin (Peter), 1653, 1673, 1855, 3125

Intérieur :

- Arctic*,
 - Navire, 1142
- Bach,
 - Péninsule, expéditions, 4407; station, 3124
- Caughnawaga,
 - Réserve, 2574
- Chômage,
 - Aide, 473
- Couronne,
 - Terres, 1853
- Destitutions, 2108
- Frontières internationales,
 - Commission, 4168
- Géologie,
 - Commission, 3548, 3550
 - Mines, 3548
- Graines de conifères,
 - Extraction, 1698
- Houille,
 - Transport, 3550
- Indiens,
 - Fonds de fiducie, 2107; crédits, 5042
 - Loi, 2064, 2288, 2472, 2575, 3372
 - Terres, aliénation, 2237; vente, 2108

Intérieur—Fin

- Mines,
 - Division, 3548
- Mines et commission de géologie, 3548
- Oiseaux migrateurs,
 - Convention, 2059
 - Loi, 1698, 1753, 1898
- Progrès national,
 - Bureau, 4640
- Québec,
 - Levés topographiques, 1903
 - Terres des Indiens, 2698
- Ressources naturelles, 1197
- Soldats,
 - Etablissement agricole, 469; commission, 207
- Saint-Laurent,
 - Fleuve, ligne de démarcation, frontières internationales, 643, 1033
- Terres et parcs fédéraux, 4169
- Traitements et dépenses, 4168
- Webber (Sidney J.), 3256

Irvine (William), Wetaskiwin :

- Agriculture,
 - Encouragement financier, 1543
- Banques,
 - Loi, 2023
- Chômage,
 - Aide, 1507
- Chômage et agriculture,
 - Aide, 3332
- Code criminel, 2214, 2312
- Commonwealth coopératif, 1199, 1725
- Discours du trône, 78
- Dominion, billets, loi, 3402, 3414
- Essence, prix, 1631
- Étalon d'or, 4065
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 3031
- Or,
 - Mines au Canada, 2288
- Pacific Salvage Co., 1088
- Règlement,
 - Article n° 2, 743
 - Tribunaux, questions, 849
- Renseignements commerciaux,
 - Service, 1780, 1783
- Société des nations,
 - Discours de M. Cahan, crédits, 5032
- Vancouver,
 - Remorqueurs, louage, 1087

- Irvine** (William)—*Fin*
 Vétérans,
 Pension, 1634
 Vieillesse,
 Pensions, 1256
- Jacobs** (Samuel William), Cartier:
 Banque,
 Commission, nomination, 4822
 Chemins de fer,
 Loi, 2520; billets, 2982; coupons de retour,
 3096
 Différend sino-japonais, 2575
 Etalon d'or, 1465
 France,
 Traité commercial, 2746
 Gendarmerie, 3517
 Ile-aux-Coudres et les Eboulements,
 Vapeurs, service, 642
 Juges,
 Loi, 4773, 5092
 Marine commerciale de l'Etat, 2365
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 2930, 4308
 Nouvelle-Zélande,
 Beurre, 2140
 Portsmouth,
 Pénitencier, 602
 Revenu,
 Impôt de guerre, loi, 1665
- Jean** (Joseph), Maisonneuve:
 Chemins de fer, employés, 2698
 Conférence économique impériale, 808
 Faillites,
 Loi, 3073
 Surintendant, 2287
 Maisonneuve,
 Bureau de poste, 2343
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 3020
 Obligations brésiliennes,
 Porteurs au Canada, 3025
 Pacifique-Canadien,
 Usines Angus, 925
 Pénitenciers,
 Loi, 3530, 3649
 Québec,
 Radiodiffusion, annonceurs, 4540
 Remaniement électoral,
 Loi, 5331
- Jollimore** (Norman):
 Postes,
 Courrier, demande de documents, 5328
- Jones** (Frank P.), 4035
- Jordan** (Mme Eva Amy Falle), 4932
- Justice:**
 Anyox,
 Désordres, 1855, 1928
 Armes à feu,
 Possession, 2003
 Armes offensives, 4367
 Armes prohibées,
 Port, 3512
 Associations illégales, 254
 Boxe,
 Assauts, protection des enfants, 3783
 Billes de bois,
 Vol, protection des enfants, 3783
Bright-Fan,
 Enquête, 2183
 Charbon,
 Enquête, 5328
 Code criminel, 2002, 2092, 2170, 2207, 2312,
 2354, 2374
 Amendements du Sénat, 5442; conférence,
 5489, 5501, 5528; rejet, 5163, 5442
 Appel au Conseil privé, 3435, 4932
 Armes offensives, 3121, 3488
 Boxe, combats d'amateurs, 4712
 Loteries, 2959, 3460
 Message du Sénat, 5196
 Mœurs, 5047
 Collins-Bay,
 Pénitencier, préfet, 3933
 Communauté britannique,
 Forces en visite, 3279, 3335
 Cour d'amirauté, 3706
 Loi, radiation, 4689
 Cour d'échiquier, 2186, 2912; crédits, 1884;
 juridiction exclusive, 3065; loi, 2107,
 3284, 4542, 4664; règlements, 3073
 Cours de comté et de district,
 Juges, 2819
 Craig (Colonel W. H.), 2340
 Doukhobors,
 Fils de la liberté, 305
 Faillites,
 Loi, 3073; crédits, 4369
 Surintendant, 2287
 Fête du Souvenir, 1465

Justice—Suite

Gallagher (M. F.), 207
 Gallagher (P.), 521
 Gendarmerie, 690, 1418, 2469, 2697, 3001, 3485,
 3514, 3612, 4366
 Crédits supplémentaires, 3076
 Loi, 3382
 Glace-Bay,
 Fonds de secours, enquête, 5328
 Hazelton,
 Gendarmerie, 3930
 Hughes (Gén. Wm Saint-Pierre), 2340
 Ile-du-Prince-Edouard,
 Gendarmerie, 873
 Juges,
 Loi, 4539, 4757, 5092
 Kamouraska,
 Cour supérieure, 1511
 Loteries,
 Hôpitaux (pour), 3232, 3912, 4009
 Martell (M. le juge L. H.),
 Destitution, 925
 New-Westminster,
 Pénitencier, 2696, 2799
 North-Bay,
 Cour de comté, juge, 2236
 Nouveau-Brunswick,
 Gendarmerie, 2571
 Nouvelle-Ecosse,
 Cour suprême, 1416, 1976
 Gendarmerie, 642
 Ormond (Général D. M.), 2598
 Pénitenciers,
 Crédits, 3735
 Enquête, 1699
 Frais d'administration, 3534
 Loi, 2003, 2164, 2644, 3520, 3618, 3656, 4365
 Surintendant, 2236
 Portsmouth,
 Pénitencier, 474, 602, 645, 1199, 1802, 2365;
 préfet, 933; tumulte, 360
 Portsmouth et Saint-Vincent-de-Paul,
 Pénitenciers, désordres, 874
 Québec,
 Cour d'amirauté, 5198
 Indiens, terres, 2698
 Juges, nominations, 4641
 Municipalités, loi, 2343
 Saint-Michel-de-Laval,
 Bureau de poste, 2012
 Saint-Vincent-de-Paul,
 Pénitencier, 847; médecins, 305

Justice—Fin

Slaght (Arthur G.), c.r.,
 Sommes versées, 5116
 Société des nations,
 Délégués canadiens, 3024
 Stubbs (Juge), 3508
 Enquête, 254
 Sutherland,
 Commission, enquête, rapport, 5328
 Westminster,
 Statut, 3881, 4711; appel au Conseil privé,
 4139
 Woodstock,
 Gendarmerie, poste, 3510

Kendall (Mme Venita Angeline Scotten), 4932

Kennedy (Allan A.), 1281

Kennedy (Donald M.), Rivière-de-la-Paix:

Agriculture,
 Crédits, 4998
 Alberta,
 Élévateurs, excédent, 1088
 Blé,
 Expéditions, 750
 Budget,
 Exposé des motifs, 3846
 Chemins de fer,
 Loi, tarification, 3467
 Chômage et agriculture,
 Aide, 1602, 3171
 Colonisation,
 Crédits, 4722
 Conférence économique impériale, 589
 Marine marchande,
 Loi, 5119
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 2920, 3791
 Rivière-de-la-Paix,
 Débouché, 2287, 2344, 2352
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1050, 1126
 Stations agronomiques, 3589
 Vote, enregistrement, 1034

Kennedy (William Walker), Winnipeg-Centre-
 Sud:

Budget,
 Exposé des motifs, 3924
 Code criminel,
 Armes offensives, 3495
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 2934

- Kennedy** (William Walker)—*Fin*
 Pénitenciers,
 Loi, 3647
 Pensions et Santé nationale,
 Crédits, 5013
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1047
 Stubbs (Juge), 3508
- King** (Le très honorable William Lyon Mackenzie), chef de l'opposition, Prince-Albert:
 Accise,
 Loi, 888
 Accord commercial,
 Pouvoir de modification, 850, 875
 Agriculture,
 Aide, 1534, 1537
Annuaire du Canada,
 Documents du Parlement, impression, 1794
 Assurances,
 Crédits, 4369
 Banques,
 Loi, 4407
 Blé,
 Vente, 1092
 Budget,
 Exposé des motifs du ministre des Finances (M. Rhodes), date, 2521, 2913
 Canadiens,
 Titres honorifiques, 5198, 5268
 Cellulose textile,
 Industrie, 2468
 Chambre des communes,
 Travaux, 1036, 1510, 1575, 2183, 2339, 2709, 4892, 5023, 5530
 Ajournement, 5161; fête du Souvenir, 876
 Circonscriptions électorales, 4511
 Crédits, examen, 1751; procédure, 1464
 Ordre du jour, 5268
 Programme, 1747, 3258; déclaration du premier ministre, 5039
 Prorogation, perspective, 4957
 Revenu, impôt de guerre, 1802
 Séances, mercredi, 641; samedi, 4891, 4933, 5193
 Session d'automne, programme, 5
 Chemins de fer et Canaux,
 Crédits, 1898
 Rapport annuel, 2058
 Salaires et dépenses, 2001
 Traitements, 1977
- King** (Le très hon. William Lyon Mackenzie)—*Suite*
 Chômage,
 Aide, 1450
 Chômage et agriculture,
 Aide, 1617, 1650, 2448, 2649, 2658, 3144, 3149, 3152, 3158, 3217, 3267, 3274, 3284, 3318, 3415
 Coalitions commerciales,
 Enquêtes, loi, 5198
 Code criminel, 2380
 Communauté britannique,
 Forces en visite, 2701, 3280
 Commonwealth coopératif, 2475
 Conférence économique impériale, 780
 Commerce, statistiques, 162
 Question, 206
 Conférence économique universelle, 521, 4823
 Crédits, 5045
 Conférence fédérale-provinciale, 1650
 Cormier (M.-D.), décédé, 1641
 Crédits, 4793
 Cuivre,
 Droits anglais, 644
 Débats,
 Compte rendu officiel, 3781; rectification, 424
 Défense nationale,
 Crédits, 1897, 2099
 Désarmement,
 Conférence, 575, 1282
 Différend sino-japonais, 2415
 Discours du trône, 18, 45
 Dominion,
 Billets, loi, 3383
 Douanes,
 Loi, 1098, 1466
 Etat,
 Emprunt, remboursement et achat, 750 millions, 4823
 Etat libre d'Irlande,
 Accord commercial, 890, 1420
 Etats-Unis,
 Convention commerciale, 2277
 Expositions internationales, 2700
 Finances,
 Loi provisoire, 3840, 4511; adoption, 5046
 Fonctionnaires,
 Traitements, réduction de 10 p. 100, 1751
 France,
 Traité commercial, 4892, 4988, 4992
 Gendarmerie, 3514, 3613, 4366

- King** (Le très hon. William Lyon Mackenzie—*Suite*)
- Grande-Bretagne,
 - Accord commercial, 255, 423
 - Haut commissaire,
 - Bureau, 4371
 - Immigration et Colonisation,
 - Appointements, 3542
 - Juges,
 - Loi, 4757
 - Marine,
 - Crédits, 5034
 - McMillan (Thomas), décédé, 3
 - Ministère King précédent, durée, 1901
 - National-Canadien,
 - Stations d'émission, achat, 4166
 - National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 2825, 3804, 3821, 3938, 3985, 3996, 4017, 4034, 4042, 4051, 4103, 4107, 4297, 4339, 4346, 4355, 4359, 4544, 4549
 - Oiseaux migrateurs,
 - Loi, 1753, 1756
 - Ottawa, ville, 1753
 - Pacific Science Asso.,
 - Crédits supplémentaires, 3084
 - Pâques, congé, 3382
 - Pénitenciers,
 - Frais d'administration, 3536
 - Loi, 3521, 3628, 3657, 4365
 - Pétrole russe,
 - Consignations, 522
 - Portsmouth,
 - Pénitencier, 1199
 - Postes,
 - Exécutif, secrétaire, 359
 - Loi, journaux, affranchissement, 4714
 - Privilège,
 - Question, 2798
 - Prévisions budgétaires,
 - Question, 1652
 - Prorogation,
 - Date, 4511
 - Provinces,
 - Avances, 4036, 4065
 - Publicité et réclame, 4373
 - Radiodiffusion,
 - Loi, 5065, 5070; achats et nominations, 4826, 4860, 5049
 - Service, 4215
 - Rectification, 742
 - Régie interne, questions, 9
- King** (Le très hon. William Lyon Mackenzie—*Suite*)
- Règlement, 2786, 3064, 3252
 - Amendement irrégulier, 760, 793
 - Articles, n° 48, 387; n° 61, 3816
 - Crédits supplémentaires, 3081
 - Projets de loi, priorité, 383
 - Remaniement électoral, 1579, 1639
 - Loi, 5109, 5198, 5237, 5249, 5377, 5422, 5463, 5486, 5509, 5525
 - Renseignements commerciaux,
 - Service, 1787
 - Revenu,
 - Impôt de guerre, loi, 877, 1658, 3429
 - Rhodésia du Sud,
 - Accord commercial, 891
 - Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 956, 1005, 1013, 1025, 1080, 1104, 1137, 1151, 1157, 1202, 1208, 1213, 1220, 1234, 1246, 1266, 1277, 1308, 1366, 1426, 1513, 1528, 1533
 - Russie,
 - Echanges, 1928
 - Relations commerciales, 1658
 - Sanction royale, 5282
 - Saskatoon,
 - Synode du diocèse, 1776
 - Service civil,
 - Traitements, 4179, 4184
 - Société des nations, 2597
 - Discours de M. Cahan, crédits, 5032
 - Docteur Riddell, 1365
 - Spiritueux,
 - Exportations, loi, 2144
 - Statistiques,
 - Bureau, 4371
 - Tarif: annexe A, 4232
 - Commission, 1653, 4717, 4794, 4809; nomination: M. Campbell, 1853; rapport, 156
 - Titres honorifiques, 5329
 - Traitements,
 - Déduction, 1878, 2424
 - Transports,
 - Commission, 358; témoignages et législation, 253
 - Trésor,
 - Contrôleur, dépenses, 4187
 - Trève douanière,
 - Projet, 4757

- King** (Le très hon. William Lyon Mackenzie—*Fin*
 Union Sud-Africaine,
 Accord commercial, 160, 895, 900, 902, 920, 935
 Voies et moyens, 60
 Washington,
 Conférence, 3832
 York-Nord,
 Privilège, question, 5267
- Knight** (Mme Emily Florence Lawrence), 4932
- Laferrière** (Amédée), 749
- Lafliche** (François-Joseph), Richmond-Wolfe:
 Asbestos,
 Chômage, aide, 2599
 Automobiles du ministère, 2237
 Belmina,
 Maître de poste, 4641
 Drummondville,
 Douanes et accise, bureau, 1357
 Nicol, Lazure et Couture, 1463
 Princeville,
 Chômage, aide, 2471
 Vieillesse,
 Pensions, 1086; loi, 2915
 Windsor-Mills,
 Maître de poste, 4406
 Wolfestown,
 Maître de poste, 4641
- Lalonde** (Arthur), 692
- Landry** (J.-E.), 2343
- Lapointe** (L'honorable Ernest), Québec-Est:
 Beauharnois (Cie),
 Réorganisation, 4466, 4473
 Blé,
 Vente, 1091, 1142
 Chambre des communes,
 Travaux,
 Ordre du jour, 5465
 Séances, avant-midi et mercredi soir, 4642; samedi, 5195
 Chemins de fer,
 Loi, dépenses et dettes, autorisation et régle-
 mentation, 4692
 Chômage,
 Aide, 798, 3882
 Chômage et agriculture,
 Aide, 3235
- Lapointe** (L'hon. Ernest)—*Suite*
 Code criminel, 2089, 2170
 Appel au Conseil privé, 3435, 4932
 Communauté britannique,
 Forces en visite, 3279
 Compagnies et créanciers,
 Transactions, 4167
 Cour d'échiquier, loi, 4542, 4665
 Débats,
 Compte rendu officiel, rectification, 2473
 Désarmement,
 Conférence, 1362, 1650, 1854, 2913
 Message Roosevelt, 5116
 Deuxième Passe,
 Pont, 930
 Dossier,
 Question, 3934
 Douanes,
 Loi, 2197, 4668
 Etat libre d'Irlande,
 Accord commercial, 1421
 Extrême-Orient,
 Attitude du Canada, 1364
 Faillites,
 Surintendant, 2288
 France,
 Traité commercial, 4992
 Gendarmerie, 3514, 3614
 Grande-Bretagne,
 Accord commercial, 315
 Juges,
 Loi, 4760, 4776
 Marine,
 Crédits, 2547
 Mines,
 Salaires, 3546
 Monnaie bilingue,
 Frappe et impression, 2510
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 4546, 4559, 4702
 Pacifique-Canadien,
 Usines Angus, 925
 Pénitenciers,
 Crédits, 3735
 Frais d'administration, 3535
 Loi, 3618, 3645
 Ports nationaux,
 Enquête, 601, 2959
 Etude, 4065
 Postes, crédits, 4933
 Questions orientales,
 Politique, 1650

Lapointe (L'hon. Ernest)—*Fin*

- Radiodiffusion,
 - Commission, 1198, 1901
 - Emission, permis, 1144
 - Loi, achats et nominations, 4829, 4865, 4874, 4879, 4882
 - Service, 4213, 4217
- Radiotélégraphie,
 - Conférence internationale, 1652
- Règlement,
 - Agriculture, aide, motion, 1539
 - Question déjà débattue, 1409, 1414
- Remaniement électoral, 1580
 - Loi, 3278, 3327, 5268, 5491, 5526
- Régie interne, question, 9
- Revenus de guerre, loi spéciale, 4446
- Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 1367, 1529

Serment d'allégeance, 4402

Stubbs (Juge),

Enquête, 254

Tarif,

Commission, loi, 4718

Travaux publics,

Crédits, 1892

Entreprises adjudgées, 3752

Trêve douanière,

Projet, 4756

Valcartier,

chômeurs, camps, 4165, 4231

Westminster, Statut, 4711

Larue (Joseph-Ernest-Henri), Matane:

Chômage,

Aide, 3837

Otis (Alphée), 1805

Règlement,

Postes, crédits, 4746

Laurin (Georges-P.), Jacques-Cartier:

Aylmer,

Chômage, aide, 381

Beauharnois (Cie),

Entreprise, 381

Canadiens,

Rapatriement, 381

Chômage et agriculture,

Loi de 1931, 2012

Conférence économique impériale,

Correspondance, 381

Coopération agricole, 381

Discours du trône, 15

Laurin (Georges-P.)—*Fin*

Indiens,

Fonds de fiducie, 2107

Terres, vente, 2108

Pommes de terre,

Embargo, 572

Pommes de terre et bétail,

Embargo en Angleterre, 381

Québec,

Chômage, aide, 381

Municipalités, loi, 2343

Retour à la terre, 381

Mouvement, paiements aux provinces, 2012

Saint-Laurent,

Canalisation, 381

Salaire minimum, 2012

LaVergne (Armand-Renaud), vice-président de la Chambre, Montmagny:

Agents commerciaux, 873

Beauharnois (Cie),

Réorganisation, 4476

Bibliothécaire de langue française, 359

Chambre des communes,

Travaux,

Propositions inscrites au Feuilleton, priorité, 1699

CHBC,

Poste d'émission, 3731

Chemins de fer,

Secrétaire français, 306

CHRC,

Poste d'émission, 3930, 4821, 5197

Chômage,

Aide, remboursements, 2913

Clark Co.,

Navigation, 1087, 1141

Code criminel, 2355

Loteries, 3234

Mœurs, 5047

Conférence économique impériale, 722

Cour d'échiquier, 2186

Défense nationale,

Crédits, 2093

Dragage,

Entreprises, 359, 1088

Dragues,

Vente, 575

Etat libre d'Irlande,

Accord commercial, 1421

Frémont (Mme Thaïs), 359

Indiens,

Loi, 2066

Volume I: 1-1140

Volume II: 1141-2337

Volume III: 2339-3433

Volume IV: 3435-4505

Volume V: 4507-5531

- LaVergne** (Armand-Renaud)—*Suite*
 Kamouraska,
 Cour supérieure, 1511
 Labrador,
 Rachat, 2005
 Labrador et Terre-Neuve,
 Correspondance, 1804
 Marine marchande,
 Officiers supérieurs, 1358, 1577
 Monnaie,
 Hôtel, crédits, 4369
 Monnaie bilingue, 3256
 Montréal,
 Commission du port, 470
 Port, 470
 Moreaud (Lucien), 305
 Pénitenciers,
 Loi, 4366
 Pensions,
 Loi, 4913
 Postes,
 Crédits, 4926
 Privilège,
 M. Gobeil, M. Chevrier, compte rendu
 de journal, 5119
 Question, 742, 4166
 Québec,
 Port, grain, déchargement, 4507
 Radiodiffusion,
 Commission, nomination: M. Maher, 359
 Loi, 4867
 Règlement,
 "Four flusher", terme antiparlementaire,
 751
 Remaniement électoral,
 Loi, 5261, 5263, 5350
 Renseignements commerciaux,
 Service, 1773
 Royaume du Canada, 1824
 Sénat,
 Vacances, 5090
 Sénateurs,
 Résidences, 162
 Service civil,
 Commission, 251; nominations, 359, 2014
 Société des nations,
 Délégations canadiennes, 2572, 3024
 Frais imposés, 1463, 2234
 Stadacona Sales,
 Entreprises, 359
 St-Lawrence Navigation Co.,
 Subventions, 1358
- LaVergne** (Armand-Renaud)—*Fin*
 Subventions postales et maritimes, 4387
 Titres honorifiques, 5330
 Traverses,
 Fourniture, 358
- Lawson** (James Earl), York-Ouest:
 Assurance-chômage obligatoire,
 Pétition, 4690
 Chômage,
 Aide, 1456
 Commonwealth coopératif, 1731
 Règlement,
 Budget, prévisions, examen, 2124
 Revenu,
 Impôt de guerre, loi, 1667
- Lazure** (M.), 1463
- Lecompte** (Adrien), 926
- Lennox** (T. Herbert), York-Nord:
 Remaniement électoral,
 Loi, 5247, 5394
- Lesieur** (Amédée), M., 3253
- Loteries**, 3232, 3810, 3912, 4009
- Loucks** (William John), Rosetown:
 Budget,
 Exposé des motifs, 3726
 Chemins de fer,
 Loi, 3363; tarification, 3465
 Code criminel, 2179
 Grains,
 Loi, 883
 Marine marchande,
 Loi, 5146
 Pétitions, 4640
 Spiritueux,
 Exportations, loi, 2156
- Lowrey** (Mme Olga Skidlowskawa), 4932
- Lucas** (William Thomas), Camrose:
 Alberta,
 Bureaux de poste, recettes, 4064
 Budget,
 Exposé des motifs, 3680
 Conférence économique impériale, 699
 Economie rurale,
 Marchés coopératifs agricoles, 3743
 Pensions,
 Paiement, 3933

Lucas (William Thomas)—*Fin*

- Revenu,
 - Impôt de guerre, loi, 878, 1668, 4609
- Revenu consolidé,
 - Fonds, pensions payables, 4036
- Situation économique, 1812
- Stations agronomiques, 3594
- Tarifs de transport intérieurs dans l'Ouest, 1929

Luchkovich (Michael), Vègreville:

- Baie d'Hudson et gare maritime,
 - Chemin de fer, 1992
- Budget,
 - Exposé des motifs, 3901
- Chemins de fer,
 - Employés, 749, 1927
- Chômage et agriculture,
 - Aide, 2619
- Code criminel, 2387
- Conférence économique impériale, 615
- Farine,
 - Prix, 1358
- Immigration,
 - Expulsions, 3254
 - Statistiques, 1902
- Marine,
 - Crédits, 2563
- Pologne,
 - Minorité ukrainienne, 1096
- Règlement,
 - Tribunaux, questions, 849
- Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 1079
- Russie,
 - Relations commerciales, 1853
- St-Nicholas Asso., 2439

MacDonald (Finlay), Cap-Breton-Sud:

- Etats-Unis,
 - Convention commerciale, 2266
- Jour du Souvenir, 695
- Pêcheries,
 - Traitements et dépenses, 4397
- Règlement,
 - Article n° 60, 1524
- Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 1080

Macdougall (Isaac Duncan), Inverness:

- Budget,
 - Exposé des motifs, 3841
- Marine,
 - Traitements et dépenses, 4122

Macdougall (Isaac Duncan)—*Fin*

- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 4577
- Nouvelle-Ecosse,
 - Ports et rivières, 1888
- Ostréiculture, 4196
- Protection,
 - Service, traitements, 4612
- Règlement,
 - Amendement inscrit au Feuilleton, 1547
 - Article n° 297, 4147
 - Fonds publics, motion, 1545
- Remaniement électoral,
 - Loi, 5450, 5475, 5489

MacInnis (Angus), Vancouver:

- Armes,
 - Exportation, 2599
- Banques,
 - Loi, 4433
- Budget,
 - Exposé des motifs, 3882
- Canadian Railway Employees Mutual Benefit Asso., 3228
- Chinois,
 - Naturalisation, 381
- Chômage et agriculture,
 - Aide, 2637, 3142, 3271, 3332, 3427
- Code criminel, 2360
 - Armes offensives, 3493
- Commonwealth coopératif, 1720
- Conférence économique impériale, 666
- Défense nationale,
 - Crédits, 2093
- Discours du trône, 162
- Gendarmerie, 3614
- Intérieur,
 - Destitutions, 2108
- Lapointe,
 - Quai, dragage, 2108
- Marine marchande,
 - Loi, 2137, 5130, 5167, 5171
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 2944, 4105
- Orientaux,
 - Admission au Canada, 1355
- Pénitenciers,
 - Loi, 2168, 3520
- Radiodiffusion,
 - Loi, achats et nominations, 4878, 5057
- Régie interne,
 - Questions, 9

- MacInnis** (Angus)—*Fin*
 Sucre,
 Taxe, 4501
 Tarif,
 Commission, loi, 4798
 Traitements,
 Déduction, 1877, 2425
 Travail,
 Crédits, 2741
 Vancouver,
 Quai à poisson, 2343
- Mackenzie** (L'honorable Ian Alastair), Van-
 ver-Centre:
 Accord commercial,
 Pouvoir de modification, 796
 Arboriculture fruitière, 1596
 Banques,
 Loi, 2023, 2038, 4424
 Beurre,
 Importations, 1651
 Chômage,
 Aide, 521, 575, 930, 1634, 3073
 Chômage et agriculture,
 Aide, 3146, 3151, 3295
 Circulation monétaire,
 Réglementation, 2912
 Colombie-Anglaise,
 Chômage, aide, 600; convention fédérale-
 provinciale, 4642
 Commission Duff, débours, 3002
 Commonwealth coopératif, 1199
 Conférence économique impériale, 583
 Différend sino-japonais, 3832
 Dominion,
 Billets, loi, 3411
 Billets et or en garantie, 1902
 Dette totale fondée, 2006
 Empire,
 Bureaux, contributions, 1896
 Etat,
 Emprunt, remboursement et achat, 750
 millions, 4824
 Fernie,
 Charbon, mines, 3707
 Gendarmerie, 3616
 Gouvernement,
 Dépenses fédérales, 1805
 Emprunts, 929
 Houille,
 Enquête, 4037
 Immigration,
 Loi, 2983
- Mackenzie** (L'hon. Ian Alastair)—*Suite*
 Indiens,
 Loi, 2071
 Juges,
 Loi, 4776
 Loteries pour hôpitaux, 4014
 Marine marchande,
 Loi, 4065
 Merrifield (Joe), 3255
 Milice,
 Officiers comptables, 3277
 Mines,
 Salaires, 3546
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 3025, 3815, 3821, 3828,
 3935, 3982, 3997, 4041, 4357
 New-York,
 Emprunt du Gouvernement, 690
 Oiseaux migrateurs,
 Convention, 2059
 Loi, 1900
 Or,
 Production, 2007
Patent Record, 2915
 Pénitenciers,
 Loi, 3630, 3657
 Pensions,
 Commission, 4269; crédits, 3103, 3114
 Loi, 3881, 4067, 4900, 4916
 Tribunal d'appel, 4269
 Pétrole russe,
 Consignations, 382, 472, 572
 Ports nationaux,
 Enquête, 2645, 3024
 Etude, 60, 1651, 1977
 Postes,
 Crédits, 4920
 Postes et paquebots,
 Subventions, 3255
 Question biffée, 521
 Radiodiffusion,
 Loi, achats et nominations, 4838
 Règlement,
 Amendement, 3944
 Articles, n° 2, 743; n° 297, 4144; n° 778,
 3819
 Chômage, aide, motion, 1538
 Pensions de guerre européenne, crédits,
 3098
 Question déjà débattue, 1409

Mackenzie (L'hon. Ian Alastair)—*Fin*

- Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1008, 1067, 1069, 1151,
 1171, 1192, 1202, 1215, 1223, 1260, 1307,
 1344, 1346, 1353, 1431, 1522, 1530
- Saguenay,
 Bateau traversier, 1088
- Saumon sockeye,
 Traité, 1198
- Soldats,
 Pensions, 4164
- Subventions postales et maritimes, 1634, 4381,
 4383
- Tarif,
 Commission, nomination: M. Campbell,
 1853
- Terres et parcs fédéraux, 4170
- Vancouver,
 Douanes, commissaire en chef, 1804; ins-
 pecteur, 598; percepteur, 1804
- Douanes et accise, surveillant, 1804
- Port, 1255; commission, 3509, 3512
- Quai, 2058
- Webber (Sidney J.), 3256
- Weland,
 Canal, 1993

MacLaren (L'honorable Murray), ministre des
Pensions et de la Santé nationale,
Saint-Jean-Albert:

- Anciens combattants,
 Allocations, crédits, 5010
- Chômage,
 Aide, 1634
- Fruits,
 Loi, 2018
- Montréal,
 Pensionnaires, 3279, 3328
- Pensionnaires,
 Secours, 1359, 1512
- Pensions,
 Commission, crédits, 3101; examen des cas,
 4755
- Fonctionnaires mariés et célibataires, 4406
- Loi, 1652, 2058, 2416, 2521, 2696, 3882, 3981,
 4065, 4114, 4899, 4907, 4912; amende-
 ments du Sénat, ratification, 5161;
 application, 1753; rapport, 1652, 1671
- Tribunal d'appel, 4269; annulation des dé-
 cisions, 5196; Pearson (H. C.), 598
- Pensions de guerre, 251, 3610, 5196
- Crédits, 3098

MacLaren (L'hon. Murray)—*Fin*

- Pensions et Santé nationale,
 Crédits, 2717, 3086, 4894
- Département, 693
- Immigration, crédits, 3093; inspection mé-
 dicale, 3097
- Service intérieur, crédits, 3097
- Sainte-Anne-de-Bellevue,
 Hôpital, 5267, 5376
- Soldats,
 Pensions, 694
- Wilson (Docteur Cameron), 692

MacLean (Alfred Edgar), Prince:

- Arras,
 Navire de l'Etat, 2107, 2344
- Canaux,
 Levés et inspection, 1999
- Chemins de fer et canaux,
 Salaires et dépenses, 2001
- Chignectou,
 Canal, 3607
- Chômage,
 Aide par tête, 3486
- Chômage et agriculture,
 Aide, 3312
- Documents,
 Dépôt, 2800
- Employés permanents, 3610
- Etats-Unis,
 Convention commerciale, 2251
- Fonctionnaires publics, 3707
- Augmentations réglementaires, 4641
- Fonds de stabilisation, 4635
- Homard,
 Pêche, 577, 602, 932; surveillance, 4820
- Huitres,
 Bacs, location, 4353
- Ile du Prince-Edouard,
 Bateaux transbordeurs, service, 4956
- Gendarmerie, 873
- Pommes de terre, inspecteur, 3611
- Quai de Victoria, 1805
- Marine,
 Traitements et dépenses, 4116, 4118
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 4357, 4364
- Nouvelle-Zélande,
 Beurre, 1927
- Oiseaux migrateurs,
 Loi, 1755, 1762
- Ostréiculture, 4195

MacLean (Alfred Edgar)—*Fin*

- Pensions,
 - Commission, crédits, 3117
- Pommes de terre,
 - Embargo, 1673
- Revenu,
 - Impôt de guerre, loi, 4610
- Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 1031, 1125
- Service civil,
 - Traitements, 4186
- Squarebriggs (R. W.),
 - Destitution, 4407
- Stations agronomiques, 3589
- Sucre,
 - Taxe, 4480
- Traitements,
 - Déduction, 2419
- T. S. F.,
 - Service, 4142
- Wood-Islands-North,
 - Maître de poste, 2237

MacMillan (Frank Roland), Saskatoon:

- Agriculture,
 - Crédits, 5008
- Baie d'Hudson et gare maritime,
 - Chemin de fer, 1986
- Chômage et agriculture,
 - Aide, 3169
- Code criminel, 2374

MacNicol (John Ritchie), Toronto-Nord-Ouest:

- Code criminel, 2172
- Commonwealth coopératif, 1705
- Remaniement électoral,
 - Loi, 5207, 5257, 5444

Macphail (Mlle Agnes Campbell), Grey-Sud-Est:

- Agriculture,
 - Comité, remaniement, 1918
 - Encouragement financier, 1569
- Code criminel, 2178
- Commonwealth coopératif, 1680
- Conférence économique impériale, 727
- Défense nationale,
 - Crédits, 2094
- Discours du trône, 185
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 3049
- Pénitenciers,
 - Loi, 2168

Macphail (Mlle Agnes Campbell)—*Fin*

- Pétitions, 2598
- Renseignements commerciaux,
 - Service, 1781
- Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 1439
- Spiritueux,
 - Exportations, loi, 2155
- Sucre,
 - Taxe, 4486

Malcolm (L'honorable James), Bruce-Nord:

- Agriculture,
 - Crédits, 2224
- Arboriculture fruitière, 1595
- Beauharnois (Cie),
 - Réorganisation, 4461
- Billets du Dominion, loi, 3388
- Canaux,
 - Crédits, 1995
 - Levés et inspection, 2001
- Châssis d'omnibus,
 - Importation, 4820
- Chômage,
 - Statistique, 851
- Chômage et agriculture,
 - Aide, 3311, 3325
- Cinématographie,
 - Bureau, 1794
- Code criminel,
 - Armes offensives, 3490
- Fonds de stabilisation, 4635, 4637
- France,
 - Traité commercial, 4964, 4983, 4989
- Gaz et électricité,
 - Inspection, service, 1793
- Gendarmerie, 3518
- Grains,
 - Loi, 879; crédits, 3961, 3970
- Grande-Bretagne,
 - Accord commercial, 307
- Houille,
 - Crédits, 1765
- Immigration,
 - Crédits, 3431
- Indiens,
 - Loi, 2295, 4656, 4663
- Marine,
 - Crédits, 2564
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 2866, 2875, 4000, 4008, 4016, 4032, 4046, 4048, 4054, 4546

Malcolm (L'hon. James)—*Fin*

- Oiseaux migrateurs,
Loi, 1758
- Pêcheries,
Crédits, 5021
- Radiodiffusion,
Service, 4130, 4152, 4159, 4215, 4219, 4221
- Recherches,
Conseil national, 4372
- Règlement,
Budget, prévisions, examen, 2126
- Remaniement électoral,
Loi, 5254
- Renseignements commerciaux,
Service, 1765, 1774, 1789
- Revenu,
Impôt, 3558
Impôt de guerre, loi, 4603, 4608
- Royaume-Uni,
Accord commercial, 1189, 1193, 1221, 1251,
1329, 1380, 1391
- Subventions postales et maritimes, 4376, 4383
- Succursales,
Directeurs, 2004
- Sucre, taxe, 4490
- Tarif: vêtements tricotés, 4627
Commission, loi, 4810
- Union Sud-Africaine,
Accord commercial, 936

Maloney (Martin J.), Renfrew-Sud:

- Chômage,
1486
- Royaume-Uni,
Accord commercial, 1344
- Spiritueux,
Exportations, loi, 2160

Manion (L'honorable Robert James), ministre des Chemins de fer et des Canaux, Fort-William:

- Alberta,
Traverses, 2342
- Baie d'Hudson et gare maritime,
Chemin de fer, 1977, 3559
- Beauharnois (Cie),
Canal, bail de location, 3833
Entreprise, 3122
Explorations et expérimentations, 1999
- Bestiaux,
Repos et alimentation, stations, 1926
- Canadian Car and Foundry Co. Limited,
2135, 2960

Manion (L'hon. Robert James)—*Suite*

- Canaux,
Crédits, 1995
Levés et inspection, 1999
- Chambly,
Canal, surintendant, 4406
- Chemins de fer,
Avocats, 642
Commission, crédits, 1998; rapport, 2520;
secrétaire français, 306
Crédits supplémentaires, 3075
Employés, 1927, 4270
Enquêtes, 873
Loi, 1652, 2369, 4402; barème de transport,
3355; billets, 2982; coupons de retour,
3096; dépenses et dettes, autorisation
et réglementation, 4692; lignes, autori-
sation et désaffectation, 4692; tarifi-
cation, 3460
Main-d'œuvre, emploi, 932
Nominations, 642
Obligations, intérêt, 2013
Publicité, 4540
Rapport, 2414
Rapport annuel, 2058, 2139, 3327
Recettes brutes hebdomadaires, 3511
Remboursements et dépenses, 3840
Remboursements et frais d'établissement,
3784
Salaires, 2365, 4539; réduction, 2645
Taxes payées, 2571
Traitements et frais d'experts, 1998
- Chemins de fer et Canaux,
Appointements et dépenses, 3579
Salaires et dépenses, 2001
- Chemins de fer et marine commerciale de
l'Etat, 3608, 3735
- Chemins de fer, canaux et télégraphes.
Comité permanent, 2363
- Confitures,
Achats, 3123
- Eastern Car Co. Limited, 2342
- Grain,
Tarifs de transport intérieurs dans l'Ouest,
3278, 3327
Transport, prix, 2698
- Grain d'exportation,
Transport, prix, 2135
- Grande-Bretagne,
Accord commercial, 334
- Ile du Prince-Edouard,
Bateaux transbordeurs, service, 4956

Manion (L'hon. Robert James)—*Suite*

- Japon,
 - Rails, prétendue vente, 2473
- Marine,
 - Crédits, 5037
 - Officiers supérieurs, 1577
- Marine commerciale de l'Etat, 2365
- Marine marchande,
 - Loi, 5180, 5187
- Montréal,
 - Usines Angus, 1199
- Moreaud (Lucien), 305
- National-Canadien,
 - Transport de messagerie, taux, 3253
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 2520, 2601, 2747, 2866, 2916, 2960, 2987, 3003, 3025, 3035, 3052, 3784, 3815, 3935, 3983, 4037, 4076, 4297, 4354, 4543, 4643, 4692
- Nipissing-Central,
 - Chemin de fer, pétition, 3326
- Oceaneagle,
 - Remorqueur, 3123, 5376
- Otonabee,
 - Rivière, pont des écluses, 599
- Ouest,
 - Tarif-marchandises, 2354
 - Transports intérieurs, 1671, 1929, 2021, 2184; grain, 3278, 3327
- Pacifique-Canadien,
 - Avances, 3511
- Privilège,
 - Heenan (M.), 3075
- Provinces maritimes,
 - Taux de transport, loi, 1087
- Quebec, Montreal and Southern Co.,
 - Chemin de fer, 2341
- Radiodiffusion,
 - Service, 4215, 4219
- Règlement, 3064
 - Remaniement électoral,
 - Loi, 5355
- Rivière-de-la-Paix,
 - Débouché, 2347
- St-Walburg-Red-Cross-Loon-Lake,
 - Embranchement, 382
- Trains en commun, 3735
- Trains de voyageurs,
 - Service, 1854
- Trent,
 - Canal, écluse n° 22, 598
 - Rivière, barrages, 599, 3485

Manion (L'hon. Robert James)—*Fin*

- Vancouver,
 - Quai, 2058; achat, 1928
- Vancouver, Victoria and Eastern Railway and Navigation Co. et Northern Pacific Railway Co.,
 - Chemins de fer, 3809, 4240
- Welland,
 - Canal, 1993; coût, 641

Marcil (L'honorable Charles), Bonaventure:

- Affaires indiennes,
 - Traitements et dépenses, 4179
- Armes prohibées,
 - Port, 3513
- Beurre,
 - Importations, 4891
- Bonaventure,
 - Bureau de poste, 5090
 - Courrier, transport de la gare, 1803
 - Recensement, commissaire, 1357
 - Travaux publics, 1088, 1359, 2237, 2571, 2572, 2600, 5328
- Brière (J.-A.), 2470
- Campbellton,
 - Bureau de poste, 2008
 - Maître de poste, 1804
- Carleton,
 - Gardien du phare, 1356, 3255
 - Maître de poste, 4296
- Code criminel,
 - Armes offensives, 3491
- Conférence économique impériale, 710
- Discours du trône, 179
- Dossier,
 - Question, 925
- Drague N° 128, 2470
- Escuminac-Nord,
 - Maître de poste, 4406
- Eperlan,
 - Pêche, 3609
- Finances,
 - Allocations de retraite, 4177
- Gaspésie,
 - Neige, frais d'enlèvement, 1602
- Gendarmerie, 3518, 3615
- Indiens,
 - Loi, 4658
- La Giraudais,
 - Maître de poste, 4406
- Maria,
 - Agent des Indiens, 1642, 1804

Marcil (L'hon. Charles)—*Suite*

- Marine,
Sous-ministre, 4116
- Monnaie,
Hôtel, crédits, 4369
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 3796, 4309, 4314, 4550, 4562
- Nouvelle-Zélande,
Accord commercial, 4713
Beurre, 4837
- Pâques, congé, 3612
- Paspébiac, quai, 2572
- Pêcheurs,
Enseignement technique, 3488
- Pensions,
Loi, 4914
- Pointe-Fleurant,
Quai, 2109, 2796
- Pommes de terre,
Exportations, 984
- Port-Daniel,
Bureau de poste, 2698
Maître de poste, 4166
Quai, 2599
- Postes,
Crédits, 4927
Loi, affranchissement de journaux, 4715
- Radiodiffusion,
Loi, achats et nominations, 4843
Service, 4131, 4217, 4220
- Restigouche,
Agent des Indiens, 1903
Maître de poste, 1357
Pêche à l'éperlan, 3024
- Revenu,
Impôt de guerre, loi, 4600
- Revenus de guerre,
Loi spéciale, 4282, 4790
- Royaume-Uni,
Accord commercial, 1309, 1313
- Saint-Charles-de-Caplan,
Quai, 2572
- Saint-Omer,
Protection, travail, 4035
- Scott (E. J. F.), 874
- Service civil,
Traitements, 4179, 4181
- Sillarsville, bureau de poste, 1803
- Spiritueux illicites,
Saisie, 4166

Marcil (L'hon. Charles)—*Fin*

- Statistiques,
Bulletin quotidien du bureau, 1902
- Terres et parcs fédéraux, 4170, 4172
- Union Sud-Africaine,
Accord commercial, 943
- Verge (E. J. S.), 4270
- Marine:**
- Arras,
Navire de l'Etat, 2107
- Aviation,
Crédits, discussion, 3369
- Bach,
Péninsule, station, 3124
- Baie d'Hudson,
Route, assurance, 5376
- Baie-du-Tonnerre,
Glace, 4161
- Belle-Isle,
Déroit, glaces, 5022
- Bonaventure,
Gardiens des phares, 360
- Bright-Fan*,
Navire, enquête, 61, 645, 694, 751, 1097, 1255, 1359, 1418, 1642, 4401, 4539, 4820
- Carleton,
Gardiens des phares, 1356, 3255
- Chalutiers,
Permis, 3559
- CHBC,
Poste d'émission, 3731
- Chemins de fer et marine commerciale de l'Etat, 4113
- Chicoutimi,
Commission du port, prêt, 5034
- CHLP,
Poste d'émission, 4407; discours sédition, 2059
- CHRC,
Poste d'émission, 3930, 4821, 5197
- Citadelle*,
Vapeur, 5116
- Colombie-Anglaise,
Pilottage, région, 472
- CRBO,
Poste d'émission, 3122
- Crédits, 2335, 2532
- Cymbeline*,
Steamer, enquête, 1576
- Deschailons,
Poste de signaux, 3611

Marine—Suite

- Documents,
 - Dépôt, 2800
- Dossier,
 - Question, 4165
- Dragues,
 - Manseau n° 101 et n° 103*, 2471
 - N° 10 et N° 11*, 599
 - Vente, 575
- Empress of Britain*, 1357
- Fraser,
 - Fleuve, éleveur, 3124
- Grands lacs,
 - Niveau, 2599
- Ile-aux-Grues,
 - Agent des signaux, 3707, 3732
- Ingonish-Harbour,
 - Gardien du phare, 2698
- Labrador,
 - Vapeur, 3512
- Lapointe,
 - Quai, dragage, 2108
- Limite de 12 milles, 2008
- London,
 - Permis de radio, 4232
 - Permis de station d'émission, 4353
- Marine commerciale de l'Etat,
 - Vente de navires, 2013
- Marine marchande,
 - Loi, 2137, 3512, 4065, 4822, 5073, 5096, 5119, 5163; amendements du Sénat, ratification, 5331
- Météorologie,
 - Service, 4161
- Ministère,
 - Prétendues irrégularités, 2076, 2333, 2528
- Ministre, 1359
- Montréal,
 - Commission du port, 470, 846, 873, 1101, 3327, 5328; employés, 3123
 - Port, 470; pont, 469; péage, 1355
- National-Canadien,
 - Stations d'émission, achat, 4166
- Navires de pêche,
 - Primes, 2234
- N. B. McLean*,
 - Vapeur, 207
- New-Westminster,
 - Commission du port, 4821
- North-Voyageur*,
 - Vapeur, 1357
- Otis (Alphée), M., 1805

Marine—Suite

- Pacific Salvage Co., 1088
- Péribonka,
 - Quai, 2795
- Phares et services côtiers, 4389
- Pictou,
 - Agent ministériel, 4820
 - Radiodiffusion, inspection, 3381
- Port-Daniel,
 - Quai, 2599
- Ports nationaux, 601, 2234
 - Enquête, 601, 2645, 2959, 3024
 - Etude, 60, 1651, 1977, 4065
 - Travaux d'hiver, 1198
- Québec,
 - Commission du port, employés, 1462
 - Port, grain, déchargement, 4507
 - Radiodiffusion, annonceurs, 4540
- Radiodiffusion,
 - Commission, 382, 1144, 1901, 2340, 2469, 2914; avis, 2134; Buchanan (E. C.), M., 3252, 3510; Charlesworth (Hector), M., 4353; communiqués, 2013, 2342; Maher (Thomas), M., 359, 425
 - Loi, 4270, 5065; achats et nominations, 4781, 4826, 4837, 5048
 - Permis, inspecteurs, 2235
 - Postes d'émission, permis, 1144
 - Postes récepteurs, permis, 3254
 - Rutherford (Juge), 2602, 3558, 3607, 5119
 - Service, 3982, 4037, 4151, 4161, 4213, 4295, 4539
 - Version française, 931; rapport, 984, 1035
- Radiotélégraphie,
 - Conférence internationale, 1652, 2794, 3930
- Rivière Détroit,
 - Travaux, 2343
- Saint-Gédéon,
 - Quai, 2343
- Saint-Laurent,
 - Barrages, 4160
 - Pilotage, taux, 472
- Sainte-Angèle-de-Laval,
 - Quai, 2343
- Sainte-Félicité,
 - Phare, 425
- Skeena,
 - Radio, permis, 2914
- Sorel,
 - Chantiers maritimes, 5197
- Sous-ministre, 1977
 - Nomination, 2057

Marine—Fin

- St-Heliers*,
Navire, 1643
Traitements et dépenses, 4114, 4118
T. S. F.
Service, 4140
Vancouver,
Commission du port, 3509, 3512
Port, 1255
Quai à poisson, 2343
Remorqueurs, louage, 1087
Voies navigables et canaux, 1903

Martell (Juge L. H.), 925

- Matthews** (Robert Charles), Toronto-Centre-
Est:
Banque et commerce,
Comité, rapport, 2520, 2745, 2959

- McDade** (George Manning), Northumberland:
Conférence économique impériale, 465
Vancouver, Victoria and Eastern Railway
and Navigation Co. et Northern Pacific
Railway Co.,
Chemins de fer, 3001, 3096, 3809

McFarland (John I.), M., 4270**McGibbon** (Peter), Muskoka-Ontario:

- Canaux,
Crédits, 1995
Chemins de fer,
Enquêtes, 873
Chômage,
Aide, 4037
Code criminel,
Armes offensives, 3494
Conférence économique impériale, 607
Indiens,
Loi, 2068, 2290, 4657
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 2806, 4047, 4056, 4551
Pensions,
Loi, 1652, 2058; application, 1753
Pensions et Santé nationale,
Crédits, 2720
Recherches scientifiques,
Institut national, 3256
Règlement,
Budget, prévisions, examen, 2109
Discussion inopportune, 3535
Revenu,
Impôt de guerre, loi, 4607

McGibbon (Peter)—*Fin*

- Royaume-Uni,
Accord commercial, 1196
Traitements,
Déduction, 1872

McIntosh (Cameron Ross), Battleford-Nord:

- Agriculture,
Encouragement financier, 1553
Baie d'Hudson et gare maritime,
Chemin de fer, 1981, 1986
Beauharnois (Cie),
Réorganisation, 4478
Blé,
Prime, 426
Vente, 1095; commission, 2696
Bright-Fan,
Enquête, 645, 751, 1097, 1255, 1359, 1418,
1642, 2183

- Chômage,
Aide, 1200, 1256
Commonwealth coopératif, 1972, 2399
Conférence économique impériale, 703
Discours du trône, 167
Drapeau canadien, 1823
Expositions et foires, 3745
Gendarmerie, 3519, 3615
Grain,
Commission de placement, 1753, 2005
Indiens,
Loi, 2291, 2587, 3373, 4648
Marine marchande,
Loi, 5140
Meadow-Lake,
Ports et rivières, 3776
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 3007, 3936, 3955, 4085,
4087, 4308
Pénitenciers,
Loi, 3531, 3626
Pensions et Santé nationale,
Crédits, 5012
Privilège,
Fait personnel, explication, 3259
Radiodiffusion,
Loi, achats et nominations, 4850
Règlement,
Article n° 297, 4147
Langage anti-parlementaire, 4149
Remaniement électoral,
Loi, 5230, 5515
Revenus de guerre,
Loi spéciale, 4453

- McIntosh** (Cameron Ross)—*Fin*
Rivière-de-la-Paix,
Débouché, 2350
Saskatchewan,
Soldats colons, 4270
Soldats,
Etablissement agricole, 523, 1143, 1201,
1653, 2601, 3069; assurance-incendie,
11; loi, 4677
Pensions, 3487
Stations agronomiques, 3591, 3597
St-Walburg-Red-Cross-Loon-Lake,
Embranchement, 382
Tarif: automobiles, 4279
T.S.F., service, 4143
- McKenzie** (Robert), Assiniboïa:
Agriculture,
Crédits, 2223
Encouragement financier, 1559
Chômage et agriculture,
Aide, 3315
Discours du trône, 191
Economie rurale,
Marchés coopératifs, 3744
Epizooties, viandes et conserves,
Loi, 3601
Etalons,
Prime, 471
Expositions et foires,
Subventions, 3746
Gendarmerie, 3615
Grains,
Loi, crédits, 3959
Intérêt,
Taux légal, 4622
Lignite,
Droit, 3002
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 2955
Oiseaux migrateurs,
Loi, 1755
Production et distribution, 1845
Remaniement électoral,
Loi, 5405
Revenu,
Impôt de guerre, loi, 4591, 4610
Revenus de guerre,
Loi spéciale, 4285
Sucre,
Taxe, 4504
Transport,
Taux sur les lacs, 426
- McLure** (W. Chester S.), Queen:
Traitements,
Déduction, 2427
- McMillan** (Thomas), décédé, 3
- McNaughton** (Major-gén. A. G. L.), 4165
- McPhee** (George W.), Yorkton:
Conférence économique impériale, 503
Discours du trône, 238
Remaniement électoral, 5237
Russie,
Relations commerciales, 1803, 1853
Tarif,
Commission, loi, 4808
- Mercier** (Joseph-Alexandre), Laurier-Outre-
mont:
Canadiens,
Titres honorifiques, 5090
Montréal,
Commission du port, 3327
Usines Angus, 1199, 1417
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 2601
Remaniement électoral,
Loi, 1583, 1839, 5211, 5264, 5282, 5333, 5360,
5508
Saint-Vincent-de-Paul,
Pénitencier, 847
- Mercier** (Paul), Saint-Henri:
Agriculture,
Comité, remaniement, 1923
Beauharnois (Cie),
Réorganisation, 4460
Canadian Car and Foundry Co. Limited,
2135, 2959
Chômage,
Aide, arrangement fédéral-provincial, 5023
Discours du trône, 105, 156
Indiens,
Loi, 2069
Juges,
Loi, 4758, 4768, 4777
Marine,
Crédits, 2541
Marine marchande,
Loi, 5156
Montréal,
Bureau de poste, 4354
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 2810

Mercier (Joseph-Alexandre)—*Fin*

- Oiseaux migrateurs,
Convention, 2062
- Postes,
Crédits, 4755, 4812
- Radiodiffusion,
Commission, M. Maher, 425
Service, 4214
Version française, 931; rapport, 984
- Règlement, 4785
Remaniement électoral, loi, 5263
- Saint-Laurent,
Ligne de démarcation, 643
- Valcartier,
Chômeurs, camps, 4231
- Welland,
Canal, coût, 641

Merrifield (Joe), 3255**Mines:**

- Charbon,
Enquête, 5328
- Division,
Crédits, 2335, 3548, 4722, 4733
- Fernie,
Charbon, 3707
- Fluorite, 3025
- Houille,
Mouvement, crédits, 5042
Subventions, 645
- Nickel,
Industrie, 2341
- Salaires, 3546

Mitchell (Humphrey), Hamilton-Est:

- Banques,
Dividendes, 2697
- Charbon,
Enquête, 5328
- Chômage,
Aide, 1477; arrangement fédéral-provincial,
4821
- Chômage et agriculture,
Aide, 2623, 3147, 3172, 3267, 3320
- Code criminel, 2181
Armes offensives, 3493
- Commonwealth coopératif, 1964
- Défense nationale,
Crédits, 2095
- Discours du trône, 229
- Houille,
Enquête, 4354
Transport, 3554

Mitchell (Humphrey)—*Fin*

- Marine,
Crédits, 2557
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 2816, 2819, 3804, 3990,
4089, 4324, 4587
- Pêcheries,
Crédits, 5019
- Pénitenciers,
Loi, 3531, 3625, 3633
- Portsmouth,
Pénitencier, 2365
- Radiodiffusion,
Loi, achats et nominations, 4832, 4878
Service, 4222
- Règlement, 2786
- Revenus de guerre,
Loi spéciale, 4449
- Royaume-Uni,
Accord commercial, 1377
- Sarnia and Port Huron Vehicular Tunnel
Co., 3912
- Tarif: stéréotypes, électrotypes, 4258
Commission, loi, 4800
- Traitements,
Déduction, 2421
- Travail,
Crédits, 2730
- Travaux publics,
Crédits, 5017

Monette (Gustave), 4166**Monnaie, bons, billets et obligations de l'Etat**, 1644**Moore** (John Clarke), Châteauguay-Huntingdon:

- Royaume-Uni,
Accord commercial, 1079

Moore (William Henry), Ontario:

- Grande-Bretagne,
Accord commercial, 399

Morand (L'honorable Raymond-D.), Essex-Est:

- Canadian Anthracite Coal Co., 3581
- Conférence économique impériale, 433
- Devonshire Jockey Club, 3073, 3122
- Radiodiffusion,
Loi, 4848; achats et nominations, 5058
Service, 4217, 4228
- Sarnia and Port Huron Vehicular Tunnel
Co., 3908

Morand (L'hon. Raymond-D.)—*Fin*

- Spiritueux,
- Exportations, loi, 2151
- Tarif: stéréotypes, électrotypes, 4259

Moreaud (Lucien), 305**Motherwell** (L'honorable William R.), Melville:

- Agriculture,
- Comité, remaniement, 1911
- Crédits, 2221
- Traitements et dépenses, 3747
- Baie d'Hudson et gare maritime,
- Chemin de fer, 1979, 1989
- Banque et commerce,
- Comité, 2339
- Beauharnois (cie),
- Réorganisation, 4469, 4478
- Blé,
- Conférence de Genève, 4757
- Préférence britannique, 692
- Préférences ou contingentement, 575
- Vente, 1095

Budget,

- Exposé des motifs, 3449

Bright-Fan,

- Vapeur, naufrage, enquête, 4401, 4820

Chômage,

- Aide, 1635, 2042

Chômage et agriculture,

- Aide, 2684, 3168, 3329

Commonwealth coopératif, 1942

Conférence économique impériale, 643

Discours du trône, 219

Documents,

- Demande, 4232

Epizooties, viandes et conserves,

- Loi, 3604, 3737

Expositions et foires, 1794

- Subventions, 3745

Fonds de stabilisation, 3611, 3707, 4638

Fruits,

- Produits, expériences, 3585

Grains,

- Loi, 1636, 1751, 4368; crédits, 3959

Grain et paille,

- Classement, 2185

Grande-Bretagne,

- Accord commercial, 351

Indiens,

- Loi, 2302, 2589, 4661

Motherwell (L'hon. William R.)—*Fin*

Lebret,

- Ecole des Indiens, 1886

Loteries pour hôpitaux, 4013

Marine,

- Crédits, 2568

Marine marchande,

- Loi, 5147

National-Canadien et Pacifique-Canadien,

- Loi de coopération, 2880, 3945, 3950, 3984, 3998, 4072, 4096, 4108, 4305, 4328, 4350, 4704

Radiodiffusion,

- Loi, achats et nominations, 4863

Règlement, 4863, 4872

Remaniement électoral,

- Loi, 5227, 5410, 5520

Renseignements commerciaux,

- Service, 1776, 1789

Royaume-Uni,

- Accord commercial, 985, 1051, 1062, 1066, 1082, 1128, 1132, 1138, 1144, 1149, 1233, 1276, 1294

Russie,

- Echanges, 1927

Spiritueux,

- Exportations, loi, 2162

Stations agronomiques, 3586, 3588, 3598

Tarif: oranges, 4234; pièces complètes pour réparations, 4244; ustensiles de verre et appareils scientifiques, 4260

- Commission, loi, 4801, 4807

Mullins (Henry Alfred), Marquette:

Accise,

- Loi, 890

Agriculture,

- Comité, remaniement, 1915

- Crédits, 5003

Chômage,

- Aide, 1444, 2050

Grande-Bretagne,

- Accord commercial, 324

Marine marchande,

- Loi, 5137

National-Canadien et Pacifique-Canadien,

- Loi de coopération, 4705

Royaume-Uni,

- Accord commercial, 1272, 1285

Tarif: pièces complètes pour réparations, 4247; vêtements tricotés, 4628

Munn (Albert Edward), Vancouver-Nord:

- Blé,
- Vente, 1094
- Chômage,
- Aide, 473
- Chômage et agriculture,
- Aide, 3329
- Colombie-Anglaise,
- Placement agricole, 3001
- Conférence économique impériale, 620
- Cuivre,
- Droits britanniques, 1199
- Deuxième Passe, pont, 2138
- Légion canadienne, 3982
- Parc Garibaldi, 572
- Revenu,
- Impôt, 1826
- Impôt de guerre, loi, 4610
- Revenus de guerre,
- Loi spéciale, 4292
- Rivière de la Paix,
- Débouché, 2350
- Rivière-Powell,
- Courrier, 4641
- Royaume-Uni,
- Accord commercial, 1113
- Saumon,
- Conserves, inspection, 2333
- Pont, 2138
- Travaux publics,
- Entreprises essentielles, 3772

Murphy (L'honorable Thomas Gerow), ministre de l'Intérieur et surintendant des Affaires indiennes, Neepawa:

- Affaires indiennes,
- Traitements et dépenses, 4179
- Arctic,
- Navire, 1142
- Bache,
- Péninsule, station, 3124
- Chômage,
- Aide, 473, 1475
- Conférence économique impériale, 761
- Documents,
- Demande, 3512
- Frontières internationales,
- Commission, 4168
- Graines de conifères,
- Extraction, 1698

Murphy (L'hon. Thomas Gerow)—*Fin*

- Indiens,
- Fonds de fiducie, 2108; crédits, 5042
- Loi, 1926, 2064, 2288, 2575, 3372, 3376, 4646, 4654
- Terres, vente, 2108
- Intérieur,
- Traitements et dépenses, 4168
- Maria,
- Agent des Indiens, 1642
- Oiseaux migrateurs,
- Convention, 2060
- Loi, 1698, 1753, 1898
- Progrès national,
- Bureau, 4640
- Ressources naturelles, 1197
- Saint-Laurent,
- Frontières internationales, 1034
- Saint-Tite-des-Caps,
- Station agronomique, 1355
- Terres de la couronne, 1853
- Terres et parcs fédéraux, 4169

Murray (M. D.), 1086**Myers** (John Howard), Queen:

- Etats-Unis,
- Convention commerciale, 2273
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
- Loi de coopération, 2853
- Ostréiculture, 4198
- Route transcanadienne, 2343
- Royaume-Uni,
- Accord commercial, 1054

Neill (Alan Webster), Comox-Alberni:

- Aviation,
- Crédits, 3371
- Banques,
- Loi, 4441
- Budget de 1933,
- Ventes et accise, taxe et droit, 4530
- Campbell-River,
- Maître de poste, 749
- Chemins de fer,
- Loi, 2370; tarification, 3460
- Chômage,
- Aide, 1498, 3074
- Assurance, 2184, 2469
- Chômage et agriculture,
- Aide, 3140, 3174, 3239, 3263, 3270, 3292, 3295, 3328

- Neill (Alan Webster)—*Suite***
 Colonisation,
 Crédits, 4722
 Communauté britannique,
 Forces en visite, 2704
 Commonwealth coopératif, 1744
 Conférence économique impériale, 530
 Douanes,
 Loi, 4669
 Documents
 Impression, 4373
 Empire,
 Plan de colonisation, 3546
 Essence,
 Prix, 1631, 1633
 Foin et paille,
 Classement, 4454
 Fonds de stabilisation, 4631, 4634
 France,
 Traité commercial, 4968, 4985
 Grain et paille,
 Classement, 2185
 Grains,
 Transport de l'Ouest, tarif, 3278
 Houille,
 Transport, 3550
 Houille anglaise,
 Importation, 2521
 Huile calorifique,
 Importations, 3612
 Indiens,
 Loi, 2072, 2298, 2592, 4653
 Marine,
 Crédits, 2533
 Prétendues irrégularités, 2076, 2528
 Marine marchande,
 Loi, 3512, 4065, 4822, 5078, 5163, 5173, 5177,
 5191
 Mines,
 Division, crédits, 3548, 4723, 4733
 Salaires, 3546
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 4021
 Ouest,
 Grains, tarif de transport, 3278
 Pacific Science Asso.,
 Crédits supplémentaires, 3084
 Passes migratoires et nettoyage des rivières,
 4188
 Pêche en haute mer, 4190
- Neill (Alan Webster)—*Fin***
 Pêcheries,
 Surveillance, service, traitements, 4205
 Traitements et dépenses, 4394, 4398
 Pêcheurs maritimes,
 Union, 4199
 Pénitenciers,
 Crédits, 3736
 Pensions et Santé nationale,
 Crédits, 2718
 Phares et services côtiers, 4392
 Ports,
 Inspecteurs, traitements et dépenses, 4114
 Postes,
 Crédits, 4940
 Loi, affranchissement de journaux, 4716
 Premier ministre,
 Bureau, traitements, 4370
 Radiodiffusion,
 Loi, achats et nominations, 4862, 5052
 Règlement,
 Article n° 61, 3816
 Budget, prévisions, examen, 2117
 Revenu,
 Impôt de guerre, loi, 4611
 Revenus de guerre,
 Loi spéciale, 4525
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1027, 1116, 1169, 1173,
 1278, 1306, 1310, 1378
 Saumon,
 Conserves, inspection, 2304, 2320
 Pêche, 3654
 Soldats,
 Etablissement agricole, loi, 3067, 4589, 4688
 Subventions postales et maritimes, 1634,
 4377, 4386
 Tarif: flotteurs de filet, 4267, 4630
 Travail,
 Crédits, 2731
 Travaux publics,
 Entreprises essentielles, 3772
 Vancouver,
 Pêcheries, division, 3610
 Viandes et conserves alimentaires,
 Loi, 4508
- Newton (Mme Liliás Torrance), 4932**
Nicholson (George Brecken), Algoma-Est:
 Baie d'Hudson et gare maritime,
 Chemin de fer, 1993

Nicholson (George Brecken)—*Fin*

- Budget,
- Exposé des motifs, 3455
- Canadian Railway Employees Mutual Benefit Asso., 3229
- Chemins de fer,
- Loi, barème de transport, 3361
- Chômage et agriculture,
- Aide, 2669
- Code criminel, 2211
- Commonwealth coopératif, 1957
- Conférence économique impériale, 525
- Indiens,
- Loi, 2299, 2586
- Marine marchande,
- Loi, 5101
- Mille-Iles,
- Compagnie du pont, pétition, 4353
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
- Loi de coopération, 2821, 3944, 3953, 4047, 4063, 4071, 4080, 4100, 4104, 4305, 4550, 4575, 4583
- Radiodiffusion,
- Service, 4229
- Remaniement électoral,
- Loi, 5251
- Royaume-Uni,
- Accord commercial, 1122
- Sarnia and Port Huron Vehicular Tunnel Co., 3909

Nicol (M.), 1463

Nipissing-Central:

- Chemin de fer, 3380

Orateur (L'honorable George Black):

- Agriculture,
- Comité, remaniement, 1916
- Algoma Central and Hudson Bay Co.,
- Chemins de fer, 2913
- Banque et commerce,
- Comité, mutations, 2745; rapport, 2745, 2959
- Bills d'intérêt privé, 3001
- Chambre des communes,
- Travaux, 2709
- Ajournement, 5111
- Ordre du jour, 5268, 5305
- Propositions inscrites au Feuilleton, priorité, 1699
- Séances du samedi, 5161
- Chemins de fer,
- Loi, 1641

Orateur (L'hon. George Black)—*Suite*

- Chômage,
- Aide, décrets, 2912, 3024, 3121
- Assurance obligatoire, pétition, 4690
- Code criminel,
- Amendements de la Chambre, adoption par le Sénat, 5530
- Message du Sénat, 5196
- Crédits supplémentaires,
- Discussion, 3075
- 1932-1933, 3024
- Débats,
- Compte rendu officiel, 307, 3831; rectification, 425, 3486
- Députés,
- Nouveaux élus, 1, 248
- Devonshire Jockey Club, 3073
- Discount and Loan Corporation,
- Pétition, 5022
- Discours du trône, 1
- Documents,
- Demandes, 1142
- Dépôt, 2800
- Dossier,
- Question, 3934
- Elections,
- Comité spécial, rapport, 5109
- Feuilleton,
- Mesures d'initiative ministérielle, 9
- Gouverneur général,
- Discours, 1640
- Langage antiparlementaire, 2519
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
- Loi de coopération, décision maintenue, 4702; message du Sénat, 2414
- Nipissing-Central,
- Chemin de fer, 3326
- Pensions,
- Loi, comité consultatif, 3002
- Pétitions, 2598, 2695
- Privilège,
- Fait personnel: M. Gobeil, 5022; MM. Gobeil et Chevrier, 5117; M. Gordon, 5073; M. Heenan, 3075, 3782; M. McIntosh, 3259; M. Pouliot, 3781; M. Power, 3258
- Question, 1733, 2798, 2800
- Prorogation, 5530
- Discours du Gouverneur général, 5530
- Message du secrétaire du Gouverneur général, 5529

Orateur (L'hon. George Black)—*Fin*

- Règlement, 1466, 1594, 2468, 2531, 2797, 2873, 3052, 3064, 3606
 Agriculture, aide, motion, 1540; comité, remaniement, 1924
 Ajournement, motion, 1649
 Amendement irrégulier, 760, 778, 794
 Articles, n° 2, 742; n° 38, 2002; n° 48, 386
 Comité, rapport, 5161
 Dénaturer les faits, accusation, 969
 Discours, lecture, 763
 Faillites, loi, 3073
 "Four flusher", terme antiparlementaire, 751
 Insinuation, 1679
 Motion, Chambre non saisie, 1201
 Motion irrégulière, 1644
 National-Canadien et Pacifique-Canadien, loi de coopération, 4696
 Privilège, question, 3704, 3706
 Projets de loi, priorité, 383
 Questions, 251, 1097, 1256
 Questions déjà débattues, 1411, 1414
 Questions frivoles, 1976
 Questions irrégulières, 694, 1418
 Résolution adoptée, 255
 Sucre, prix, 3383
 Sun Life Assurance Co., question devant les tribunaux, 848
 Réparations,
 Paiement, rapport, 2912
 Sanction royale, 4689, 4721, 5282, 5307
 Saskatchewan,
 District n° 18, demande de documents, 2819
 Sénat et Chambre des communes,
 Employés, 1417
 Sergent d'armes suppléant, 2
 Service civil,
 Commission, rapport, 3121
 Siège,
 Vacance, 1, 1802, 1975
 Statistiques,
 Question, 249
 Stubbs (Juge), pétition, 3508
 Vancouver, Victoria and Eastern Railway and Navigation Co. et Northern Pacific Railway Co.,
 Chemins de fer, 3096
 York-Nord,
 Privilège, question, 5267

Orateur suppléant:

- Règlement, 1028, 2384, 2503, 2580, 2681, 2784, 3251, 4321, 4863
 Amendement, 3944
 Articles, n° 2, 901; n° 60, 4039; n° 61, 3815
 Bill, tableaux, 1005
 Chômage et agriculture, aide, 3173; amendement, 3126, 3152
 Code criminel, conférence avec le Sénat, 5501
 Crédits supplémentaires, 3077
 Discussion inopportune, 3535
 Discussion irrégulière, 3589, 3997
 Journaux, auteurs et articles, citations, 668, 1229
 Langage antiparlementaire, 4149
 National-Canadien et Pacifique-Canadien, loi de coopération, 3804
 Pensions, guerre européenne, crédits, 3098; loi, 4907
 Postes, crédits, 4745, 4889
 Imputation de motifs, 4149, 4151
 Question non fondée, 4146
 Radiodiffusion, service, 4875; remaniement électoral, loi, 5498
 Revenus de guerre, loi spéciale, 4519
 "Sale insinuation", 4147

Otis (Alphée), 1805**Pacific Salvage Co.**, 1088**Paradis** (Joseph):

- Destitution, 599

Parent (Louis-Etienne), Terrebonne:

- Conférence économique impériale, 611
 Discours du trône, 215
 Epizooties, viandes et conserves, 3743
 Remaniement électoral,
 Loi, 5311
 Robillard (Victor), 3124

Parlement:

- Bibliothécaire de langue française, 359
 Discours du trône, 1
 Employés, 1462
 Prorogation, 5530
 Discours du Gouverneur général, 5530
 Message du secrétaire du Gouverneur général, 5529
 Session,
 Clôture, 5531
 Ouverture, 1

Pêcheries :

Arras,
Navire, 2344
Chalutiers,
Permis, 3075, 3382, 3607, 3654
Cole-Harbour,
Homard, saison de pêche, 643
Développement,
Crédits, 5018
Eperlan,
Pêche, 3609
Guysborough,
Homard, pêche, 3486
Hareng,
Conservation, 3435, 3487
Homard,
Pêche, 577, 602, 932; surveillance, 4820
Huîtres,
Bancs, location, pétition, 4353
Jordan-Falls,
Pêcheries, gardien, 846
Nouvelle-Ecosse,
Pêcheries, division, 3610
Ostréiculture, 4195
Passes migratoires et nettoyages des rivières,
4188
Pêche,
Industrie, 1586; prime, 2287, 2363
Règlements, 2365
Pêche en haute mer, 4190
Pêcheurs,
Enseignement technique, 3488
Pêcheurs maritimes,
Union, 4199
Québec,
Améliorations, 2108
Rapport, 600
Restigouche,
Eperlan, pêche, 3024
Rivière Canaan,
Garde-pêche, 2697
Saumon,
Conserves, inspection, 2304, 2320
Pêche, 3654
Saumon sockeye,
Traité, 1198, 1362
Squarebriggs (R. W.),
Destitution, 4407
Surveillance,
Service, traitements, 4201
Traitements et dépenses, 4393
Vancouver,
Pêcheries, division, 3610

Pelland (G.-Nelphat) :

Destitution, 2575, 2600, 2913

Pénitenciers :

Administration,
Frais, 3234
Collins-Bay,
Préfet, 3933
Enquête, 1699
Loi, 2003, 3520, 3618, 3656, 4365
Portsmouth, 602, 645, 1199, 1802
Préfet, 933
Portsmouth et Saint-Vincent-de-Paul,
Désordres, 874
Saint-Vincent-de-Paul, 847

Pensions et Santé nationale :

Anciens combattants,
Allocations, crédits, 5010
Blondin (Dr J.-E.), 2343
Chômage,
Aide, 1634
Commission, 4269; crédits, 3101; examen de
cas, 4755; rapport, 4837
Cour d'appel, 4269; annulation de décisions,
5196
Crédits, 693, 2717, 3086, 4894
Dépenses, 642
Fonctionnaires, 2237
Mariés et célibataires, 4406
Guerre européenne,
Crédits, 3098
Immigration,
Crédits, 3093
Loi, 1652, 2058, 2416, 2521, 2696, 3881, 3981,
4065, 4114, 4164, 4213, 4899
Amendements du Sénat, ratification, 5161
Application, 1753
Rapport, 1652, 1671
Maladies,
Déclaration obligatoire, 1643
Montréal,
Pensionnaires, 3279, 3328
Pensionnaires,
Secours, 1359, 1512
Sainte-Anne-de-Bellevue,
Hôpital, 5267, 5376
Service intérieur,
Traitements et dépenses, crédits, 3097
Tracadie,
Léproserie, surintendant médical, 3125
Tribunaux, 4269, 5091
Pearson (H. C.), 598

Pensions et Santé nationale—Fin

- Vétérans,
 - Chômeurs, secours, 3486
 - Pensions, 251, 694, 1416, 1633, 3327, 3487, 3610, 3933, 4164, 4407, 5196
 - Wilson (Docteur Cameron), 692
- Perley** (Le très honorable sir George Halsey), ministre sans portefeuille, Argenteuil:
 - Beauharnois (Cie),
 - Enquête, 469
 - Canaux,
 - Crédits, 4402
 - Chambre des communes,
 - Travaux, 4165, 5023
 - Ajournement, 5161
 - Prorogation en perspective, 4957
 - Chartes fédérales,
 - Concession, 1357
 - Chinois,
 - Naturalisation, 381
 - Chômage,
 - Aide, 2007
 - Commission Duff, débours, 3002
 - Conférence fédérale, 1926
 - Conscription, 4956
 - Conseillers du roi, 641
 - Désarmement,
 - Conférence, 575, 1360, 1854
 - Message Roosevelt, 5116
 - Discount and Loan Corporation,
 - Comité, examen futur, 5115
 - Documents,
 - Impression, 4373
 - Etrangers,
 - Naturalisation, 749
 - Faillites,
 - Loi, crédits, 4369
 - France,
 - Traité commercial, 4232, 4986, 4995
 - Gaspé,
 - Destitutions, 1196
 - Genter Thickener Co.,
 - Brevet, 4957
 - Gypsum Queen*,
 - Enquête, 60
 - I'm Alone*,
 - Cour d'arbitrage, 4368
 - Ingérence politique,
 - Enquêtes, 1034
 - McNaughton (Major-général A. G. L.), 4165
 - Montréal,
 - Pont du port, péage, 1355

- Perley** (Le très hon. sir George Halsey)—*Fin*
 - Murray (N. D.), 1086
 - National-Canadien,
 - Postes d'émission, achat, 4166
 - National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 4359
 - Or,
 - Achats, 2135
 - Parc Garibaldi, 572
 - Parlement,
 - Employés, 1462
 - Pénitenciers,
 - Loi, 3627, 4164
 - Pensions,
 - Loi, comité consultatif, 3002
 - Pommes de terre,
 - Embargo, 572
 - Postes,
 - Secrétaire de l'exécutif, 359
 - Provinces,
 - Avances, 4065
 - Radiodiffusion,
 - Loi, 2069
 - Service, 4213
 - Rouyn,
 - Colon, situation, 4275
 - Sainte-Marie,
 - Président d'élection, 380
 - Sarnia and Port Huron Vehicular Tunnel Co., 3907, 4165
 - Service civil,
 - Traitements, 4185
 - Société des nations,
 - Discours de M. Cahan, crédits, 5033
 - Sujets ennemis,
 - Propriétés, séquestre, 690
 - Tarif, 4276
 - Commission, 1824
 - Tilley (W. N.), 1087
 - Trésorerie fédérale,
 - Effets, 2696
 - Valcartier,
 - Chômeurs, camps, 4165
 - White (Peter), c.r., 1034
- Perley** (Ernest Edward), Qu'Appelle:
 - Budget,
 - Exposé des motifs, 3560
 - Conférence économique impériale, 550
 - Indiens,
 - Loi, 2075
 - Marine,
 - Crédits, 2554

Perley (Ernest Edward)—*Fin*

Ouest,
Transport, tarifs, 2019

Perras (F.-William), Wright:

Conférence économique impériale, 681
Fluorite,
Mines, 3025
Ingérence politique,
Destitutions, 983
Smooth-Rock,
Courrier d'entreprise, 643

Perrault (Joseph):

Destitution, 599

Perron (Nérée), 3485**Pickel** (Follin Horace), Brome-Mississquoi:

Agriculture,
Comité, remaniement, 1904
Budget,
Exposé des motifs, 3871
Etats-Unis,
Convention commerciale, 2275

Plunkett (D'Arcy Britton), Victoria:

Budget,
Exposé des motifs, 3918
Colombie-Anglaise,
Pilotage, région, 472
Marine,
Crédits, 2541

Porteous (Victor Clarence), Grey-Nord:

Budget,
Exposé des motifs, 3699
Marine marchande,
Loi, 5149

Postes:

Adamsville,
Maître de poste, 3256
Addington-Forks,
Bureau de poste, 1359, 1417
Alberta,
Bureaux de poste, recettes, 4064
Alfred,
Courrier, 1673
Anderson (G. C.), 693
Anyox,
Bureau de poste, 161
Barrington,
Courrier, 3838

Postes—Suite

Beadle,
Maître de poste, 1463
Beauharnois,
Maître de poste, destitution, 692, 926, 1086,
1088, 2009, 2109
Belliveau's-Cove,
Maître de poste, 3838
Belmina,
Maître de poste, 4641
Bonaventure,
Courrier, transport de la gare, 1803
Bureau de poste, 5090
Maîtres de poste, destitutions, 360
Bureaux,
Abolition, 691
Déplacement, 691
Fermeture, 4035
Nouveaux, 692
Revenus, 1359
Statistiques, 307
Campbell-River,
Maître de poste, 749
Campbellton,
Bureau de poste, 2008
Maître de poste, 1804, 1927
Cap-Saint-Ignace,
Bureau de poste, 2698
Carleton,
Maître de poste, 4296
Chemins de fer,
Dépêches, transport, 252
Coaticooke,
Maître de poste, 3839, 4036
Courrier rural, 107, 1143
Crédits, 4643, 4740, 4811, 4884
Destitutions, 1511, 1642
Digby,
Maître de poste, 3933
Distribution rurale, 2818
Dossier,
Question, 925, 3934, 3958
Employés, 307
Destitutions, 1142
Salaires, 306
Escuminac-Nord,
Maître de poste, 4406
Fête du Souvenir, 695
Feuilleton,
Question inscrite, 930
Field,
Bureau de poste, 5328

Postes—Suite

- Fisher's-Mills,
Bureau de poste, 2237
- Garson,
Bureau de poste, 3382
- Granby,
Bureau de poste, 3381
- Grande-Rivière,
Maître de poste, 2575
- Grande-Vallée,
Bureau de poste, 2698
- Grondines,
Bureau de poste, 4642
- Haysport,
Bureau de poste, 3125
- Hull,
Maître de poste, 2472
- Ingérence politique,
Enquêtes, 689, 4036
Maîtres de poste, destitutions, 691, 926, 983
- Jollimore (Norman),
Courrier, demande de documents, 5328
- Killam's-Mills,
Maître de poste, 2472, 2571
- Lac-Long,
Bureau de poste, 692
- La Couronne,
Maître de poste, 3839
- Lac-Vert,
Maître de poste, 2014
- Laferrière (Amédée), 749
- La Giraudais,
Maître de poste, 4406
- Lalonde (Arthur), 692
- Lavernière,
Bureau de poste, 162
- Lawson,
Maître de poste, 2472
- Lecompte (Adrien), 926
- Lemond (Louis), 1281
- Lesieur (Amédée),
Boîtes à lettres, achat, 3931, 3253
- Lignes postales, 4296
- Loi, 3839
Journaux, affranchissement, 4714, 4780
- Louisdale,
Maître de poste, 2472
- Maisonnette,
Bureau de poste, 2343
- Maîtres de poste,
Candidats à l'emploi, 928
Classification, 306

Postes—Suite

- Maîtres de poste—*Fin*
Démissions, 926, 1511
Renvois, 4035, 4064
Vétérans, nomination, 749
- Mayview,
Maître de poste, 2471
- Metabetchouan,
Bureau de poste, 472
- Ministère,
Démissions, 1142
- Missanabie,
Bureau de poste, 1904
- Mont-Murray,
Bureau de poste, 1254, 1416
Maître de poste, 1254
- Montréal,
Bureau de poste, fonctionnaires, 252
Colis postaux, adjudications de transport, 3254
Service postal, 472
- Newport-Point,
Bureau de poste, 3382, 3486
- Nicolet,
Poste rurale, 3124
- Noranda et Rouyn,
Courrier, transport, 4296
- Normandin,
Courrier d'entreprise, 3931
- North-East-Harbour,
Bureau de poste, 1903
- Notre-Dame-du-Lac,
Maître de poste, 252, 380, 874, 3839
- Oromocto,
Ligne n° 3, poste rurale, 3485
- Paradis (Joseph),
Destitution, 599
- Perron (Nérée), 3485
- Pied-du-Lac,
Bureau de poste, 928
Maître de poste, 874
- Pointe-au-Baril,
Service, 3381
- Port-Daniel,
Bureau de poste, 2698
Maître de poste, 4166
- Pré-Sainte-Marie,
Bureau de poste, 2915
- Québec,
Bureaux de poste, 1464; fermés, 982; nouveaux, 927
Lettres, distribution, 4958
Maîtres de poste, destitutions, 1087

Postes—Suite

Restigouche,
Maître de poste, 1357

Rivière-Powell,
Courrier, 4641

Robillard (Victor), 3124

Rutherford (Juge), 2602

Saint-Arsène,
Maître de poste, 644, 693

Saint-Benoît-de-Packington,
Bureau de poste, 1512

Saint-Cyrille,
Bureau de poste, 600

Saint-Damase,
Maître de poste, 253

Saint-Eusèbe-de-Cabano,
Maître de poste, 307

Saint-Félicien,
Bureau de poste, 1034

Saint-Isidore-Coulombe,
Courrier, 2698

Saint-Jean-Saint-Pamphile,
Dépêche, transport, 927

Saint-Joseph-d'Alma,
Maître de poste, 253

Saint-Louis-de-Gonzague,
Maître de poste, 2010, 2109

Saint-Michel-de-Laval,
Bureau de poste, 2012

Saint-Pamphile,
Bureau de poste, 2109
Maître de poste, 690

Sainte-Angélique,
Bureau de poste, 3486

Sainte-Anne-de-Beaupré,
Bureau de poste, 5091
Maître de poste, 3254

Sainte-Eulalie,
Courrier d'entreprise, 2796

Sainte-Justine,
Station, bureau de poste, 1357

Salisbury,
Courrier d'entreprise, 3125

Service postal,
Traitements et allocations, crédits, 4920

Service rural,
Boîtes postales, 2818, 3253

Sillarsville,
Bureau de poste, 1803

Simcoe,
Maître de poste, 2471

Postes—Fin

Skidegate,
Maître de poste, 749

Smithers,
Bureau de poste, 2108

Smooth-Rock,
Courrier d'entreprise, 643

South-River-Lake,
Maître de poste, 874

Squatteck,
Maître de poste, 380

Stornoway,
Courrier, 5091

Sully,
Bureau de poste, 380
Maître de poste, 252, 306, 693, 874, 1642, 2575

Témiscouata,
Courrier ambulant, service, 250
Ingérence politique, enquêtes, 691
Maîtres de poste, 694; démissions, 692, destitutions, 926, 982

Traitements et allocations,
Crédits, 4933

Three-Fathom-Harbour,
Bureau de poste, 2795

Timbres de 3c.,
Vente, 251

Tourville,
Bureau de poste, 600

Viau (Gilbert),
Trieur postal, 3839, 3931

Walker's-Cutting,
Courrier, 2471
Ligne n° 1, poste rurale, 2235

Waterloo,
Bureau de poste, 2133

Windsor-Mills,
Maître de poste, 4406

Wolfestown,
Maître de poste, 4641

Wood-Islands-North,
Maître de poste, 2237

Pouliot (Jean-François), Témiscouata :

Anderson (G. C.), 251, 693

Automobile,
Saisie, 929

Banques,
Loi, 4409, 4427

Blé,
Vente, 1093

Pouliot (Jean-François)—Suite

- Bureaux de poste,
 - Abolition, 691
 - Déplacement, 692
 - Fermeture, 4035
 - Nouveaux, 692
 - Revenus, 1359
 - Statistiques, 307
- Cacouna,
 - Quai, 1891, 3932
 - Travaux publics, 2575
- Campbellton,
 - Maître de poste, 1927
- Chambre des communes,
 - Travaux, 4165
- Charbon,
 - Prix, enquête, 2472
- Chemins de fer,
 - Appointements et dépenses, 3580
 - Dépêches, transport, 252
 - Nominations, 642
- Chômage,
 - Aide, 693, 798
- Chômage et agriculture,
 - Aide, 1607, 2614, 3126, 3147, 3225, 3240, 3287, 3321, 3333
- Coaticooke,
 - Maître de poste, 3839, 4036
- Code criminel, 2374
- Commonwealth coopératif, 1933
- Conférence économique impériale, 364
- Conseillers du roi, 641
- CRBO,
 - Poste d'émission, 3122
- Débats,
 - Compte rendu officiel, rectification, 3177
- Défense nationale,
 - Crédits, 2096
- Destitutions, 1642
- Discours du trône, 73, 858
- Distribution rurale,
 - Lignes, 2818
- Dominion,
 - Billets, loi, 3401
 - Titres, exemption de taxe, 3123
- Dossier,
 - Question, 3934, 3958
- Drapeau canadien, 1824
- Emond (Johnny), 4166
- Empire,
 - Bureaux, contributions, 1895

Pouliot (Jean-François)—Suite

- Feuilleton,
 - Question inscrite, 930
- Finances,
 - Loi provisoire, 3840
- Formule K-9, 641
- Grains,
 - Loi, 880
- Grondines,
 - Bureau de poste, 4642
- Ile-Verte,
 - Quai, 3752
- Indiens,
 - Loi, 2066
- Ingérence politique,
 - Enquêtes, 252, 689, 1034, 4036
- Lac-Long,
 - Bureau de poste, 692
- La Couronne,
 - Maître de poste, 3839
- Lac-Saint-Jean,
 - Ingérence politique, enquêtes, 253
- Lalonde (Arthur), 692
- Lesieur (Amédée),
 - Boîtes à lettres, achat, 3253, 3931
- Maîtres de poste,
 - Candidats à l'emploi, 928
 - Classification, 306
 - Démissions, 926, 1511
 - Ingérence politique, 926; destitutions, 691
 - Destitutions, 4035, 4064
 - Vétérans, nominations, 749
- Marine,
 - Crédits, 2532
 - Ministre, 1359
- Missanabie,
 - Bureau de poste, 1904
- Montréal,
 - Colis postaux, adjudications de transport, 3254
 - Commission du port, employés, 3123
 - Postes, service, 472
- National-Canadien,
 - Transport par messagerie, taux, 3253
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 2973, 3784, 3994, 3999, 4004, 4039, 4043, 4074, 4087, 4643, 4693
- Normandin,
 - Courrier d'entreprise, 3931
- Notre-Dame-du-Lac,
 - Maître de poste, 252, 380, 874, 3839
- O'Connell,
 - Navire, 929

Pouliot (Jean-François)—*Suite*

Oiseaux migrateurs,
Loi, 1755, 1757
Okuchobee,
Yacht, 748
Pétitions,
Dépôt, 3831
Pied-du-Lac,
Bureau de poste, 928
Maître de poste, 874
Postes,
Crédits, 4643, 4740, 4746, 4812, 4884, 4923,
4949
Démissions, 1142
Destitutions, 1511
Distribution rurale,
Lignes, 2818
Employés, destitutions, 1142; salaires, 306
Secrétaire de l'exécutif, 359
Service rural, boîtes postales, 2818, 3253
Premier ministre,
Bureau, traitements, 4370
Pré-Sainte-Marie,
Bureau de poste, 2915
Privilège,
Question, 750, 1416, 3781
Québec,
Bureau de poste, 1464; fermés, 982; nou-
veaux, 927
Chemins de fer, surintendant général, 250
Maîtres de poste, destitutions, 1087
Questions restées sans réponse, 600
Radiodiffusion,
Loi, achats et nominations, 4830, 4875
Service, 4135, 4153, 4222, 4229
Règlement, 4863
Ajournement, 1649
Crédits supplémentaires, 3079
Postes, crédits, 4746
Radiodiffusion, 4876
Remaniement électoral,
Loi, 5204, 5268, 5305, 5309, 5338, 5358, 5452,
5661, 5504
Revenu,
Impôt de guerre, loi, 878, 1661, 1669, 2526
Rhodésia du Sud,
Accord commercial, 894
Rouyn,
Colons de la région, situation, 4270, 4511
Royaume du Canada, 1826

Pouliot (Jean-François)—*Fin*

Royaume-Uni,
Accord commercial, 994, 1147, 1152, 1166,
1173, 1218, 1249, 1259, 1276, 1324, 1368
Saint-Arsène,
Maître de poste, 693
Saint-Benoît-de-Packington, 1512
Bureau de poste, 1512
Saint-Eusèbe-de-Cabano,
Maître de poste, 307
Saint-Jean,
Chenal, améliorations, 1884
Saint-Joseph-d'Alma,
Maître de poste, 253
Saint-Laurent,
Frontières internationales, 1033
Zone de douze milles, 1359, 2008
Sainte-Anne-de-Bellevue,
Hôpital, 5267
Squatteck,
Maître de poste, 380
Sucre,
Prix, 3382
Taxe, 4499
Sully,
Bureau de poste, 380
Maître de poste, 252, 306, 874, 1642, 1693,
2575
Témiscouata,
Courrier ambulant, service, 250
Maîtres de poste, 694; démissions, 692;
destitutions, 982; ingérence politique,
enquêtes, 691
Secours directs, 873
Travaux, 749
Terre-Neuve,
Prêts, 3253
Timbres de 3c.,
Vente, 251
Traitements,
Déduction, 1856, 1875, 2427, 2525
Travaux publics,
Crédits, 1893
Entreprises adjudgées, 3765
T. S. F.,
Service, 4151
Union Sud-Africaine,
Accord commercial, 918
Viau (Gilbert),
Trieur de lettres, 3839, 3931
Washington,
Visite du premier ministre, 3982

Power (Charles Gavan), Québec-Sud:

- Accise, modification des droits, 4279
- Alberta,
Prêts, municipalités, 3834; obligations à New-York, 3733; secours, 3931; semence, 3932; services administratifs, 3732; travaux publics, 3837
- Banques,
Loi, 4413
- Calgary et Edmonton,
Aide financière, 3933
- Chemins de fer,
Loi, coupons de retour, 3096
- Chômage et agriculture,
Aide, 3163, 3166, 3245, 3270, 3301, 3312, 3328, 3332
- Colombie-Anglaise,
Prêts, municipalités, 3835; obligations à New-York, 3733; secours, 3931; services administratifs, 3732; travaux publics, 3837
- Défense nationale,
Crédits, 2202
- Documents,
Impression, 4373
- Douanes,
Loi, 2189
- Etat libre d'Irlande,
Accord commercial, 1421
- Gendarmerie, 3616
- Grains,
Loi, crédits, 3978
- Ile-aux-Grues,
Agent des signaux, 3707, 3732
- Ile du Prince-Edouard,
Prêt, 3734
- Indiens,
Loi, 2299, 2576, 2591, 3375, 3377
- Loteries pour hôpitaux, 3810
- Manitoba,
Prêts, municipalités, 3835; obligations à New-York, 3733; secours, 3932; semence, 3932; services administratifs, 3732
- Marine,
Crédits, 2540
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 3044, 3796, 3823, 3944, 3951, 4038, 4021, 4032, 4060, 4073, 4104, 4359, 4362
- Nouveau-Brunswick,
Prêt, 3734

Power (Charles Gavan)—Suite

- Nouvelle-Ecosse;
Prêt, 3733
- Ontario,
Prêt, 3733
- Pénitenciers,
Loi, 3620, 3631
- Pensions,
Commission, crédits, 3109
Guerre européenne, crédits, 3098
Loi, 2521, 2696, 4068
- Pensions et Santé nationale,
Crédits, 2718
- Privilège,
Question, 3258
- Québec,
Citadelle, 3707
Prêt, 3734
- Radiodiffusion,
Loi, achats et nominations, 5053
- Règlement,
Agriculture, aide, motion, 1540
- Remaniement électoral,
Loi, 5374
- Revenu,
Impôt de guerre, loi, 1659
- Revenus de guerre,
Loi spéciale, 4281
- Rhodésia du Sud,
Accord commercial, 892
- Royaume-Uni,
Accord commercial, 1117, 1208
- Saskatchewan,
Avances, 3836
Commission de secours, 3836, 4036
Prêts, assistance, 3930; municipalités, 3834; n° 2084, 3839; n° 2267, 3838; n° 2336, 3839; n° 3131, 3838; obligations à New-York, 3733; secours, 3931; semence, 3931; services administratifs, 3731; travaux publics, 3837
- Service civil,
Traitements, 4181
- Spiritueux,
Exportations, loi, 2160
- Travaux publics,
Architectes, division, 4371
Entreprises adjudgées, 3751
- Trésor,
Contrôleur, dépenses, 4187

Power (Charles Gavan)—*Fin*

Union Sud-Africaine,
Accord commercial, 936
Vétérans,
Chômeurs, secours, 3486

Premier ministre:

Appartement au Château-Laurier, 382

Price (Otto Baird), Westmorland:

Dragage, 3779
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 3802
Ostréiculture, 4197
Radiodiffusion,
Service, 4222
Royaume-Uni,
Accord commercial, 1335

Production et Distribution, 2845**Prupas** (Harry), 4932**Quebec, Montreal and Southern Railway Co.**, 4932**Quinn** (Felix Patrick), Halifax:

Blé,
Envois, 473
Jarka Co., 4641
Marine,
Crédits, 2540
Marine marchande,
Loi, 5130, 5174
Nouvelle-Ecosse,
Ports et rivières, 1888
Radiodiffusion,
Service, 4158
Revenu,
Impôt de guerre, loi, 878
Royaume-Uni,
Accord commercial, 1055, 1077

Radiodiffusion:

Buchanan (E. C.), 3611
CHBC,
Poste d'émission, 3731
CHRC
Poste d'émission, 3930
Commission, 1144
Irradiation,
Permis, 1144
National-Canadien,
Postes d'émission, achat, 4166

Radiodiffusion—*Fin*

Québec,
Annonces, 4540
Rutherford (Juge), 3558, 3607
Service, 3982, 4213
Version française,
Rapport, 984, 1035

Radiotélégraphie:

Conférence internationale, 3930

Ralston (L'honorable James Layton), Shelburne-Yarmouth:

Bailey's-Brook,
Brise-lames, 1904
Banques,
Loi, 4422
Barrington,
Courrier, 3838
Belliveau's-Cove,
Maître de poste, 3838
Blé,
Consignations, British Import Act de 1932,
576
Vente, garantie par les banques, 1360
Budget,
Exposé des motifs, 3335, 3843
Budget de 1933,
Vente et accise, taxe et droit, 4535
British Import Act de 1932,
Blé, consignations, 576
Canaux,
Crédits, 1996
Chalutiers,
Permis, 3382
Charbon,
Enquête, 4509
Chemins de fer,
Commission, crédits, 1997
Chômage et agriculture,
Aide, 2661, 2682, 2692
Chômeurs,
Secours, allocations de logement, 2796
Comeau's-Hill,
Brise-lames, 847
Communauté britannique,
Forces en visite, 2708
Conférence économique internationale, 60
Conférence fédérale-provinciale, 1464
Défense nationale,
Crédits, 2198
Digby,
Maître de poste, 3933

Ralston (L'hon. James Layton)—*Suite*

- Douanes,
 - Loi, 2189
- Eastern Car Limited Co., 2342
- Emprunt du Gouvernement (Nouvel), 985
- France,
 - Traité commercial, 4978
- Fusils,
 - Vente, 2136
- Glace-Bay,
 - Fonds de secours, enquête, 5328
- Gouvernement,
 - Nouvel emprunt, 985
- Houille,
 - Crédits, 1764
 - Transport, 3554
- Jollimore (Norman),
 - Courrier, demande de documents, 5328
- Jordan-Falls,
 - Pêcheries, gardien, 846
- Little-Brook,
 - Brise-lames, 3838
- Marine marchande,
 - Loi, 5157
- Mines,
 - Crédits, 2336, 5042
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 2948, 3942, 3957, 4364, 4570
- North-East-Harbour,
 - Bureau de poste, 1903
- Nouvelle-Ecosse,
 - Cour suprême, 1976
 - Pêcheries, division de l'est, 3610
 - Ports et rivières, 1887
- Oiseaux migrateurs,
 - Loi, 1761, 1898
- Pêche,
 - Industrie, 1586
- Pêcheries,
 - Crédits, 5018
- Pénitenciers,
 - Loi, 3649
- Pensions,
 - Commission, crédits, 3114
- Pensions et Santé nationale,
 - Crédits, 2717
- Port-Latour,
 - Quai, 599
- Privilège,
 - Question, 2800

Ralston (L'hon. James Layton)—*Fin*

- Radiodiffusion,
 - Service, 4218
 - Remaniement électoral, 1581
 - Loi, 5465, 5473, 5488
 - Renseignements commerciaux,
 - Service, 1766, 1771
 - Revenus de guerre,
 - Loi spéciale, 4445, 4452
 - Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 386, 1005, 1015, 1022, 1049, 1228, 1231, 1240, 1268, 1271, 1347, 1351, 1354, 1372, 1378, 1387, 1398
 - Sucre,
 - Taxe, 4487, 4500
 - Tarif: déchets d'aluminium, 4242; huile de foie de morue, 4239; moteurs à essence et à vapeur, 4267; verres ou lentilles oculaires, 4242; vêtements tricotés, sous-vêtements, 4263
 - Terre-Neuve,
 - Réunion au Canada, 1651
 - Traitements,
 - Déduction, 1870
 - Union Sud-Africaine,
 - Accord commercial, 912
 - Vétérans,
 - Pensions, 3933
- Raymond** (Maxime), Beauharnois:
- Beauharnois,
 - Maître de poste, 692, 926, 2009, 2109; destitution, 1086, 1088
 - Ministres,
 - Wagons particuliers, 3610
 - Rivière de la Guerre,
 - Creusage, 1893
 - Saint-Louis-de-Gonzague,
 - Maître deposte, 2010, 2109
- Reid** (Thomas), New-Westminster:
- Agriculture,
 - Traitements et dépenses, 3749
 - Banques,
 - Loi, 2028
 - Canaux,
 - Levés et inspection, 2000
 - Chemins de fer,
 - Loi, 1641, 1652, 1672, 2365; barème de transport, 3355; tarification, 3467
 - Chine,
 - Relations commerciales, 1256

Reid (Thomas)—*Suite*

Chômage,
Aide, 748, 1490, 2051; arrangement fédéral-provincial, 5023
Chômage et agriculture,
Aide, 3272, 3297, 3310, 3426
Code criminel, 2315
Armes offensives, 3491
Colombie-Anglaise,
Avocats, service, 3958
Vétérinaires, 747
Colonisation,
Crédits, 4722
Conférence économique impériale, 511
Courrier rural, 107, 1143
Discours du trône, 198
Dominion,
Billets, loi, 3402
Epizooties, viandes et conserves,
Loi, 3602, 3743
Finances,
Traitements, 4173
Fraser,
Fleuve, bras nord, dragage, 3771; éleveur, 3124
Frontières internationales,
Commission, 4168
Fruits,
Loi, 2019
Produits, expériences, 3584
Grain,
Transport, prix, 2698
Graines de conifères,
Extraction, 1698
Indiens,
Loi, 2070, 2595
Japon,
Rails, prétendue vente, 2473
Japonais,
Départ du Canada, 1804
Marine commerciale,
Navires, vente, 2013
Marine marchande,
Loi, 5175
Mines,
Salaires, 3548
Monnaie,
Cuivre, nickel et argent, 1672
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 2968, 3937, 4331, 4350

Reid (Thomas)—*Suite*

New-Westminster,
Arsenal, 251
Commission du port, 4821
Élévateur, 2710, 2818
Pénitenciers, 2696
Nouvelle-Zélande,
Beurre, 2601, 2696, 3122
Ouest,
Transport, tarif, 1672, 2022, 2184, 2354
Ouvriers agricoles,
Immigration, 1698
Pêche,
Règlements, 2365
Pêcheries,
Surveillance, service, traitements, 4201, 4211
Traitements et dépenses, 4393
Pénitenciers,
Loi, 2003, 2164, 2169, 3528, 3624
Pensions,
Loi, 4909
Pétrole,
Prix, 1281
Phares et services côtiers, 4389
Poids et mesures,
Inspection, service, 4375
Poisson frais,
Droits, 641
Portsmouth,
Pénitencier, préfet, 933
Privilège,
Question, 2799, 2800
Radiodiffusion,
Inspection, permis, 2235
Traitements et dépenses, 4123
Règlement,
Projets de loi, priorité, 383
Revenus de guerre,
Loi spéciale, 4281, 4525
Rivière-Brunette,
Travaux publics, 644
Royaume-Uni,
Accord commercial, 1073, 1304, 1321, 1337, 1348
Saumon,
Conserves, inspection, 2329
Soldats,
Etablissement agricole, 1652; loi, 3067, 4674
Subventions postales et maritimes, 4377, 4382

Volume I: 1-1140**Volume II: 1141-2337****Volume III: 2339-3433****Volume IV: 3435-4505****Volume V: 4507-5531**

Reid (Thomas)—Fin

- Tarif: charbon, 4239
- Commission, loi, 4797
- Terres et parcs fédéraux, 4169
- Travail,
 - Crédits, 2741
- Union Sud-Africaine,
 - Accord commercial, 918

Revenu national:

- Accise,
 - Loi, 796, 885, 887, 889, 4279, 4640, 4692
- Anyox,
 - Douane, bureau, 248
- Automobile,
 - Saisie, 929
- Bananes,
 - Importations, 3838
- Blé,
 - Consignations, British Import Duties Act de 1932, 575
- British Import Duties Act de 1932,
 - Blé, consignations, 575
- Cellulose,
 - Droits, 521, 601
- Cigarettes,
 - Droits, dégrèvement, 2013
 - Crédits, 2335
- Douanes,
 - Loi, 520, 1098, 1466, 2133, 2187, 4640, 4668, 4781
- Drummondville,
- Douane et accise, bureau, 1356
- Essence,
 - Droits de dumping, 425
 - Prix, 985, 1035
- Fil de fer barbelé,
 - Evaluation, 11
 - Droits, 875
- Formule K-9, 641, 643
- Gaspé,
 - Douanes, percepteur, 5116
- Gilléspe-Portage et Andover,
 - Postes douaniers, 2818
- Graine de mil,
 - Droits, 4642
 - Droits de dumping, 3557
 - Valeur imposable, 3612
- Huile calorifique,
 - Importations, 3612
 - Importations britanniques,
 - Droits, 2695, 2746
- Japon,
 - Importations, 693

Revenu national—Fin

- Landry (J.-E.), 2343
- Lignite,
 - Droits, 3002, 3025
- Livre sterling,
 - Valeur, fixation, 601
- Machines agricoles,
 - Pièces de rechange, droits, 4407
- Marchandises,
 - Valeur imposable, 3256
- Montréal,
 - Bureaux, 248, 470
 - Douanes, receveur, 470
- Nicol, Lazure et Couture, 1463
- Nouvelle-Zélande,
 - Beurre, 3121
- O'Connell,
 - Navire, 929
- Pétrole russe,
 - Cargaisons, 572
 - Importations, 60
- Poisson frais,
 - Droits, 641
- Répression,
 - Navires du service, 1254, 1281
- Revenu,
 - Impôt, 4034
- Revenu,
 - Impôt, 4034; Jones (Frank P.), 4035; perception, 4268, 4507; statistiques, 4755
- Roy (Armand),
 - Condamnation, 1356
- Shippigan,
 - Douanes, percepteur adjoint, 4166
- Spiritueux illicites,
 - Saisie, 4166
- Sucre,
 - Impôt, 3380
- Tabac,
 - En entrepôt, 1358
 - Statistique, 2469
- Tabac américain,
 - Rabais, 1358
- Timbres fiscaux,
 - Vente, 984
- Tourville,
 - Douane, bureau, 600
- Vancouver,
 - Douanes, commis en chef, 1804; inspecteur, 598; percepteur, 1804; surveillant, 1804
- Ventes,
 - Taxe, arrérages, 3002

Rhéaume (Martial), Saint-Jean-Iberville:

- Agriculture,
 - Comité, remaniement, 1920
- Budget,
 - Exposé des motifs, 3676
- Conférence économique impériale, 567
- Défense nationale,
 - Crédits, 2091, 2206
- Epizooties, viandes et conserves,
 - Loi, 3603
- Perron (Nérée), 3485
- Postes,
 - Crédits, 4929
- Remaniement électoral,
 - Loi, 5461
- Vétérans,
 - Pensions, 4407

Rhodes (L'honorable Edgar Nelson), ministre des Finances, Richmond-Cap-Breton-Ouest:

- Alberta,
 - Prêts, secours, 3931; semence, 3932; services administratifs, 3732; travaux publics, 3837
- Architectes,
 - Division, crédits, 4371
- Assurances,
 - Crédits, 4369
 - Traitements, 4176
- Banques,
 - Balances non réclamées, 1416
 - Emprunts, remboursement, 5096
 - Intérêt, réduction du taux, 4756, 4822
 - Loi, 4426, 4689
- Prêts, remboursement, 5022
 - Rapport, 1034
- Banques autorisées, 2416
- Banque Provinciale,
 - Dépôts, 4957
- Beauharnois (Cie),
 - Entreprise, 1201
 - Réorganisation, 4478
- Budget,
 - Date, 2521, 2913
 - Exposé des motifs, 3177; voir Budget
 - Discussion, voir Budget, exposé des motifs
- Budget de 1933,
 - Vente et accise, taxe et droit, 4530
- Budget supplémentaire, 4956
- Budget supplémentaire de 1933-1934, 4034
- Campbell (Philip),
 - Octroi, crédits supplémentaires, 3085

Rhodes (L'hon. Edgar Nelson)—*Suite*

- Chambre des communes,
 - Comités permanents, 1748
 - Travaux, 4892, 4918, 4995
 - Revenu, impôt de guerre, 1802
 - Séances du samedi, 4891
- Change canadien, 2416
- Châssis d'omnibus,
 - Importation, 4820
- Chômage,
 - Aide, décrets, 5327
 - Garanties de l'Etat, 847
- Colombie-Anglaise,
 - Prêts, municipalités, 3835; obligations à New-York, 3733; secours, 3932; services administratifs, 3732; travaux publics, 3837
- Commerce,
 - Crédits, 5016
- Compagnies d'assurance canadiennes et anglaises,
 - Loi, adoption, 4994
- Comptes publics, 10
- Conférence économique impériale, 60
- Crédits, 4793
 - Loi, 1639
 - Crédits supplémentaires 1932-1933, 3024
- Dépenses fédérales, 3836
- Dette consolidée, 2470
- Dette de guerre, 1511
- Dette publique, 690
- District fédéral,
 - Commission, 2237, 2469
- Documents,
 - Demande, 4232
- Dominion,
 - Billets, 4165; loi, 3252, 3383, 3386, 3406; réserves d'or, 1902, 2915
 - Dette totale fondée, 2006
 - Dettes, réserves d'or, 2915
- Douanes,
 - Loi, 4781
- Douzième provisoire, 4543
- Edmonton et Calgary,
 - Aide financière, 3839
- Emprunt national, 382, 425, 985, 1196
 - Remboursement et achat, 4756, 4823, 4893
- Emprunts et garanties du gouvernement, 748
- Essence,
 - Prix, 1631
- Etalon d'or, 4065

Rhodes (L'hon. Edgar Nelson)—*Suite*

- Etat libre d'Irlande,
 Accord commercial, 895
- Faillites,
 (1932), 2288
 Surintendant, 2288
- Fonctionnaires,
 Traitements, 3832, 4591; réduction de 10
 p. 100, 1752, 1803, 1860, 2419, 2521
- Fonds de stabilisation, 3611, 4631
- Finances,
 Dépenses imprévues, 4178
 Loi, adoption, 5046; crédits supplémen-
 taires, 3086
 Loi provisoire, 3840, 4511
 Retraite, allocations, 4177
- Traitements, 4173
- Genter Thickener Co.,
 Brevet, remboursement de frais, 4918
- Haut commissaire,
 Bureau, 4371
- Homard,
 Pêche, 577, 602, 932
- Ile-du-Prince-Edouard,
 Prêt, 3735
- Instruments aratoires,
 Pièces de rechange, 2472
- Intérêt,
 Loi, 4727
 Taux légal, 4620
- Malt,
 Extrait, taxe, 4232
- Manitoba,
 Prêts, municipalités, 3835; obligations à
 New-York, 3733; secours, 3932; se-
 mence, 3932; services administratifs,
 3732
- Margaret,
 Croiseur, 572
- Monnaie,
 Cuivre, nickel et argent, 1672
- Montréal,
 Usines Angus, 1417, 1464
- New-York,
 Emprunt du Gouvernement, 690
- Nouveau-Brunswick,
 Prêt, 3734
- Nouvelle-Ecosse,
 Prêt, 3733
- Obligations,
 Exemption d'impôt, 4755, 4957

Rhodes (L'hon. Edgar Nelson)—*Suite*

- Obligations brésiliennes,
 Porteurs au Canada, 3025
- Ontario,
 Prêt, 3734
- Or,
 Achats, 4507
 Dépôts, 5090
 Exportation, 2913
 Mines au Canada, 2288
 Réserve centrale, 1197
- Pacific Science Asso.,
 Crédits supplémentaires, 3084
- Passes migratoires et nettoyage des rivières,
 4189
- Pensions,
 Loi, 4905
 Tribunal, 5091
- Prêt agricole,
 Commission, 1903, 4270
- Prêts et garanties de l'Etat, 1097, 1143, 1202
- Prêts à vue et prêts commerciaux, 3609
- Prévisions budgétaires,
 Question, 1652
- Protection,
 Service, traitements, 4612
- Québec,
 Banque d'épargne, 4443
 Prêts, 3734
- Radiodiffusion,
 Service, 4037
- Règlement,
 Agriculture, aide, motion, 1538
 Amendement irrégulier, 761
 Crédits supplémentaires, 3081
 Questions devant les tribunaux, 849
- Remaniement électoral,
 Loi, 5471, 5487
- Revenu,
 Impôt, 1827, 3557; intérêt de 5 p. 100 pro-
 jeté, 3486; loi, 1802, 3783
 Impôt de guerre, loi, 796, 877, 1658, 1855,
 2526, 3429, 4443, 4591, 4791
- Revenus de gurre,
 Loi spéciale, 4280, 4444, 4789; annexe 111,
 4522
- Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1161, 1166, 1203, 1257,
 1265, 1286, 1290, 1308, 1327, 1429, 1513,
 1524, 1533
- Saskatchewan,
 Avances, 3836

Rhodes (L'hon. Edgar Nelson)—*Fin*Saskatchewan—*Fin*

Commission de secours, 3836

Prêts, municipalités, 3834; obligations à New-York, 3733; secours, 3930; sémence, 3931; services administratifs, 3732; travaux publics, 3837

Saumon sockeye,

Traité, 1198

Sénat et Chambre des communes,

Loi, 4994

Situation économique, 1817

Sucre,

Impôt, 3380, 4480

Tarif: annexe A, 4232, 4253, 4277; accise, loi, 4279; appareils électriques, 4254; appareils de pesée, machines et pièces, 4250; cartes, 4235; charbons, 4240; chlorate de potasse, 4237; crabes et peignes, 4234; déchets d'aluminium, 4242; fils de chaîne pour coton, 4251; flotteurs de filet, 4267, 4629; huile de foie de morue, 4239; jeunes pousses pour la greffe, 4233; jus d'orange, 4612; machines électriques, 4257; magnetos et pièces, 4250; marchandises prohibées, 4277; moteurs à vapeur et à essence, 4267; nitrate de soude, 4239; oranges, 4233; pamplemousses, 4612; pièces complètes pour réparations, 4244; stéréotypes, électrotypes, 4358; trompes, distributeurs, lampes, 4251; ustensiles de verre et appareils scientifiques, 4260; vêtements tricotés, sous-vêtements, 4262, 4614, 4623

Commission, 3654, 4510; demandes, 4541

Terre-Neuve,

Prêt, 3253

Tillie (Mlle Edith),

Crédits, remboursement, 5041

Transports,

Commission, dépenses, 59

Travaux publics,

Crédits, 5017

Trésor,

Contrôle, dépenses, 4187

Vétérans,

Pensions, 3327, 3487, 3933, 4164

Voies et moyens, 60, 137

Rinfret (L'honorable Fernand), Saint-Jacques:

Chartes fédérales,

Concessions, 1357; en 1931-1932, 1196

Rinfret (L'hon. Fernand)—*Fin*

Chômeurs,

Mouvement, 797

Conférence économique impériale, 373

Etrangers,

Naturalisation, 749

France,

Traité commercial, 1854

Montréal,

Commission du port, 846

Postes, bureau général, 384

Usines Angus, 601

Ports,

Travaux d'hiver, 1198

Traitements,

Déduction, 1874

Roberge (Eusèbe), Mégantic:

Chômage,

Aide, 161

Chômage et agriculture,

Aide, 2612

Chômeurs,

Secours, dépenses, 573

Conférence économique impériale, 468

Etats-Unis,

Convention commerciale, 2269

Revenu,

Impôt, 4034; perception, 4268, 4507

Impôt de guerre, loi, 4596

Secours directs,

Contributions, 873

Robillard (Victor):

Sainte-Thérèse,

Maître de postes, 3124

Robinson (Sidney Cecil), Essex-Ouest:

Accise,

Loi, 889

Exportations,

Loi, 1641

Radiodiffusion,

Service, 4126

Spiritueux,

Exportations, loi, 2140

Ross (Arthur Edward), Kingston:

Aviation,

Crédits, 3369

Chemins de fer,

Publicité, 4540

Défense nationale,

Crédits, 2200

- Ross** (Arthur Edward)—*Fin*
 Maladies,
 Déclaration obligatoire, 1643
 Pénitenciers,
 Loi, 2167, 3618, 3633
 Pensions,
 Loi, 4902, 4917
 Pensions et Santé nationale,
 Immigration, crédits, 3094
 Portsmouth,
 Pénitenciers, désordres, 360
 Service civil,
 Commission, bureau consultatif, 2236
- Rowe** (William Earl), Dufferin-Simcoe:
 Budget,
 Exposé des motifs, 3708
 Règlement,
 Budget, prévisions, examen, 2132
- Roy** (Armand), 1356
- Royaume du Canada**, 1824
- Rutherford** (Juge), 2602, 3558, 3607, 5119
- Ryckman** (L'honorable Edmond Baird), ministre du Revenu national, Toronto-Est:
 Accise,
 Loi, 796, 885, 4692
 Agriculture,
 Aide, 1536
 Anyox,
 Douanes, bureau, 248
 Automobile,
 Saisie, 929
 Cellulose,
 Droit, 602
 Cigarette,
 Droit d'accise, dégrèvement, 2013
 Compagnies et créanciers,
 Loi, 4691
 Douanes,
 Loi, 520, 1098, 1466, 2133, 2188, 4668, 4670, 4781
 Drummondville,
 Douane et accise, bureau, 1357
 Essence,
 Droit de dumping, 425
 Prix, 985, 1035
 Fil de fer barbelé,
 Evaluation, 11
 Droits, 875
- Ryckman** (L'hon. Edmond Baird)—*Suite*
 Formule K-9, 642
 Gillespie-Portage et Andover,
 Postes douaniers, 2818
 Graine de mil,
 Droit de dumping, 3577
 Valeur imposable, 3612
 Huile calorifique,
 Importations, 3612
 Importations britanniques,
 Droits, 2696, 2746
 Japon,
 Importations, 693
 Lignite,
 Droit, 3002, 3025
 Livre sterling,
 Valeur, fixation, 601
 Marchandises,
 Valeur imposable, 3256
 Montréal,
 Douanes, receveur, 470
 Revenu national, bureau, 248, 470
 Nicol, Lazure et Couture, 1463
 O'Connell,
 Navire, 929
 Pétrole russe,
 Cargaisons, 572
 Importation, 60
 Poisson frais,
 Droits, 641
 Renseignements commerciaux,
 Service, 1786
 Répression,
 Service, nouveaux vaisseaux, 5197
 Revenu,
 Impôt, 4035; Jones (Frank P.), 4035
 perception, 4268, 4507; statistiques, 4755
 Impôt de guerre, loi, 1659, 1666
 Revenu national,
 Crédits, 2335
 Roy (Armand),
 Condamnation, 1356
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1165, 1175, 1206, 1220, 1222, 1257, 1301
 Sucre,
 Taxe, 4497
 Tabac,
 En entrepôt, 1358
 Statistiques, 2469

Ryckman (L'hon. Emond Baird)—*Fin*

- Tabac américain,
- Rabais, 1358
- Tarif: pièces complètes pour réparations, 4244
- Timbres fiscaux,
- Vente, 984
- Union Sud-Africaine,
- Accord commercial, 911
- Vancouver,
- Douanes, inspecteur, 598
- Ventes,
- Taxe, arrérages, 3002

Sanderson (Frederick George), Perth-Sud:

- Beauharnois (Cie),
- Explorations et expérimentations, 1999
- Charbon,
- Enquête, 4542
- Collins-Bay,
- Pénitencier, préfet, 3933
- Conférence économique impériale, 603
- Défense nationale,
- Crédits, 2098
- Fête du Souvenir, 1366
- France,
- Traité commercial, 4982
- Haut commissaire, 382, 1976
- Houille,
- Crédits, 1765
- Transport, 3554
- Marine,
- Crédits, 2558
- McNaughton (Major général), 4165, 4230
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
- Loi de coopération, 2916, 3986, 3999
- Ontario,
- Edifices publics, 1885
- Pénitenciers,
- Administration, frais, 3540
- Radiodiffusion,
- Charlesworth (Hector), 4353
- Loi, achats et nominations, 4874
- Service, 3982, 4037, 4128, 4149, 4152, 4161, 4224
- Règlement,
- Budget, prévisions, examen, 2131
- Remaniement électoral,
- Loi, 5440, 5442, 5446
- Revenus de guerre,
- Loi spéciale, 4293, 4446

Sanderson (Frederick George)—*Fin*

- Royaume-Uni,
- Accord commercial, 1074, 1148, 1186, 1190, 1234, 1384
- Service civil,
- Traitements, 4182
- Tarif,
- Commission, 3654, 4510; demandes, 4541
- Trains en commun, 3735
- Trésor,
- Contrôleur, dépenses, 4188

Sarnia and Port Huron Vehicular Tunnel

- Co., 2696, 2769
- Amendements du Sénat,
- Adoption, 4957

Sauvé (L'honorable Arthur), ministre des Postes, Laval-Deux-Montagnes:

- Alfred,
- Courrier postal, 1673
- Anderson (G. C.), 693
- Anyox,
- Bureau de poste, 161
- Beadle,
- Maître de poste, 1463
- Beauharnois,
- Maître de poste, 692, 927, 2009; destitution, 1086
- Belmina,
- Maître de poste, 4641
- Bonaventure,
- Bureau de poste, 5090
- Courrier, transport de la gare, 1804
- Bureaux de poste,
- Abolition, 691
- Déplacement, 692
- Fermeture, 4035
- Campbellton,
- Maître de poste, 1927
- Carleton,
- Maître de poste, 4296
- Conférence économique impériale, 368
- Courrier rural, 107, 1143
- Destitutions, 1642
- Distribution rurale,
- Lignes, 2818
- Dossier,
- Question, 925, 3934
- Escuminac-Nord,
- Maître de poste, 4406
- Fête du Souvenir, 695

Sauvé (L'hon. Arthur)—*Suite*

- Feuilleton,
 - Question inscrite, 931
- Ingérence politique,
 - Destitutions, 984
 - Enquêtes, 689
 - Maîtres de poste, destitutions, 691
- Killam's-Mills,
 - Maître de poste, 2571
- Lac-Long,
 - Bureau de poste, 692
- La Giraudais,
 - Maître de poste, 4406
- Lalonde (Arthur), 692
- Lecompte (Adrien), 926
- Lesieur (Amédée),
 - Boîtes à lettres, achat, 3253, 3931
- Lignes postales, 4296
- Maîtres de poste,
 - Candidats à l'emploi, 928
 - Classification, 306
 - Destitutions, 4064
 - Ingérence politique, 926
 - Renvois, 4035
- Mont-Murray,
 - Bureau de poste, 1254
- Montréal,
 - Postes, colis, adjudications de transport, 3254; fonctionnaires, 252; service, 472
- Noranda et Rouyn,
 - Courrier, transport, 4296
- Normandin,
 - Courrier d'entreprise, 3931
- Notre-Dame-du-Lac,
 - Maître de poste, 252, 380
- Oromocto,
 - Poste rurale, ligne n° 3, 3485
- Perron (Nérée), 3485
- Pied-du-Lac,
 - Bureau de poste, 928
- Postes,
 - Crédits, 4643, 4740, 4811, 4884, 4920, 4927
 - Destitutions, 1511
 - Loi, affranchissement de journaux, 4714, 4780
 - Traitements et allocations, crédits, 4933, 4938, 4943, 4948
- Québec,
 - Bureaux de poste, fermeture, 982; ouverture, 927
 - Maîtres de poste, destitutions, 1087

Sauvé (L'hon. Arthur)—*Suite*

- Règlement,
 - Postes, crédits, 4746
 - Remaniement électoral, loi, 5497
- Restigouche,
 - Maître de poste, 1357
- Rivière-Powell,
 - Courrier, 4641
- Rivières,
 - Creusage et drainage, octrois, 1929
- Rutherford (Juge), 2602
- Saint-Arsène,
 - Maître de poste, 693
- Saint-Eusèbe-de-Cabano,
 - Maître de poste, 307
- Saint-Jean-Saint-Pamphile,
 - Dépêches, transport, 927
- Saint-Louis-de-Gonzague,
 - Maître de poste, 2010
- Saint-Michel-de-Laval,
 - Bureau de poste, 2013
- Saint-Pamphile,
 - Maître de poste, 690
- Sainte-Anne-de-Beaupré,
 - Bureau de poste, 5091
 - Maître de poste, 3254
- Sainte-Eulalie,
 - Courrier d'entreprise, 2796
- Sainte-Justine,
 - Station, bureau de poste, 1357
- Service rural,
 - Boîtes postales, 2818, 3253
- Sillarsville,
 - Bureau de poste, 1803
- Skidegate,
 - Maître de poste, 749
- Smithers,
 - Bureau de poste, 2108
- Squatteck,
 - Maître de poste, 380
- Stornoway,
 - Courrier, 5091
- Sully,
 - Bureau de poste, 381
 - Maître de poste, 306, 693, 1642
- Témiscouata,
 - Courrier ambulant, service, 250
 - Ingérence politique, enquêtes, 691
 - Maîtres de poste, démissions, 692; destitutions, 982; renvois, 926
- Three-Fathom-Harbour,
 - Bureau de poste, 2795

Sauvé (L'hon. Arthur)—*Fin*

Timbres de 3c.,
 Vente, 251
 Viau (Gilbert),
 Trieur de lettres, 3931
 Walker's-Cutting,
 Poste rurale, ligne n° 1, 2235
 Windsor-Mills,
 Maître de poste, 4407
 Wolfestown,
 Maître de poste, 4641

Scott (E. J. F.), 874**Secrétariat d'Etat:**

Archives,
 Traitements, 4179
 Beauharnois (Cie),
 Enquête, 469
 Entreprise, 381
 Brevets d'invention,
 Loi, règlements, 5329
 Canadian Institute of Patent Solicitors,
 4958
 Chartes fédérales, 357;
 Concessions, en 1932-1933, 1196
 Chômeurs,
 Secours, remboursements, 2913
 Chinois,
 Naturalisation, 381
 Colombie-Anglaise,
 Avocats, service, 3958
 Compagnies et créanciers,
 Amendements du Sénat, ratification, 4958
 Loi, 4690
 Transactions, 4063, 4167
 Conseillers du roi, 641
 Cour d'échiquier, règlements, 3073
 Désarmement,
 Conférence, 575
 Duncan,
 Rapport, 3838
 Emond (Johnny), 4166
 Etrangers,
 Naturalisation, 749
 Faits de guerre illégaux,
 Réclamations, rapport en français, 5529
 Fluorite,
 Mines, 3025
 France,
 Traité commercial, 4492, 4919, 4958, 4990,
 4995

Secrétaire d'Etat—*Fin*

Gaspé,
 Douanes, percepteur, 5116
 Goyette (C.-A.), 208
Gypsum Queen,
 Enquête, 60
I'm Alone,
 Cour d'arbitrage, 4368
 Impressions et papeterie, 4179
 Ingérence politique,
 Enquêtes, 252, 1034
 Jarka Co., 4641
 Lac-Saint-Jean,
 Ingérence politique, enquêtes, 253
 Mexique,
 Attaché commercial, 3277
 Mille-Iles,
 Compagnie du pont, pétition, 4353
 Monette (Gustave), 4166
 Monnaie,
 Hôtel, crédits, 4368
 Oxford-Sud,
 District électoral, 3484
Patent Record, 2915
 Postes,
 Secrétaire de l'exécutif, 359
 Québec,
 Distribution des lettres, 4958
 Rapport annuel, 3024
 Remaniement électoral,
 Loi, 2472
 Réparations,
 Paiements, rapport, 2912
 Retour à la terre, 381
 Revenu consolidé,
 Fonds, pensions payables, 4036
 Sainte-Marie,
 Président d'élection, 380
 Serment d'allégeance, 4402
 Service civil,
 Commission, crédits, 4793; rapport, 3121,
 5282;
 Statistiques, 4756
 Société des nations,
 Discours de M. Cahan, crédits, 5024
 Sujets ennemis,
 Séquestre des propriétés, 690
 Tilley (W. N.), 1087
 Verge (E.-J.-S.), 4270
 White (Peter), c.r.,
 Sommes versées, 1034

- Séguin** (Paul-Arthur), l'Assomption-Mont-calm :
- Agriculture,
 - Comité, remaniement, 1909
 - Code criminel, 2390
 - Conférence économique impériale, 658
 - Formule K-9, 643
 - Lemondé (Louis), 1281
 - Parlement,
 - Edifices, devis, 694
 - Question,
 - Mise aux voix en français, 1003
 - Remaniement électoral,
 - Loi, 5316, 5503
 - Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 1153
 - Saint-Arsène,
 - Maître de poste, 644
 - Tabac,
 - Droits, 470
- Sénat et Chambre des communes:**
- Employés, 1417
- Senn** (Mark Cecil), Haldimand :
- Agriculture et colonisation,
 - Comité, rapport, 2520, 2598, 4918
- Service civil:**
- Bureau consultatif, 2236
 - Campbellton,
 - Bureau de poste, 2008
 - Commission, 251
 - Craig (Colonel W. H.), 2340
 - Destitutions, 2364
 - Employés permanents, 3610
 - Fonctionnaires de l'Etat, 3707
 - Augmentations réglementaires, 4641
 - Pensions, 3509
 - Gaspé,
 - Destitutions, 1196, 1254
 - Douanes, percepteur, 5116
 - Hughes (Gén. Wm Saint-Pierre), 2340
 - Ile-Verte,
 - Gardien du phare, 2014
 - Murray (N. D.), 1086
 - Nominations, 359, 2014
 - Parlement,
 - Employés, 1462
 - Prince-Albert,
 - Pénitencier, préfet, 3277
 - Rivière Canaan,
 - Garde-pêche, 2697
- Service civil—Fin**
- Shippigan,
 - Douanes, percepteur adjoint, 4166
 - Traducteurs, départements, 2797
 - Traduction,
 - Services, vacances, 3932
 - Traitements, 4179
- Shaver** (Frank Thomas), Stormont :
- Cours de comté et de district,
 - Juges, 2819
- Short** (Harry B.), Digby-Annapolis :
- Remaniement électoral,
 - Loi, 5447, 5488
- Simpson** (John Thomas), Simcoe-Nord :
- Marine marchande,
 - Loi, 5144
- Situation économique, 1805**
- Smith** (Robert Knowlton), Cumberland :
- Conférence économique impériale, 818
 - Remaniement électoral,
 - Carte, 1841
 - Loi, 5448
 - Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 1060
- Smith** (Benjamin Franklin), Victoria-Carleton :
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 4007
 - Pommes de terre,
 - Embargo, 1975
 - Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 1077
- Smoke** (Franklin), Brant :
- Canadian Railway Employees Mutual Benefit Ass., 3229
 - Indiens,
 - Loi, 4643
- Société des Nations:**
- Frais imposés, 1463
 - Riddell (Dr), 1365
- Speakman** (Alfred), Red-Deer :
- Agriculture,
 - Crédits, 5000
 - Encouragement financier 1545
 - Banques,
 - Loi, 4435
 - Chômage et agriculture,
 - Aide, 2632, 2666, 3168, 3218, 3334

Speakman (Alfred)—*Suite*

- Code criminel, 2374
- Conférence économique, 480
- Cour d'échiquier, 4668
- Défense nationale,
 - Crédits, 2104
- Discours du trône, 869
- Expositions et foires,
 - Subventions, 3745
- Immigration,
 - Crédits, 3430
- Marine,
 - Crédits, 2558
- Marine marchande,
 - Loi, 5135
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 2848, 4112, 4312
- Pénitenciers,
 - Administration, frais, 3537
- Pensions,
 - Guerre européenne, 251, 3610, 5196
 - Loi, 2416, 4071, 4901, 4910, 4917
- Ports et rivières, 3777
- Radiodiffusion,
 - Service, 4218
- Règlement, 2786
- Budget, prévisions, examen, 2123
- Remaniement électoral, 1584
- Revenu,
 - Impôt, loi, 4605
- Revenus de guerre,
 - Loi spéciale, 4450
- Rivière de la Paix,
 - Débouché, 2350
- Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 1017, 1074, 1130, 1146, 1174, 1181, 1195, 1215, 1217, 1249, 1261, 1267, 1273, 1300, 1314, 1337, 1372
- Situation économique, 1805, 1822
- Soldats,
 - Etablissement agricole, loi, 4589
- Stations agronomiques, 3597
- Subventions postales et maritimes, 4381
- Tarif: pièces de rechange, 4247; tissu pour coton, 4262
- Terres et parcs fédéraux, 4171
- Traitements,
 - Déduction, 2524
- Travail,
 - Crédits, 2740
- Union Sud-Africaine,
 - Accord commercial, 899, 940, 944

Speakman (Alfred)—*Fin*

- Vancouver, Victoria and Eastern Railway and Navigation Co. et Northern Pacific Railway Co.,
 - Chemins de fer, 3809

Spence (David), Parkdale:

- Agriculture,
 - Crédits, 2222
- Bills d'intérêt privé,
 - Comité, rapport, 4918
- Radiodiffusion,
 - Loi, achats et nominations, 5051
- Service, 4127
- Renseignements commerciaux,
 - Service, 1790
- Revenus de guerre,
 - Loi spéciale, 4451
- Spiritueux,
 - Exportations, loi, 2156

Spencer (Henry Elvins), Battle-River:

- Alberta,
 - Traverses, 2342
- Agriculture,
 - Crédits, 2216
 - Encouragement financier, 1550
- Banques,
 - Avances, 4540
 - Balances non réclamées, 1416
 - Intérêt, réduction du taux, 4756
 - Loi, 2036, 4415, 4434, 4442
- Budget,
 - Exposé des motifs, 3559, 3858
- Cellulose textile,
 - Industrie, 2467
- Chômage et agriculture,
 - Aide, 3219
- Compagnies d'assurance canadiennes et anglaises,
 - Loi, adoption, 4994
- Commonwealth coopératif, 1736
- Conférence économique impériale, 541, 577, 786
- Défense nationale,
 - Crédits, 2094
- Dominion,
 - Billets, loi, 3407
- Douanes,
 - Loi, 1100
- Economie rurale,
 - Marchés coopératifs, 3744

- Spencer** (Henry Elvins)—*Fin*
 Emprunt de l'Etat,
 Remboursement et achat, 750 millions,
 4824
 Emprunts du Gouvernement, 928
 Femmes de journée,
 Pensions, 1672
 Fil de fer barbelé,
 Droits, 875
 Hull,
 Maître de poste, 2472
 Intérêts,
 Palements, 2136
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 4308, 4345
 Nickel,
 Industrie, 2341
 Nouvelle-Zélande,
 Beurre, 1855
 Or,
 Réserve centrale, 1197
 Règlement,
 Article n° 2, 743
 Question devant les tribunaux, 848
 Renseignements commerciaux,
 Service, 1793
 Revenu,
 Impôt de guerre, loi, 4593, 4600
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1074, 1177, 1339, 1341
 Russie,
 Relations commerciales, 2015, 2109, 2354
 Soldats,
 Etablissement agricole, 469, 1199, 2006;
 commission, 207, 1143; loi, 4685
- Sproule** (John T.), Lambton-Est:
 Chômage et agriculture,
 Aide, 2677
- Squarebriggs** (R. W.), 4407
- Stanley** (George Douglass), Calgary-Est:
 Banque et commerce,
 Comité, rapport, 5111
 Canadian Anthracite Coal Co. Limited, 3122
 Commonwealth coopératif, 1937
 Loteries pour hôpitaux, 3913, 4009
 Pénitenciers,
 Loi, 3631
 Remaniement électoral,
 Loi, 5433, 5490
- Stanley** (George Douglass)—*Fin*
 Slaght (Arthur G.), c.r.,
 Sommes versées par le Gouvernement,
 5116
- Stavrow** (Angelo), 4820, 4932
- Steinberg**(Mme Birdie Glickman), 4932
- Stevens** (L'honorable Henry Herbert), ministre du Commerce, Kootenay-Est:
 Agriculture,
 Statistiques, 249
 Alberta,
 Elévateurs, excédent, 1088, 1197
 Allemagne,
 Convention commerciale, 4510
Annuaire du Canada,
 Documents du Parlement, impression,
 1794
 Arboriculture fruitière, 1591
 Australie,
 Accord commercial, 931
 Beurre,
 Importations, 1651, 4891
 Blé,
 Achats, 522
 Conférence de Genève, 4757
 Envois, 473
 Expédition en Grèce, 1654
 Production, prime, 384
 Bois,
 Navires de transport, subventions, 1672
 Bois et saumon,
 Exportations en Grande-Bretagne, 2009
 Bonaventure,
 Recensement, commissaire, 1357
 Budget,
 Exposé des motifs, 3436
 Bulletins du commerce,
 Impression bilingue, 1752
 Canadian Railway Employees Mutual Benefit Asso., 3228
 Café,
 Importations, 3510
 Chemins de fer,
 Employés, 749
 Chemins de fer et canaux,
 Crédits, 1898
 Impressions et papeterie, 1898
 Chicago,
 Exposition, 4454

Stevens (L'hon. Henry Herbert)—Suite

Chômage,
Aide, 2052
Statistiques, 750, 850, 984, 3259
Chômage et agriculture,
Aide, 3293
Clark Navigation Co., 1142
Conférence économique impériale, 779
Cuivre,
Droits britanniques, 1199, 1202
Défense nationale,
Crédits, 1898
Documents,
Impression, 4372
Etat libre d'Irlande,
Accord commercial, 1420
Expositions et foires, 1794
Farine,
Chinoise, 363
En sac, exportations, 797
Prix, 1358
France,
Commerce, 3510, 3833
Fruits canadiens,
Expédition, 1418
Exportations, 1465
Gaz et électricité,
Service d'inspection, 1793
Grains,
Commission, avocat, 3932; frais de justice, 4035; rapport, 3832, 3882, 4163
Commission d'appel, 2342
Expéditions, 4268
Loi, 846, 879, 931, 1751, 4113, 4368; crédits, 3959, 5014
Grande-Bretagne,
Accord commercial, 297
Bois et saumon, exportations, 2009
Volaille,
Commandes, 934
Houille,
Crédits, 1764
Houille grasse,
Importations, 1927
Ile-aux-Coudres et les Eboulements,
Service de vapeurs, 643, 1034
Laine,
Production, consommation, exportation, 3485
Maladies,
Déclaration obligatoire, 1643

Stevens (L'hon. Henry Herbert)—Suite

Marine marchande,
Loi, 5082, 5168, 5176, 5181, 5188
Merrifield (Joe), 3255
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 4321
New-Westminster,
Elévateurs, 2714
Nouvelle-Zélande,
Beurre, 1855, 1927, 2140, 2601, 2696, 4837, 4891
Oignons,
Production, 2010
Or,
Production, 2007
Pacific Science Asso.,
Crédits supplémentaires, 3084
Pensions,
Commission, crédits, 3107, 3117
Poids et mesures,
Service d'inspection, 4375
Poisson frais et congelé, 2236
Pommes de terre,
Exportations, 984
Porc,
Commission, 1141
Privilège,
Question, 2800
Production et distribution, 1852
Produits fabriqués,
Importations, 1642
Produits forestiers,
Exportations, 2134
Publicité et réclame, 4374
Québec,
Electricité, prix, 3834
Recherches,
Conseil national, 2133, 4372
Règlement,
Auteurs et articles de journaux, citations, 668
Remaniement électoral,
Carte, 1838
Renseignements commerciaux,
Service, 1765
Rhodésia du Sud,
Accord commercial, 893
Royaume-Uni,
Accord commercial, 1006, 1023, 1062, 1073, 1104, 1111, 1126, 1144, 1202, 1205, 1264, 1269, 1278, 1283, 1317, 1330, 1517, 1526

Volume I: 1-1140**Volume II: 1141-2337****Volume III: 2339-3433****Volume IV: 3435-4505****Volume V: 4507-5531**

- Stevens** (L'hon. Henry Herbert)—*Fin*
 Saumon,
 Conserves, inspection, 2325
 Statistiques,
 Bulletin quotidien, 1902
 St-Lawrence Navigation Co.,
 Subventions, 1358
 Subventions postales et maritimes, 1634,
 3255, 4376
 Tabac,
 Droits, 471
 Production, 2011
 Tadoussac-Baie-Saint-Paul,
 Traversier, 2521
 Tadoussac-Baie-Sainte-Catherine,
 Traversier, 2575, 3254
 Thé,
 Importations, 3511
 Transport,
 Taux sur les lacs, 426
 Trêve douanière,
 Projet, 4756
 Union Sud-Africaine,
 Accord commercial, 896, 907, 919, 935
 Vancouver, Victoria and Eastern Railway
 and Navigation Co. et Northern Pacific
 Railway Co.,
 Chemins de fer, 3809
 Volaille,
 Commandes par l'Angleterre, 934
- Stewart** (L'honorable Charles), Edmonton-
 Ouest:
 Accise,
 Loi, 887
 Agriculture,
 Crédits, 2226
 Assurances,
 Traitements, 4177
 Blé,
 Vente, 1091
 Budget,
 Exposé des motifs, 3664
 Budget de 1933,
 Ventes et accise, taxe et droit, 4533
 Chômage et agriculture,
 Aide, 3163
 Code criminel,
 Armes offensives, 3494
 Communauté britannique,
 Forces en visite, 2702
 Conférence économique impériale, 756
 Discours du trône, 232
- Stewart** (L'hon. Charles)—*Suite*
 Dominion,
 Billets, loi, 3387
 Douanes,
 Loi, 1101, 2195, 4671
 Emprunt de l'Etat,
 Remboursement et achat, 750 millions, 4824
 Etats-Unis,
 Convention commerciale, 2262
 France,
 Traité commercial, 4985
 Gendarmerie, 1418, 3514
 Graine de mil,
 Droit de dumping, 3577
 Grain,
 Loi, 881; crédits, 3973
 Houille,
 Subventions, 645
 Immigration et colonisation,
 Appointements, dépenses, 3542
 Indiens,
 Loi, 2064, 2296, 2585, 3375, 4647, 4660
 Marine marchande,
 Loi, 5182
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 3013, 4000, 4055, 4057,
 4344, 4350, 4547, 4560, 4576
 Oiseaux migrateurs,
 Convention, 2062
 Loi, 1755
 Pénitenciers,
 Loi, 3629
 Pensions,
 Loi, 4911
 Radiodiffusion,
 Loi, achats et nominations, 5059
 Service, 4151
 Règlement,
 Budget, prévisions, examen, 2116
 Remaniement électoral,
 Carte, 1583, 1841
 Loi, 5209
 Renseignements commerciaux,
 Service, 1772, 1784
 Revenu,
 Impôt de guerre, loi, 1659, 4595
 Revenus de guerre,
 Loi spéciale, 4286, 4527
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1130, 1193, 1219, 1222,
 1274, 1303, 1316, 1339, 1342, 1348, 1352,
 1376, 1513

Stewart (L'hon. Charles)—*Fin*

- Russie,
 Relations commerciales, 1657
 Tarif: automobiles, 4278; chlorate de potasse, 4238; machines électriques, 4257; magnétos et pièces, 4250; vêtements tricotés, 4627; vêtements tricotés, sous-vêtements, 4264
 Terres et parcs fédéraux, 4169, 4172
 Travail,
 Crédits, 2741
 Union Sud-africaine,
 Accord commercial, 918

Stewart (L'honorable Hugh Alexander), ministre des Travaux publics, Leeds:

- Bearbrook,
 Egout municipal, 5197
 Bigwood,
 Quai, 4296
 Bonaventure,
 Travaux 2572, 2600, 5328
 Brière (J.-A.), 2470
 Cacouna,
 Quai, 1892, 3932
 Calgary,
 Arsenal, 1886
 Dauphin,
 Dragage, 3777
 Drague N° 128, 2470
 Elections,
 Comité spécial, rapport, 5109
 Entreprises adjudgées, 3750
 Fraser,
 Bras nord, dragage, 3771
 Granby,
 Bureau de poste, 3381
 Havre-Saint-Pierre,
 Travaux, 1804, 1890
 Ile-aux-Grues,
 T.S.F., station, 4958
 Ile-Pelée,
 Câble, service, 2472
 Ile-Verte,
 Quai, 3752
 Montréal,
 Postes, bureau central, 384, 1885, 4354
 Moose-Bay,
 Quai, 4958
 Morden,
 Houille, fourniture, 1187, 1253
 New-Westminster,
 Arsenal, 251

Stewart (L'hon. Hugh Alexander)—*Fin*

- Nouvelle-Ecosse,
 Ports et rivières, 1888
 Ontario,
 Edifices publics, 1885
 Entreprises adjudgées, 1894
 Ottawa,
 Ville, 1650, 1670, 1753
 Paspébiac,
 Quai, 2572
 Pointe-Fleurant,
 Quai, 2796
 Ports et rivières,
 Crédits, 5017
 Prince-Rupert,
 Edifice public, 1886
 Recherches,
 Conseil national et édifice de la Confédération, 469
 Remaniement électoral,
 Loi, 5202, 5255, 5485; rapport, 4960
 Rivière Détroit,
 Dragage, 3025, 3935
 Rivière de la Guerre, 1893
 Saint-Charles-de-Caplan,
 Quai, 2572
 Saint-Jean,
 Chenal, améliorations, 1884
 Saint-Omer,
 Protection, travaux, 4035
 Sarnia,
 Quai, 3770
 Service public,
 Destitutions, 2364
 Shippegan,
 Quai, 3775
 Skeena,
 Travaux, 3773
 Sorel,
 Quai, 2960, 3277
 Tadoussac,
 Cale sèche, 1890
 Quai, 2571
 Tracadie,
 Léproserie, 3509
 Waterloo,
 Bureau de poste, 2570
 Windsor,
 Améliorations, crédits, 5017
 Edifice public, 5116

- Stewart** (John Smith), Lethbridge:
Agriculture,
Crédits, 5008
Pénitenciers,
Loi, 3632
- Stinson** (Thomas Hubert), Victoria (Ontario):
Bills d'intérêt privé, 2133
Devonshire Jockey Club, 3509
Discount and Loan Corporation,
Examen futur en comité, 5115
- Stirling** (Grote), Yale:
Conférence économique impériale, 426
Grande-Bretagne,
Accord commercial, 421
Remaniement électoral,
Loi, 5490
Vancouver, Victoria and Eastern Railway
and Navigation Co. et Northern Pacific
Railway Co.,
Chemins de fer, 4138
- Stitt** (Bernard Monroe), Nelson:
Baie d'Hudson et gare maritime,
Chemin de fer, 1982
Bright-Fan,
Vapeur, naufrage, 61
Budget,
Exposé des motifs, 3670
Oiseaux migrateurs,
Loi, 1764
Pénitenciers,
Loi, 3632
Royaume-Uni,
Accord commercial, 1058
- Stitt** (James Herbert), Selkirk:
Budget,
Exposé des motifs, 3922
Chômage,
Aide, 1480
Royaume du Canada, 1826
- St-Père** (Edouard-Charles), Hochelaga:
Conférence économique impériale, 555
Discours du trône, 225
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
Loi de coopération, 2964
Remaniement électoral,
Loi, 5482
- Stubbs** (Juge), 3508
- Sullivan** (John Alexander), Sainte-Anne:
Discount and Loan Corporation, 5161, 5188
- Sun Life Assurance Co.**, 742, 847
- Sutherland** (L'honorable Donald M.), ministre
de la Défense nationale, Oxford-Nord:
Aviation,
Champs d'atterrissage, 1976
Corps royal, 2007
Crédits, 3371
Boivin (P.-Horace), 2795
Cambridge et Havelock,
Aéroports, 1356
Chômage,
Aide, 798, 3882
Clubs ouvriers,
Fédération, 5091
Conscription, 5041
Défense nationale,
Crédits, 2080, 2090, 2198
Salaires et dépenses, crédits, 3118
Service national, crédits, 3120
Troupe permanente, 306
Fête du Souvenir, 1366, 1417
Indiens,
Loi, 3372
Marine,
Officiers supérieurs, 1358
McNaughton (Major général), 4231
Milice,
Officiers comptables, 3277
Milice active non permanente,
Crédits, 3119
Nouveau-Brunswick,
Aéroports, 1087
Québec,
Citadelle, 3707
Saguenay et Champlain,
Destroyers, 3706
Troupe permanente, 306
Valcartier,
Chômeurs, camps, 4231, 5268
- Tarif:**
Commission,
Nominations: MM. Campbell et Sedgewick, 1853
- Taylor** (William Horace), Norfolk-Elgin:
Bananes,
Importations, 3838
Simcoe,
Maître de poste, 2471
Stations agronomiques, 3595
Tabac séché à l'air chaud, 576

Tétrault (J.-Eugène), Shefford:

Agriculture,
Comité, remaniement, 1920

Bacon,
Exportation, 2237

Bois,
Exportation, 2237

Boivin (P.-Horace), 2795

Chômeurs,
Camps de secours, 2471

Dépenses fédérales, 3836

Granby,
Aérodrome, 2698

Bureau de poste, 3381

Chômage, aide, 1141

Indiens,
Aliénation des terres, 2237

Terres de Québec, 2698

Industrie laitière, 2238

Québec,
Terres des Indiens, 2698

Quebec, Montreal and Southern Railway
Co.,

Chemin de fer, 2341

Waterloo,
Bureau de poste, 2133, 2570; crédits, 3756

Thauvette (Joseph), Valdreuil-Soulanges:

Conférence économique impériale, 662

Sainte-Justine,

Station, bureau de poste, 1357

Thompson (Thomas Alfred), Lanark:

Conférence économique impériale, 487

Thompson (Alfred Burke), Simioe-Est:

Marine marchande,

Loi, 5128

Tilley (W. N.), c.r., 691, 1087**Totzke** (Albert Frederick), Humboldt:

Conférence économique impériale, 671

Lac-Vert,

Maître de poste, 2014

National-Canadien et Pacifique-Canadien,

Loi de coopération, 2989

Postes,

Crédits, 4941

Prince-Albert,

Pénitencier, préfet, 3277

Remaniement électoral,

Totzke (Albert Frederick)—*Fin*

Loi, 5212, 5221, 5236, 5244, 5251, 5394, 5398,
5519

Royaume-Uni,
Accord commercial, 1205, 1337

Russie,
Relations commerciales, 2601

Transports:

Commission,

Compte rendu, bibliothèque du Parlement,
644

Travail:

Agriculture,

Aide, 933

Comité, enquête du lait, 5023

Alfred,

Tourbière, 5327

Anyox,

Désordres, 2138

Asbestos,

Chômeurs, secours, 2599

Assurance-chômage, 2184, 2469

Aylmer,

Chômeurs, secours, 381

Batiscan,

Chômeurs, secours, 2471

Bonaventure,

Chômeurs, secours, 360

Cap-de-la-Madeleine,

Chômeurs, secours, 2470

Cellulose textile,

Industrie, 2467

Champs de course,

Employés, 3255, 4510

Charbon,

Prix, enquête, 2472, 4037, 4354, 4508, 4542,
5328

Chômage,

Aide, 161, 248, 252, 520, 575, 693, 742, 873,

930, 1085, 1141, 1200, 1253, 1256, 1416,

1442, 1511, 1576, 1652, 1699, 1901, 2002,

2007, 2042, 2136, 2236, 2281, 2363, 2414,

2467, 2520, 2600, 2698, 3001, 3073, 3486,

3607, 3706, 3832, 3837, 3958, 3981, 4037,

4163, 4268, 4296, 4507, 4640; décrets,

2818, 2912, 3001, 3024, 3121, 3277, 3435,

4891, 5327

Assurance, 2184, 2469

Commissaire, rapport, 4507

Commission, 1402

Travail—Suite

- Chômage et agriculture,
Aide, 10, 160, 1596, 1602, 1650, 2433, 2439,
2602, 2645, 2695, 3126, 3217, 3235, 3259,
3284, 3328, 3415, 4402; décrets, 5115;
loi de 1931, 2012
- Chômeurs,
Secours, allocation de logement, 2796;
arrangement fédéral-provincial, 4821,
5023; camps, 2471, 3982; célibataires,
2796; dépenses, 573; mouvement, 797;
remboursements, 2913; des villes, 1673
- Clubs ouvriers,
Fédération, 5091
- Coalitions commerciales,
Enquêtes, loi, 5198
- Colombie-Anglaise,
Chômage, aide, 252, 600; 748; arrange-
ment fédéral-provincial, 4642
- Compagnies électriques,
Coalition, 5327
- Conférence, 1802, 4891
- Crédits, 2595, 2729
- Faillites,
Loi, nomination de syndics, 2915
- Fruits,
Coalition dans le commerce, 1640
- Gaspé,
Secours, 2600
- Glace-Bay,
Fonds de secours, enquête, 5328
- Granby,
Chômage, aide, 1141
- Houille anglaise,
Importation, 2521
- Lac-Saint-Jean,
Secours, 472, 2471
- Lait,
Enquête par le comité d'agriculture, 5023
- Légion canadienne, 3982
- Main-d'œuvre américaine,
Emploi, 4507
- Montréal,
Chômage, aide, 162, 4507; secours directs,
248; travaux, 61; usines Angus, 601,
925
- Ontario,
Grandes routes, construction, 600
- Princeville,
Chômage, aide, 2471
- Provinces,
Secours, 3121

Travail—Fin

- Québec,
Chômeurs, camps, 2796; secours, 381, 2600
- Rapatriement,
Rumeurs, 1928
- Retour à la terre, 1640, 1643
- Route transcanadienne, 363, 383
- Salaire minimum, 2012
- Saskatchewan,
Commission de secours, 1141
Cultivateurs, secours, 1143
District n° 18, aide, 2819
- Secours,
Loi de 1932, 2287
- Secours directs, 1804
Contributions, 873
- Soldats,
Etablissement agricole, 469
- Succursales,
Directeurs, 2004
- Sutherland,
Commission, rapport, 5328
- Tabac,
Coalition, acheteurs, 5023; fabricants,
2058; producteurs, 797
Enquête, 4823
- Tabac séché à l'air chaud, 576
- Témiscouata,
Secours directs, 873
- Travail,
Conférence, 1802, 4891
- Viellissement,
Pensions, 1086, 1256; loi, 2915
- Wagons à marchandises,
Sans-travail, 10
- Winnipeg,
Coke, approvisionnement, 1255
- Travaux publics:**
Architectes,
Division, crédits, 4371
- Baie-du-Vin,
Quai, 2472
- Bailey's-Brook,
Brise-lames, 1904
- Bearbrook,
Egout municipal, 5196
- Beauharnois (Cie),
Entreprise, 2234
- Bigwood,
Quai, 4296

Travaux publics—Suite

Bonaventure,
 Travaux, 1088, 1359, 2237, 2571, 2600, 5328;
 dépenses, 360
 Bordereaux de paye, 3611
 Brière (J.-A.), 2470
 Cacouna,
 Quai, 3932
 Travaux, 2575
 Calgary,
 Arsenal, 1885
 Cap-des-Rosiers,
 Quai, 2797
 Chômage,
 Aide, 2007
 Colombie-Anglaise,
 Edifices publics, améliorations, 1886
 Comeau's Hill,
 Brise-lames, 847
 Deschaillons,
 Dragage, 3611; inspecteur, 3707
 Destitutions, 2364
 Deuxième passe, pont, 2138
 District fédéral,
 Commission, 2699
 Dragage, 3777
 Entreprises, 359, 1088
 Drague N^o 128, 2470
 Edifices du Parlement,
 Devis, 694
 Entreprises adjudgées, 1894, 3749
 Entreprises essentielles, 3771
 Glace-Bay,
 Brise-lames, 3381
 Gouvernement,
 Service de téléphone, 3610
 Granby,
 Bureau de poste, 3381
 Grande-Entrée,
 Travaux, dépenses, 600
 Grandes-Bergeronnes,
 Quai, 1804, 2108
 Havre Saint-Pierre,
 Quai, 2109
 Travaux, 1804
 Henry (Robert A. C.), 2235
Henry-Holmes,
 Navire câblé, 643
 Ile-aux-Grues,
 T.S.F., station, 4958
 Ile-Pelée,
 Câble, service, 2472

Travaux publics—Suite

Ilots de Newport,
 Rivière, 2698
 Kennedy (Allan A.), 1281
 Lapointe,
 Quai, dragage, 2108
 Laval-Deux-Montagnes,
 Travaux, 2697
 Little-Brook,
 Brise-lames, 3838
 Louisdale,
 Quai, 2014
 Lower-Ardoise,
 Brise-lames, 2014
 Montréal,
 Postes, bureau général, 384, 4354
 Moose-Bay,
 Quai, 4958
 Morden,
 Houille, fourniture, 1197, 1253
New-Welland,
 Drague, 3381
 New-Westminster,
 Arsenal, 251
 Nouveau-Brunswick,
 Havres et rivières, 1889
 Nouvelle-Ecosse,
 Ports et rivières, 1887
 Travaux publics, 107
Oceaneagle,
 Remorqueur, 3123
 Ontario,
 Edifices publics, 1885
 Ottawa,
 Edifices publics, 1887
 Ville, 1650, 1670, 1753
 Parlement,
 Edifices, devis, 694
 Paspébiac,
 Quai, 2572
 Péribonka,
 Quai, 2795
 Petit-Cap,
 Quai, 874
 Petite-Rivière,
 Brise-lames, 2014
 Pointe-Fleurant,
 Quai, 2109, 2796
 Porter and Sons (J. P.), 3381
 Port-Latour,
 Quai, 599

Travaux publics—Suite

- Port-Malcolm,
Quai, 2014
- Ports et rivières, 3770, 3775
Crédits, 5017
Creusement et drainage, octrois, 1929
- Québec,
Édifices publics, 1885
Ports et rivières, 1890
- Recherches,
Conseil national et édifice de la Confédération, 469
- Rivière-Brunette, 644
- Rivière Détroit,
Dragage, 3025, 3934, 3959
- Rivière-au-Renard,
Travaux, 874, 3611
- Rivières,
Creusement et drainage, octrois, 1929
- Roberval,
Brise-lames, 3611
- Rockdale,
Brise-lames, 2014
- Route transcanadienne, 2343
- Saint-Charles-de-Caplan,
Quai, 2572
- Saint-Gédéon,
Quai, 2343
- Saint-Jean,
Chenal, améliorations, 1884
- Saint-Laurent,
Dragage, 2915
- Saint-Maurice-de-l'Échourie et Cap-des-Rosiers,
Travaux, 3707
- Saint-Omer,
Protection, travaux, 4035
- Saint-Paul,
Quai, 874
- Sainte-Angèle-de-Laval,
Quai, 2343
- Sand-Point,
Quai, 2698
- Shaunavon,
Salle d'exercice militaire, loyer, 4958
- Sorel,
Quai, 2960, 3277
- Sydney,
Jetée, 1904
- Tadoussac,
Quai, 2571

Travaux publics—Fin

- Téléphone,
Service du Gouvernement, 3610
- Témiscouata,
Travaux, 749
- Tracadie,
Léproserie, 3509
- Travaux publics fédéraux, 208
- Victoria (I. du P.-E.),
Quai, 1805
- Waterloo,
Bureau de poste, 2570
- Windsor,
Améliorations, crédits, 5017
Édifices publics, 5116
- Tummon** (William Ernest), Hasting-Sud:
Agriculture,
Comité, remaniement, 1908
- Turnbull** (Frankln White), Régina:
Commonwealth coopératif, 2402
Etats-Unis,
Convention commerciale, 2284
Monnaie bilingue,
Frappe et impression, 2518
Remaniement électoral,
Loi, 5218, 5220, 5235, 5240, 5392, 5415,
5509, 5520
- Vallance** (John), Battleford-Sud:
Agriculture,
Comité, remaniement, 1914
Crédits, 2217, 4996, 5002
Encouragement financier, 1567
Baie d'Hudson et gare maritime,
Chemin de fer, 1982
- Blé,
Consignations, British Import Act de 1932,
576
Prime, 283, 364
Vente, 1092
- Bureaux de l'Empire,
Contributions, 1896
- Chômage et agriculture,
Aide, 2682, 3274
- Chômeurs,
Camps, 3982
- Conférence économique impériale, 2745
- Discours du trône, 208
- Dossier,
Question, 3383
- Douanes,
Loi, 2192

Vallance John—*Fin*

Empire,
 Contributions aux bureaux, 1896
 Etats-Unis,
 Convention commerciale, 2260
 Expositions et foires,
 Subventions, 3746
 France,
 Traité commercial, 4976
 Fruits,
 Produits, expériences, 3585
 Grains,
 Loi, 880, 1638; crédits, 3966
 Indiens,
 Loi, 2292, 4647, 4653
 Marine marchande,
 Loi, 5184
 Mayview,
 Maître de poste, 2471
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 3936, 3954, 4084
 Pensions et Santé nationale,
 Crédits, 2725
 Postes,
 Crédits, 4937
 Radiodiffusion,
 Loi, achats et nominations, 4829
 Service, 4151, 4156, 4161
 Règlement,
 Article n° 2, 743
 Remaniement électoral,
 Loi, 5219, 5225, 5404, 5518
 Renseignements commerciaux,
 Service, 1782, 1792
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1037, 1040, 1044, 1234,
 1288, 1292, 1532
 Russie,
 Relations commerciales, 2014, 2137, 2184,
 2233
 Soldats,
 Etablissement agricole, loi, 4590
 Stations agronomiques, 3596
 Tarif: magnétos et pièces, 4251; pièces
 d'automobile, 4252; vêtements trico-
 tés, sous-vêtements, 4264
 Terres et parcs fédéraux, 4169
 Traitements,
 Déduction, 2430

**Vancouver, Victoria and Eastern Railway
 and Navigation Co. et Northern Pa-
 cific Railway Co.:**

Chemins de fer, 3001, 3096

Veniot (L'honorable Peter John), Gloucester:

Adamsville, Kent,
 Maître de poste, 3256
 Baie-du-Vin,
 Quai, 2472
 Cambridge et Havelock,
 Aéroports, 1356
 Chômage et agriculture,
 Aide, 2435, 2663, 3235, 3291, 3331
 Dragage, 3779
 Endossements du Gouvernement, 2916
 Gendarmerie, 3516
 Gillespie-Portage et Andover,
 Postes douaniers, 2818
 Gouvernement,
 Endossements, 2916
 Grimmer (R. W.), 2795
 Hareng,
 Conservation, 3435
 Marine,
 Crédits, 2539
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 2960, 3797, 3799, 3805
 Nouveau-Brunswick,
 Aéroports, 1086
 Gendarmerie, 2571
 Pénitenciers,
 Administration, frais, 3541
 Crédits, 3736
 Pensions et Santé nationale,
 Crédits, 2722, 3086
 Rivière Canaan,
 Garde-pêche, 2697
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1046, 1214
 Saint-Paul,
 Quai, 874
 Salisbury,
 Courrier d'entreprise, 3125
 Sand-Point,
 Quai, 2698
 Shippigan,
 Quai, 3775
 Tracadie,
 Léproserie, 3509; surintendant médical,
 3125
 Traitements,
 Déduction, 2428, 2521
 Woodstock,
 Gendarmerie, poste, 3510

Verge (E.-J.-S.), 4270

Vérigin (Peter), 1653, 1673, 1855, 3125

- Verville** (J.-Achille), Lotbinière:
Conférence économique impériale, 537
Deschailions,
 Dragage, 3611; inspecteur, 3707
 Poste de signaux, 3611
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 3040
Québec,
 Commission du port, employés, 1462
Radiodiffusion,
 Service, 4227
Règlement, 3065
Remaniement électoral,
 Loi, 5323
Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1532
 Sainte-Emilie,
 Quai, 3762
- Viau** (Gilbert), trieur de lettres, 3839, 3931
- Webber** (Sidney J.), 3256
- Weir** (William Gilbert), Macdonald:
Agriculture,
 Crédits, 2228
Avions,
 Importations, 4642
Baie d'Hudson,
 Chemin de fer, 3558
Blé,
 Vente, 1092
Chômage,
 Aide, arrangement fédéral-provincial, 4822
Chômage et agriculture,
 Aide, 3148, 3273
Commerce,
 Crédits, 5016
Conférence économique impériale, 684
Epizooties, viandes et conserves,
 Loi, 3736
Expositions et foires,
 Subventions, 3746
Grains,
 Loi, crédits, 3968
National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 2997
Provinces,
 Aide, 3934
Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1291
Stations agronomiques, 3592
- Weir** (L'honorable Robert), ministre de
l'Agriculture, Melfort:
Agriculture,
 Comité, remaniements, 1925
 Crédits, 2214
 Traitements et dépenses, 3749
Bétail vivant,
 Crédits, 4996, 5001, 5006
Beurre,
 Importations, 307, 363, 1651
Blé,
 Conférence de Genève, 4757
Bureaux de l'empire,
 Contributions, 1895
Colombie-Anglaise,
 Vétérinaires, 747
Conférence économique impériale, 497
Economie rurale,
 Marchés coopératifs, 3744
Edward (Mlle Ruth) et Girard (Mlle Mar-
guerite), 1576
Epizooties, viandes et conserves,
 Loi, 3600, 3736
Etalons reproducteurs,
 Inspection, 3833
 Prime, 471
Expositions et foires,
 Subventions, 3744
Fermes de démonstration, 4821
Foin et bétail,
 Exportations, 5197
Foin et paille,
 Classement, 4443; loi, 1926
Fruits,
 Loi, 2018
 Marquage, 3436, 4065
 Produits, expériences, 3582
Genève,
 Conférence du blé, 4757
Grande-Bretagne,
 Envois de pommes, 2137
Manitoba,
 Animaux, postes d'inspection, 470
Pelland (G.-Nelphat), 2913
Pommes de terre,
 Embargo, 1975
Pores,
 Choléra, 2137
Remaniement électoral,
 Loi, 5240, 5250
Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1135, 1146

- Weir** (L'hon. Robert)—*Fin*
 Russie,
 Relations commerciales, 1803, 2137, 2184
 Semences,
 Distribution, 4892
 Stations agronomiques, 3586
 Tuberculose bovine,
 Zone d'élimination, 4640
- White** (John Franklin), London:
 Canadian Railway Employees Mutual
 Benefit Asso., 3231
 Radiodiffusion,
 Postes récepteurs, permis, 3254
- White** (Peter), c.r., sommes versées par le
 Gouvernement, 1034
- White** (Robert Smeaton), Mont-Royal:
 Conférence économique impériale, 625
- Willcox** (Mme Marjorie Bertha), 4932
- Willis** (Errick French), Souris:
 Budget,
 Exposé des motifs, 3569
 Code criminel, 2358
 Conférence économique impériale, 443
- Wilson** (Dr Cameron), 692
- Wilson** (Gordon Crooks), Wentworth:
 Agriculture,
 Comité, remaniement, 1919
 Commonwealth coopératif, 1715
 Pétition, 2057
 Royaume-Uni,
 Accord commercial, 1260
 Wentworth,
 Laitiers, 2138
- Woodsworth** (James Shaver), Winnipeg-Cen-
 tre-Nord:
 Associations illégales, 254
 Banques,
 Loi, 4435
 Beauharnois (Cie),
 Réorganisation, 4465
 Budget,
 Exposé des motifs, 3714
 Canada,
 Expulsions, 360
 Chambre des communes,
 Travaux,
 Crédits, examen, procédure, 1465
 Chômage,
 Aide, 575, 1442
 Commission, 1411
- Woodsworth** (James Shaver)—*Suite*
 Statistiques, 650, 3259
 Chômage et agriculture,
 Aide, 1620, 2456, 3142, 3297, 3420
 Code criminel, 2002, 2082, 2390
 Armes offensives, 3489
 Commonwealth coopératif, 1673, 1709, 1939,
 2173
 Conférence économique impériale, 428
 Conférence économique universelle, 2004,
 2183
 Défense nationale,
 Crédits, 2092
 Troupe permanente, 306
 Différend sino-japonais, 2415
 Discours du trône, 62
 Doukhobors,
 Fils de la liberté, 305
 Emprunts et garanties du Gouvernement,
 748
 Expulsions du Canada, 360
 Extrême-Orient,
 Attitude du Canada, 1364
 Politique du Canada, 1281
 Farine chinoise, 363
 Gendarmerie,
 Crédits supplémentaires, 3077
 Gouvernement,
 Emprunts et garanties, 748
 Immigration,
 Loi, 2912, 2982, 3096
 Loteries pour hôpitaux, 4015
 Marine marchande,
 Loi, 4065
 Montréal,
 Pont du port, péage, 1355
 National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 Loi de coopération, 2887, 3806, 3989, 4325,
 4699
 Navire de guerre japonais,
 Visite, 3656
 Pénitenciers,
 Administration, frais, 3535, 3537
 Loi, 3645
 Pensionnaires,
 Secours, 1359, 1512
 Pensions et Santé nationale,
 Immigration, crédits, 3093
 Prêts,
 De l'Etat, 796
 Garanties du Gouvernement, 796, 1097,
 1202

Woodsworth (James Shaver)—*Fin*

- Privilège,
 - Question, 1733
- Radiodiffusion,
 - Commission, 1902
 - Loi, achats et nominations, 4861
 - Traitements, 4123
- Régie interne,
 - Questions, 7
- Règlement,
 - Article n° 2, 743
 - Budget, prévisions, examen, 2126
 - Crédits supplémentaires, 3082
 - Question déjà débattue, 1408
- Remaniement électoral,
 - Représentation, nouvelle répartition, 1580
- Revenu,
 - Impôt, loi, 4594
- Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 1323, 1389, 1393, 1436
- Service civil,
 - Traitements, 4181
- Tarif,
 - Commission, loi, 4795
- Traitements,
 - Déduction, 1872
- Troupe permanente, 306
- Vérigin (Peter), 1653, 1673, 1855
- Winnipeg,
 - Coke, approvisionnement, 1255

Young (Edward James), Weyburn:

- Agriculture,
 - Crédits, 2214
- Banques,
 - Emprunts, remboursement, 5096
 - Prêts, remboursement, 5022
- Cellulose,
 - Droits, 521, 602
- Chemins de fer,
 - Crédits, 3075
 - Employés, 4270
- Commonwealth coopératif, 1951
- Discours du trône, 88, 862
- Douanes,
 - Loi, 1101, 2192, 4671, 4783
- Gendarmerie, 3516
- Grains,
 - Loi, 882; crédits, 3959, 3969
- Japon,
 - Importations, 693

Young (Edward James)—*Fin*

- Livre sterling,
 - Fixation de la valeur, 601
- Marchandises,
 - Valeur imposable, 3256
- Marine marchande,
 - Loi, 5103, 5178, 5188
- Mines,
 - Crédits, 4722, 4735, 5043
- National-Canadien et Pacifique-Canadien,
 - Loi de coopération, 2893, 3955, 4059, 4332, 4559
- Parlement,
 - Employés, 1462
- Postes,
 - Loi, affranchissement des journaux, 4715
- Radiodiffusion,
 - Loi, 5067
- Remaniement électoral,
 - Loi, 5408
- Renseignements commerciaux,
 - Service, 1786
- Revenus de guerre,
 - Loi spéciale, 4444, 4453
- Rhodésia du Sud,
 - Accord commercial, 894
- Royaume-Uni,
 - Accord commercial, 328, 1032, 1055, 1068, 1083, 1146, 1164, 1191, 1203, 1206, 1212, 1226, 1231, 1258, 1265, 1297, 1309, 1332, 1341, 1345, 1374, 1525
- Rutherford (Juge), 5119
- Sénat,
 - Employés, 1417
- Subventions postales et maritimes, 4389
- Tarif: annexe A, 4253; appareils électriques, 4255; appareils de pesée, machines et pièces, 4250; cartes, 4236; charbons, 4240; chlorate de potasse, 4237; crabes, peignes, 4235; déchets d'aluminium, 4243; fils de chaîne pour coton, 4261; jeunes pousses pour la greffe, 4233; magnetos et pièces, 4250; oranges, 4233; pièces de rechange, 4248; verres, 4242; vêtements tricotés, 4613, 4625, 4628; vêtements tricotés, sous-vêtements, 4266
 - Commission, demandes, 4541
- Tarif douanier, 4277
- T.S.F., service, 4140
- Union Sud-Africaine,
 - Accord commercial, 909, 919, 934

